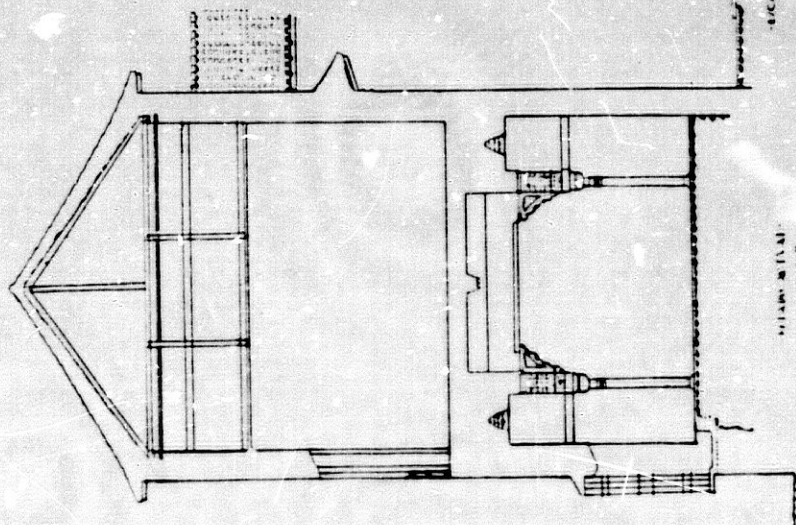
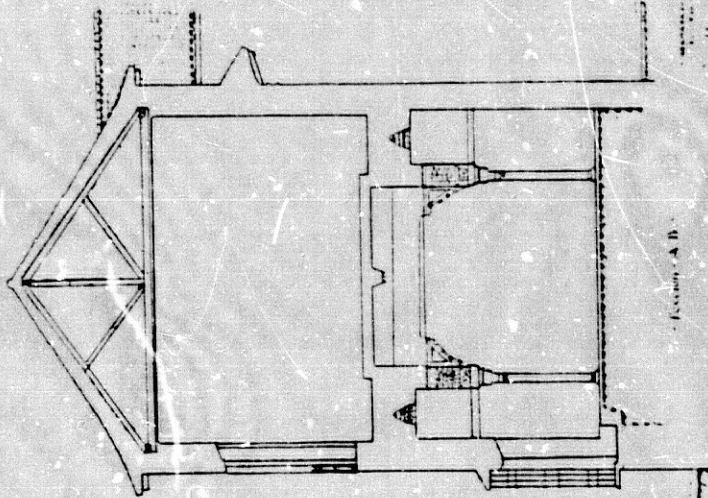


PROYECTO DE REPARACION DE LA NAU E DE JARDIN DE EL PATIO  
DE  
MACHACA

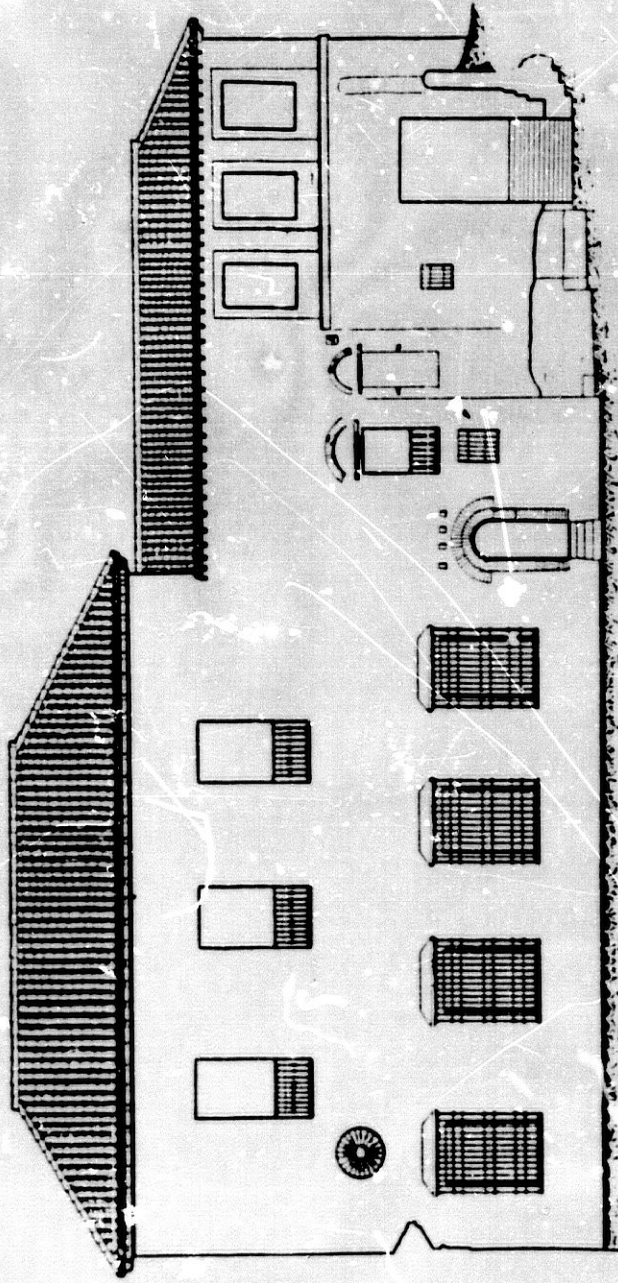


SECCION A-B



SECCION A-B

PROYECTO DE REPARACION DE LA NAVE DE /ALIENTE DEL PATIO  
DE  
MACHUCA



\*FACHADA AL PATIO DE MACHUCA.\*  
\*ESCALA 1:100 MTD.\*

\* 14 DE JUNIO DE 1950 \*  
\* PL. ARQUITECTO \*  
*Sybil T...*

interiores ya terminadas, siendo su intención la de ofrecer una nueva imagen exterior.

En estas tres habitaciones se pican, enlucen y blanquean las paredes y se pintan puertas y ventanas. En la más meridional, que es para los delineantes, se abren hacia el patio de Machuca dos balcones tapiados que se habían convertido en alacenas (50), colocando en uno de ellos en octubre de 1,926 un balcón de madera con su arco del tipo de los siglo XVI y unas hojas de cuarterones (51). Esta sala está ocupada actualmente por el despacho del director del Museo, pero en este momento se alargaba hasta la misma entrada, sobre la cuadra, parte que se derribó en la etapa de Prieto Moreno.

En 1,923 también se quita en la habitación de enmedio, en la que se instala el despacho del Arquitecto-Conservador, un tabique que la dividía, y en ésta y en la más septentrional, para Archivo y Biblioteca, se coloca un zócalo de rasilla entre dos fajas de azulejos. (52)

En marzo y abril de 1,924, se modifica en parte lo hecho en 1,923. Se derriba el tabique que separa las dos habitaciones septentrionales, sobre el Mexuar, dejando una gran sala con tres balcones. Se explora el suelo hallando dos solerías, una del siglo XVI de losetas de ladrillo de 24 por 30, y olambrillas de 6'5 de lazo, todas iguales con dibujo de estrellas de cuatro puntas blancas, negras y meladas, que ya había dividido la li terna del Mexuar, que llegaba hasta el segundo balcón aproximadamente, y su vez tapado con un suelo superior, general a toda la sala en las reformas de la capilla del siglo XVII. En la parte del tabique derribado completa el zócalo de rasilla entre dos fajas estrechas de azulejo sevillano, como se hizo en 1,923. Se pintan las habitaciones de blanco y las puertas y ventanas de color oscuro (53). Esta sala está igual en la actualidad, siendo la VIII de exposición del Museo.

En el proyecto de 1,929 comprende que la posible restitución de la imagen exterior medieval destruiría toda la obra renacentista y posterior

(54) por lo que establece en 1.930 "cortar la nave por su extremo sur y reducirla de altura, con lo cual armonizará más en volumen con las otras construcciones árabes, permitiendo que desde la placeta de los Aljibes se alcance a ver la parte alta de la torre de Comares y todo ello sin fingir obra antigua ni desfigurar esa parte de la Alhambra", (55)

En agosto de este año se monta el andamio en la fachada de la nave saliente del patio de Machuc, desmontando la armadura de la gran sala, rebajando sus muros, volviendo a rehacerla más baja, y dando un alférez nuevo al tejado de norte, hasta el Darró. (56). En septiembre se derriba el muro que cierra a sur la nave de los Gobernadores, rehaciéndolo a plano con la fachada de la sala del Mexuar y rebajando también en parte el tejado de la parte sur, al haber ampliado el patio de entrada, como vimos. Sobre el alero de la portada se colocó una reja salediza, otras en las laterales y una procedente del Corral del Carbón en la fachada de poniente hacia el patio de Machuc, donde hubo que tapar un balcón porque coincidía con el muro meridional reconstruido.

Se solaron las habitaciones, se hicieron tabiques, puertas, (57)

En abril de 1.931 se pusieron zócalos de arpillera en el despacho de los delineantes, despacho y pasillo. En junio se pintaron muros y techos. (58)

Las habitaciones altas alrededor del patio del Cuarto Dorado son reparadas ya que el estado de ruina era más patente aún en estas zonas.

La primera actuación en la sala alta tras la fachada de Comares se realiza entre el 24 de julio y el 15 de octubre de 1.926. Se dejó abierta una puerta de comunicación con la habitación de la nave de poniente del patio de Comares contigua a Sur de las escaleras de subida desde el patio. Ésta corresponde actualmente a la sala IV del Museo Nacional de Arte Hispanomusulmán. La puerta era moderna y se conservó por necesidades del servicio, colocándose una hoja que había en los almatenes. (59)

En el proyecto de 1.929 se establece la línea a seguir: "La sala alta situada entre el patio del Cuarto Dorado y el ruinoso hallase también en completo estado de ruina. Su cubierta es de 1.855; reconstruida entonces mezquina y malamente, y es necesario desmontarla haciendo otra nueva que proteja el magnífico de esa sala (sic), muy maltratado y necesitado de una completa reparación, pero interesantísimo por su estructura y por los importantes restos de pinyura árabe que conserva. Esta sala hoy está abierta por completo a sur por disposición moderna, se cerrará con un muro de ladrillo en ese frente. La reparación alcanzará al pasillo inmediato así como la parte baja del patio ruinoso dentro del cual se reconstruirá un pequeño patinillo que en él hubo..." (60). La situación caótica que se describe se puede comprobar en una fotografía de la época, (61)

Siguiendo el proyecto, entre agosto de 1.929 y febrero de 1.930, se desmontan las vigas gruesas del suelo y se cambian por viguetas doble T de hierro y bovedillas de rasilla. Se levanta el muro sur, dejando un vano de puerta, hasta recoger la rastra grande de madera que sostenía la armadura y que estaba soportada modernamente por un gran pilar de ladrillo, que arrancaba de la habitación baja, la cochera de los Gobernadores que antes hemos analizado. (62)

A primeros de noviembre se desmonta la armadura, y una vez reparado se monta a final de mes "volviendo a reconstruirlo con cuatro paños, como tuvo primitivamente". Sobre la armadura árabe se construyó otra a la que se agregó un faldón falso hacia el patio interior para disminuir la pendiente. En enero y febrero de 1.930 completan el techo y friso, dándole nogalina y aceite a las piezas nuevas (63). En abril del mismo año se soló con losetas octogonales y piezas vidriadas blancas y verdes, y se guarnecen los muros con escayola. También se separa con un tabique la sala de un pasillo a sur, donde actualmente está instalada el almacén de oficina del Museo, y la jamuga. (64)

En el proyecto de 1.929, como se ve arriba, se piensa reparar también el patio interior e la casa de los Gobernadores a la vez que la

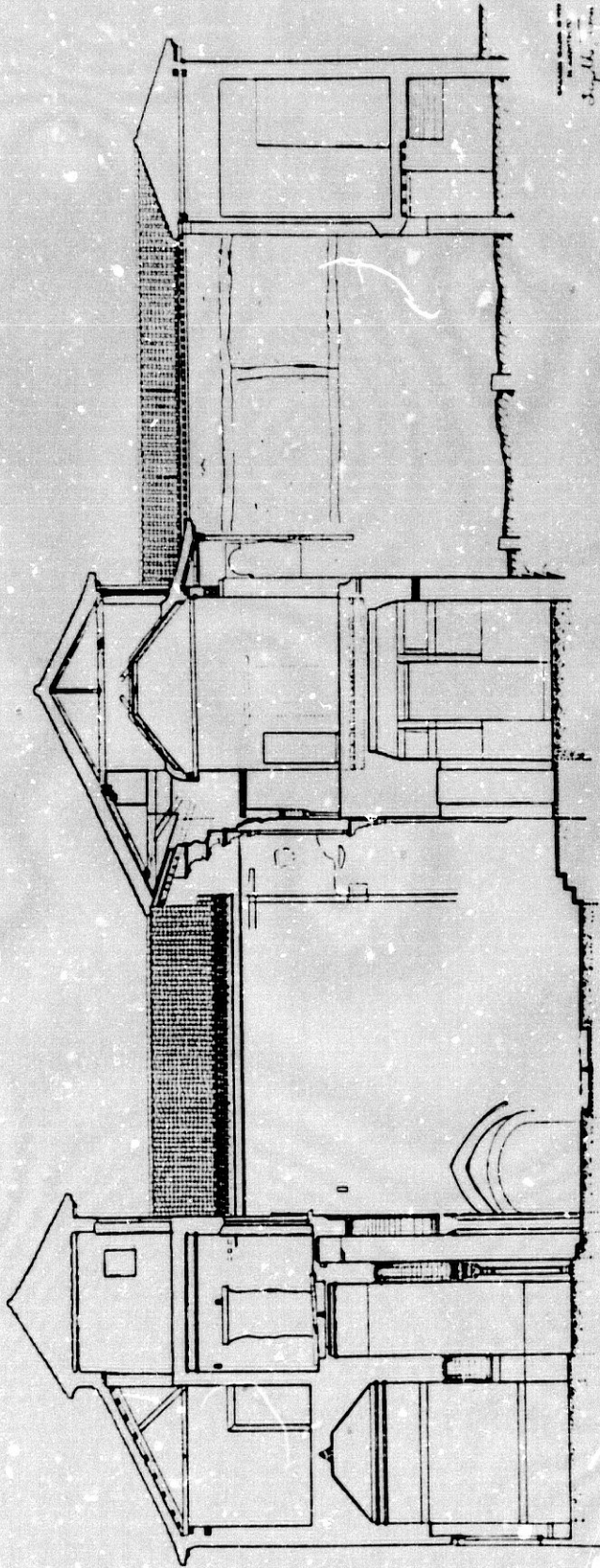
sala tras la fachada de Comares (65). Entre agosto de 1.929 y febrero de 1.930, se abrió en el muro de cierre de poniente del patio, que lo separa del pasillo que une la habitación del desembarque de las escaleras y la sala tras la fachada de Comares, el hueco grande, a cuyo pie se halló un sardinel, y bajo éste otro que se conservó, y restos de cenizas "como de haber habido allí una chimenea". Sobre el vano se puso una plancha nueva de madera, conservando encima sólo el muro viejo, plancha colocada a la correspondiente altura como para que encima fueran los canecillos de tornapunta que allí hubo, y de los que quedaban algunas cajas en el muro viejo, y restos de ellos dentro. Los demás lados del patio se repitieron siguiendo la traza del de poniente, abriendo los vanos y colocando los canecillos. Al igual que ocurriera en la porta baja el lado de poniente, que es el único que se conserva, da la clave para la reconstrucción del patio.

Entre los muros del patio y los interiores se echa un suelo de viguetas. Al Este, intestando en el muro de la nave de poniente de Comares, se puso un cargadero, haciendo un suelo de viguetas de madera a la altura de la roza que se conservaba en él "indicando sin duda que allí lo hubo" (66). A Norte, a continuación de la sala tras la fachada de Comares se instala un suelo de viguetas de hierro, entre enero y abril de 1.930, y se divide con un tabique la sala tras la fachada de un pasillo a Sur. Estas habitaciones se guarnecen, se le hacen cielos rasos y se solan con loseta hexagonal. Los vanos del patio se cierran con un tabique colocando en cada uno una ventana. (67)

Al montar el tejado de la sala tras la fachada, de agosto de 1.929 a febrero de 1.930, se pone hacia el patio una armadura falsa para disminuir la pendiente, colocando un vuelo de canecillos modernos en este lado norte, y se suprime el hastial de saliente, sustituyéndolo por otro faldón de madera. Después se cubrieron con armaduras a una vertiente los y rasilla sobre los pares los espacios alrededor del patio. (68)

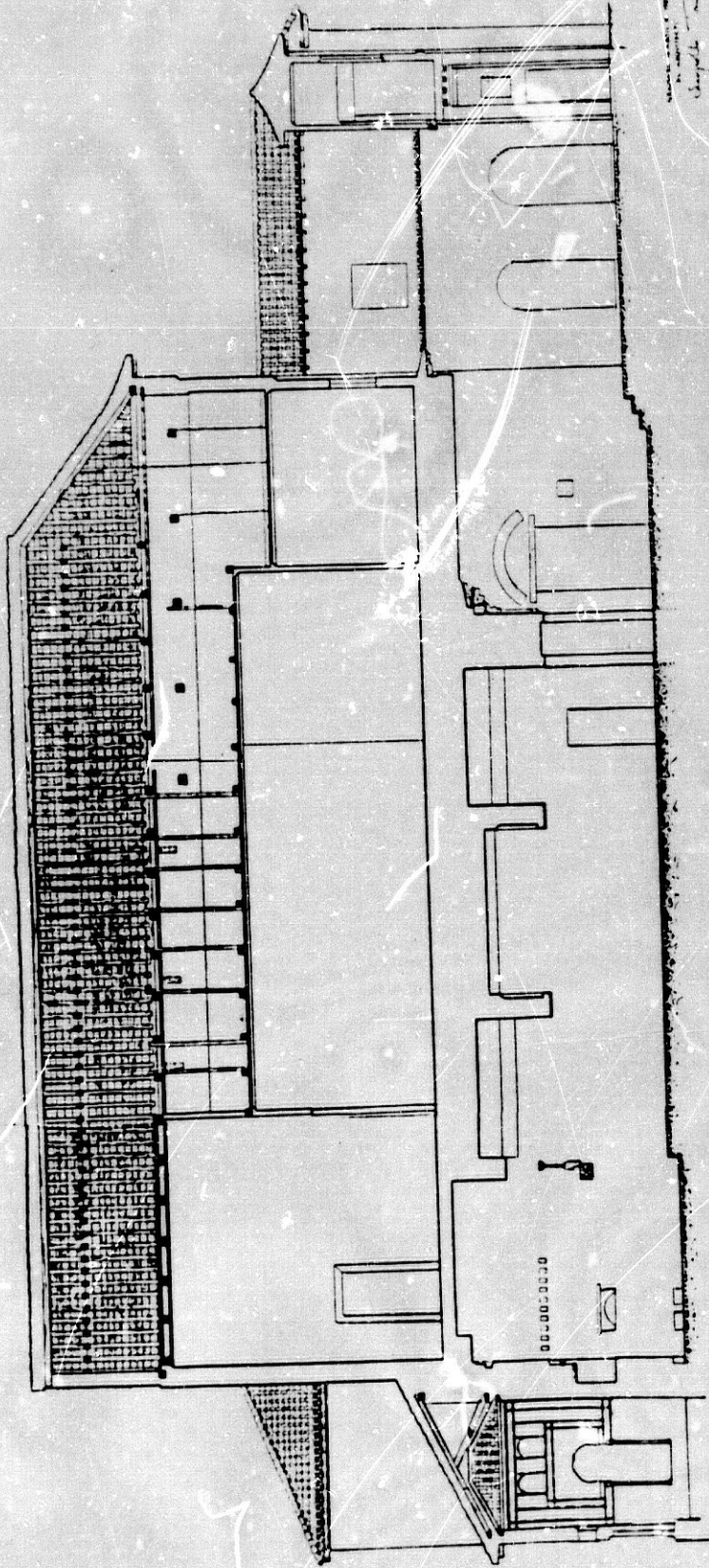
Antonio Fernández Puertas cree que este patio era más amplio, ocupando todo el ángulo N.E. (69)

PROYECTO DE REPARACION DE LAS HABITACIONES DE LAS CUBIERNAS DE  
FECCION INC. A.D.  
Escala 1:50



3.11.16

PROJET DE REPARATION DE LA FABRIQUE DE LA Vierge  
SECTION C-C'

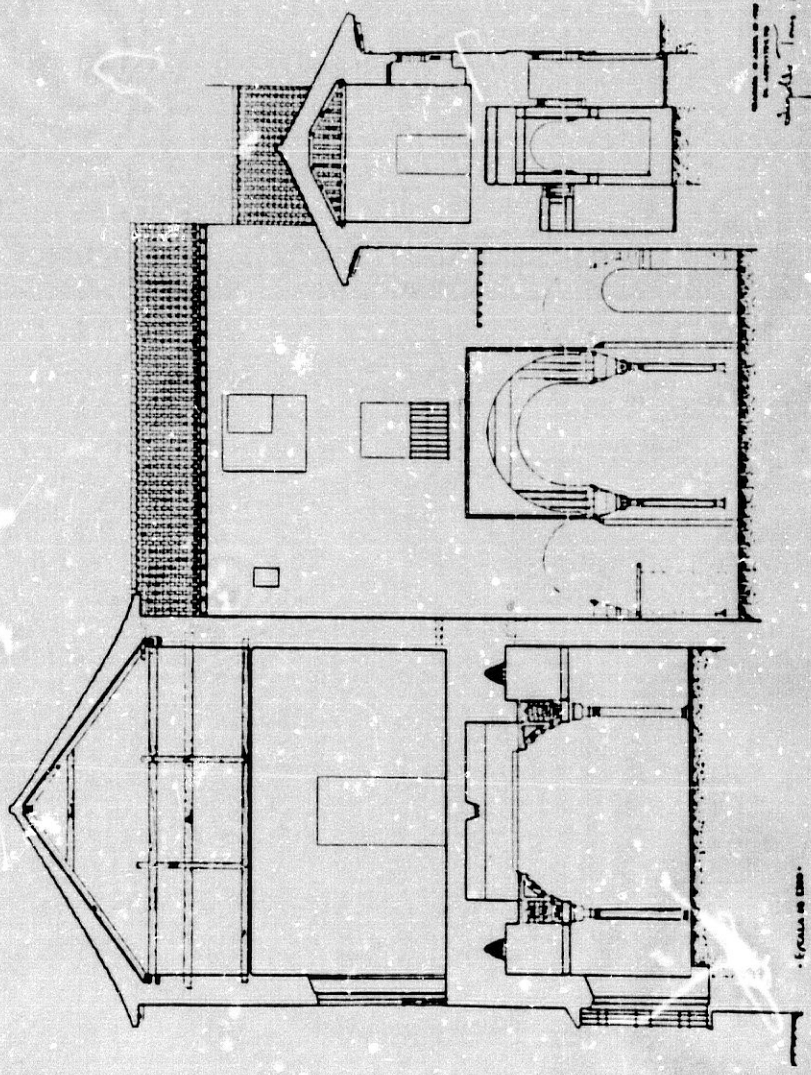


1/2000  
1/2000  
1/2000



PROYECTO DE REPARACION DE LA HABITACION DE LOS CABALLEROS

SECCION POR B-B  
EJECUCION ACTUAL



Escuela de Artes y Oficios  
Calle de San Juan, 10  
Madrid

Escuela de Artes y Oficios

El proyecto de 1,929 se había centrado más en la reparación de las habitaciones sobre la sala del Cuarto Dorado, zona norte del patio del Cuarto Dorado; estas son las directrices marcadas: "Consérvase en cambio la planta superior sobre el Cuarto Dorado y galería que le da entrada, no siendo posible remeterse a la fachada primitiva en esa parte alta, salvando la de tiempo del Emperador con una albardila de teja, por existir en ella un buen techo de lazo de dicha época que habría que desmontar, lo que no creemos oportuno. La habitación inmediata a norte consérvase en sus actuales dimensiones, pues aquí hay también un fragmento de techo de época de los Reyes Católicos que se proyecta reparar, completando el resto. Se derribará un camaranchón situado en tercera planta, sobre estas salas, obra de los siglos XVII al XVIII, que se halla ruinoso y no tiene interés alguno, con lo cual ganará de proporciones la fachada que en tiempos de Carlos V se añadió delante del Cuarto Dorado y en la que se sustituirá el actual balcón, moderno y pobre, de hierro, por otro forjado, copia de los del siglo XVI que hay en la nave alta y fachada al patio de Machuca.

En el muro de poniente del patio del Cuarto Dorado proyéctase construir un alero de canecillos lisos, inclinados hacia arriba, parejo del del otro frente; que allí lo hubo no puede dudarse pues se ha encontrado sus entradas en el muro". (70)

El andamio que se había construido en enero de 1,926 en la fachada de Comares (71) se aprovecha para todo el patio, andamio que se completa a Norte, en el exterior, en agosto de 1,929, abarcando las salas sobre el oratorio y el Cuarto Dorado. (72)

De agosto de 1,929 a febrero de 1,930 se desmontan las cubiertas de la nave sobre el Cuarto Dorado y encima del oratorio, parte última que analizábamos en Machuca. Como proponía en el proyecto de 1,929 se desmonta el camaranchón ruinoso de tercera planta, quitando las grandes vigas que tenía, comprobando que estaba abierta hacia el Darro con una galería de pies derechos y zapatas, que habían sido cortados hacia años. Se tiene que

rehacer casi todo el muro Norte. (73)

En la habitación sobre la sala del Cuarto Dorado cierra un balcón, arreglando dos ventanas, que eran las antiguas, con poyos de ladrillo, y poniéndoles marcos por el estilo del siglo XVI. Se cierran vanos que daban a la habitación más al sur, la que existe sobre el pórtico, para dar mayor solidez al muro, construyendo otro a poniente en el que se dejó una ventana para poder pasar a la nueva cubierta del oratorio. Se soló con losetas de barro y estrellas verdes y azules, hecho todo de Fajalauza. (74)

Se reforzó el suelo de la habitación sobre el pórtico con viguetas, entablando encima, y se sola con las mismas losetas de barro y estrellas verdes y azules, de Fajalauza, que en la habitación a Norte. El balcón que daba al patio se rasgó hasta una plancha que allí existía, colocando un marco, nuevo, imitando a los del siglo XVI, con unas hojas antiguas que había en los almacenes. (75)

En las habitaciones sobre la sala y pórtico del Cuarto Dorado se construye una armadura a dos aguas, con una linatera y un faldón a poniente, y sobre ella se ponen dos hiladas de rasilla, "como de costumbre", para asentar la teja, que se colocó. El alero que tenía el camaranchón derribado se puso en los cuerpos bajos, hacia el patio y hacia el bosque, "haciendo nuevos bastantes canecillos para completar los necesarios" (76). En enero y abril de 1.930 se enfoscan con escayola. (77)

En la sala donde está el pequeño techo de época de los Reyes Católicos, a saliente de las anteriores y pegando a la sala de la Barca, roza los muros de saliente y mediodía, que se habían rehecho más anchos "después del incendio el primero, y en tiempos de Cendoya el otro", ya que tapaba en parte el techo antiguo. Para rozar el muro de saliente hubo que apear el muro de la torrecilla deomonónica, al lado de la sala de la Barca, con dos viguetas de doble T, ya que en la invención del siglo XIX

el muro de ésta se hizo por dentro de la habitación, tapando el techo. En el muro norte se redujo el gran ventanal que había, sin marco ni hojas, colocándolos nuevos, pero imitando a los antiguos. (78)

Todas las habitaciones altas que hemos visto, más las de la nave de poniente del patio de Comares pasarán a formar parte del Museo en 1,943, momento en el que se modifican algo, sobre todo las solerías. (79)

La sala del Mexuar es uno de los sectores en los que más actúa Leopoldo Torres Balbás, intentando restituir en parte su estructura medieval, pero dejando suficientes testigos arqueológicos de las distintas modificaciones históricas.

En febrero y marzo de 1,924 el alero y la cornisa de la fachada se limpiaron, dándoles barniz y aceite, y colocando lisas dos tabicas que faltaban en la zapata de la derecha, a Este. Al limpiar las yeserías exteriores se hallaron en las jambas exteriores, la huella del cerrojo en una y la de los clavos en la otra (80). Como vimos al principio delante de la fachada se había colocado un techo en el siglo XVI para habilitar un zaguán, acortando el patio. Este techo más tarde se desmontó en septiembre de 1,930, de tal forma que se pudiera valorar la magnífica portada. (81)

A finales de noviembre de 1,924 se quitan los guarnecidos de la sala (82), y de julio a octubre de 1,925 se levanta la solería, explorándose bajo ella, hallando restos de muros y pilares ochavados, de todo lo cual se levantó plano (83). Este plano no lo hemos hallado en el Archivo de la Alhambra, pero sí dejó Leopoldo Torres Balbás como era su buena costumbre, huella de dos pilares ochavados, señalados en la solería, en el ángulo N.O. de la sala. El suelo, rebajado en época cristiana, añadiendo unos tacos de mármol debajo de las basas de las columnas de la desaparecida linterna central, se rellena hasta la altura que marcaban los zócalos, volviéndola a solar con la rasilla antigua y olambrillas que tenía, completando con rasilla nueva. (84)

En los mismos meses desmonta el altar del muro Sur, chimenea del Emperador que se trasladó al salón central de la nave de poniente del palacio de Carlos V, como ya vimos, apareciendo detrás los restos de una

jamba con decoración de ataurique y epigráfica pintados, "sin duda de una organización anterior de esta parte del palacio" (85). Se macizó la puerta moderna que había a poniente del altar y que comunicaba con la sacristía. A saliente del altar se desmontó el paño de azulejos con el "Plus Ovitre" que tapaba la puerta de la época de Muhammad V del Mexuar, situándolo sobre la puerta macizada que comunicaba con el patio del Cuarto Dorado. Se restituyó así la puerta original en sus dimensiones primitivas, haciendo nuevas las mochetas interiores y asegurando y reparando el techillo de madera, y colocando dos hojas de madera de tableros clavados (86). En julio de 1.926 se trasladó el camón que soportaba el altar a una de las habitaciones bajas de la nave de saliente del patio de Comares. (87)

Los techos de lazo de la sala se limpiaron del ocre con que se hallaban pintados, haciendo una gran reparación, y se completa el trozo del arrocabe que faltaba donde estuvo el altar. (88)

Las yeserías se limpian y reparan entre julio, octubre y diciembre de 1.925, y enero y febrero de 1.926, quitándole la cal que había en algunas zonas, apareciendo restos del color (89). En mayo y junio de 1.926 se limpió de cal la inscripción situada detrás del altar. (90)

Entre el 29 de mayo y el 24 de junio de 1.926 se vuelve a colocar el zócalo que estaba detrás del altar, que se había quitado al desmontar éste.

En septiembre de 1.909 Modesto Cendoya había actuado en la sala limpiado los capitales apareciendo sus colores e inscripciones primitivos. (91)

En la zona del coro, a norte de la sala del Mexuar, se acaba de desmontar las vigas, y la ventana de madera que había en el suelo de él, a finales de noviembre de 1.924 (92). En octubre de 1.914 la dirección del Patronato ordena la restauración del coro, arreglando la cubierta de madera, descubriendo las yeserías, y recogiendo los azulejos de solería. (93). En la parte baja se levanta la solería y enchapado de losas de Sierra Elvira que había bajo el zócalo. En la exploración halla, bajo un relleno considerable, restos de una solería de ladrillo, una atarjea de

ladrillo que pasaba por debajo de la puerta moderna del oratorio, y algunos muros, y el el muro que dividía el Mexuar bajo las columnas que sostenían la viga del coro. Detrás del enchapado de Sierra Elvira bajo el zócalo se reconoció e el muro Norte la existencia de tres alacenas, tapadas en parte por el zócalo, separadas las dos más occidentales por pilares achaflanados. Se tomaron datos y se levantó plano de esta excavación, (94)

En el Archivo de la Alhambra no hemos localizado este plano.

Se vuelve a solar este sector norte con la misma solería que tenía, subiéndola 25 cm, para enrasarla con el suelo de las alacenas. En el muro norte se completa el pilar entre las dos alacenas y los muros de fondo de estas. Cree Torres Balbás que habría otra alacena donde está la puerta del oratorio pues las planchas de las alacenas estaban cortadas y "*verosimilmente corrían a lo largo de todo el muro*". La puerta de comunicación con el Cuarto Dorado, en el muro Este estaba tapada por el zócalo, (95)

Los huecos que estaban antes partidos por el suelo del coro se abren en enero de 1,929 (96). En octubre y noviembre de 1,931 se enfoscan con yeso los muros, y la viga de la tribuna se limpia de cal y se arregla, (97)

En la excavación comprueba Leopoldo Torres Balbás que "*ambas partes estuvieron separadas formando dos habitaciones*" (98). En el proyecto de 1,930 teoriza sobre las vicisitudes históricas de esta zona, una vez realizadas las comprobaciones pertinentes a pie de obra completadas con las notas de Archivo: "*En el siglo XVI -hacia 1540- proyectose construir habitaciones sobre el Mexuar derribando el muro que los cerraba a saliente y en parte del de poniente. Al mismo tiempo púsose un fragmento de un techo plano de lazo -árabe- que estaría en otro lugar, cubriendo el patio que daba entrada al Mexuar y solose esa planta alta con ladrillo y olambrillas de relieve. Entonces existiría todavía la galería sur del patio de Machuca, pues en la fábrica nueva que, como queda dicho, se sacó de cimientos en el muro de poniente, dejose una puerta, hoy tapiada, que comunicaría con alguna habitación alta que en ella hubiera, viéndose el muro cortado de esa nave... El cuerpo de luces o linterna del Mexuar quedaría sobresaliendo -no sabemos si subsistente o destruida la parte*

alta sobre una solería, situada a un nivel inferior al del techo puesto en el siglo XVI. En 1530 el incendio y voladura de la casa del polvorista junto a San Pedro, produjo grandes daños en esta parte del Palacio y no sabemos si entonces o si en el siglo XVII sufrió nueva reforma la nave alta en la que, conservando el suelo y pavimento anterior, construyose un suelo unos cincuenta centímetros por encima enrasado con el techo que cubre la antigua linterna, quedando entonces todos los pavimentos a la misma altura; la solería es como la del anterior, de ladrillo y clambrilla de relieve... Queda -y quedará siempre- como incognita la disposición de cubiertas del Mexuar en época árabe; se ha dicho que no tuvo entonces planta alta, pero recientes investigaciones en su patio nos inclinan a pensar que existió un cuerpo de muy escasa altura y que la linterna debió tener galería alta, como la sala de las Camas en los Baños. En el muro de poniente de ese patio se ven dos puertas de la planta alta que tuvieron acceso por la escalera de caracol que en él existió y se construiría poco después de la Reconquista, pues ya figura en el plano de Machuca (hoy en la Biblioteca Real), puertas contemporáneas de la escalera y que quedaron en desuso al hacerse el segundo suelo" (99). Torres Balbás ve claramente la linterna del Mexuar, y que había dos partes, pero aunque en los planos del proyecto de las habitaciones de los Gobernadores de 1.929 dibuja claramente las cajas en el muro Norte (100), no llegó a comprender que la zona septentrional era un patio.

La interpretación que creemos correcta de todo este sector la da Antonio Fernández Puertas que en 1.978 volvió a excavar donde Torres Balbás, y con los datos de ella y los aportados por Modesto Cendoya, demuestra que este sector N. era un patio. Modesto Cendoya había encontrado las cajas de un alero en los muros Norte y Este (101). La actuación de Modesto Cendoya de investigación y saneamiento del traspatio del Mexuar se hace en junio de 1.910 (102).

El patio del Cuarto Dorado ha sido sin duda uno de los más modificados y dañados por el abandono de los siglos XVIII y XIX, época en que se convierte en un auténtico "patio de vecinos", como podemos comprobar en los grabados de los viajeros decimonónicos.

Indudablemente toda referencia a este patio nos conduce a la obra de Antonio Fernández Puertas sobre la fachada de Comares. A ella nos remitimos. (103)

El momento de mayor actividad para restituir el patio a su estado primitivo y a su restauración se produce en tiempos de Rafael Contreras, que desmonta la galería volada del lado oriental y restaura la gran fachada del alcázar (104). Modesto Cendoya también contribuirá de manera decisiva a esta labor, emprendiendo las obras de saneamiento del patio en noviembre de 1.906 y octubre de 1.907. (105)

En enero de 1.926 se montó un andamio para arreglos en la fachada de Comares, que sin duda serviría para el patio. (106)

Dentro de las obras de la nave de poniente del patio de Comares, de julio a octubre de 1.926, comienza las actuaciones en el **muro oriental del patio del Cuarto Dorado**, que sería el de cierre occidental de la nave de Comares. Rehace el alero de este lado, con canecillos en tornapunta, siguiendo las cajas existentes en el muro, que además conservaban restos de algunos de los canecillos. Bajo el alero se puso un friso de madera liso, ya que cree que hubo otro antiguo "del cual quedaban los huecos de los nudillos (bajo los de los canecillos) y la moldurita de madera que lo limitaba por parte baja, conservando ésta y completándola, esta misma moldurita se ve tras el muro que cierra al patio al norte, y fue construido frente al antiguo en la época de Carlos V, viéndose dicha moldura en su parte alta". Debajo aparecieron dos cenefas estrechas de escayola. De la más alta sólo quedaba la huella de haber estado, y la más baja era la misma faja de inscripción que limitaba verticalmente la decoración junto a la fachada de Comares, y como prueba quedaba un resto



de la inscripción junto al muro de Carlos V. Se rehacen los dos listeles que la limitaban dejando liso todo lo que faltaba. (107)

Se sacan del muro las entregas de las gruesas vigas y zapatas que sostenían el balcón volado, y se macizó con ladrillo y hormigón, excepto el hueco más septentrional que "se vió que era una ventana desarmada, que se rehizo con sus dimensiones antiguas" (108). Más abajo se siguieron descubriendo los enlucidos, sin decoración, guarneciendo donde faltaba el antiguo. "Apareció una plancha de madera tosca y un macizado bajo ella en el lugar en donde debió haber hasta principios del siglo XIX (se ve la puerta en un dibujo de Lewis) una escalera que desde el patio del Cuarto Dorado subía a la que hoy parte del patio de Comares. Hecha una exploración se encontraron rastros de dicha escalera, obra cristiana sin duda" (109).

En el túnel que conduce desde el patio del Cuarto Dorado a la entrada a la sala de las Ninfas se levantaron la solería y los sardineles de ladrillo de la entrada, por si aparece algún resto de la disposición que tuvo, "según Gómez Moreno, y que era en recodo" (110). Realmente Gómez Moreno no dice eso (111). Se encontraron los restos de los peldaños de piedra más a norte, completándolos de ladrillo. Para ello hubo que desviar el trazado de la atarjea de desagüe del patio del Cuarto Dorado, desviándola hacia la puerta del retrete (112). Este retrete aún hoy día se podría utilizar pues tiene agua, quizás el único en la Alhambra.

La fachada del Cuarto Dorado que halla Torres Balbás está tapada por el muro abierto con dos arcos de época del Emperador, y así lo dejará él. Su actuación vimos que se centró sobre todo en las habitaciones superiores. En enero de 1.929 limpia la fachada antigua, detrás del muro, por encima de la faja con la inscripción de yeso, apareciendo la parte baja de una ventana central con restos de decoración de escayola y columnillas en los ángulos, "sin duda de una ventana gomele que allí hubo" (113). A fines de 1.929 blanquea un trozo del muro del XVI. (114)

Esta fue toda su actuación en el testero norte, bajo, del patio del Cuarto Dorado, no tocando para nada el pórtico, cuyas columnas de orejas le llamaron la atención, aunque él creía de tradición almohade (115), realmente son almorávides (116), ni la sala del Cuarto Dorado. Como vimos cambió el balcón que había por una ventana en la parte alta.

El muro del XVI lo desmonta en 1.947 Jesús Bermúdez Pareja, dentro de las obras generales del Cuarto Dorado, siguiendo el *Diario de Obras* de Torres Balbás, dejando la fachada antigua al descubierto, desmontando la habitación que apoyaba en el muro, y colocando sobre el pórtico la ventana geminada, cuyas huellas había hallado Torres Balbás. A su vez abre la puerta primitiva que lo comunicaba con el patio Norte de la sala del Mexuar. (117)

En enero de 1.929 se limpian los guarnecidos modernos del muro de poniente del patio del Cuarto Dorado "apareciendo en la parte alta los agujeros del alero de canecillos inclinados que tuvo" (118), alero que se rehace entre agosto de 1.929 y febrero de 1.930, y al igual que en el muro de saliente, se señalan los listeles de la cenefa con inscripción que corría debajo. Se salva en lo posible dos vanos que tapaba el muro del siglo XVI. A fines de 1.929 se le da un tono siena al muro. (119)

La conservación de la **fachada de Comares** es la primera obra que le preocupa a Torres Balbás. En febrero y mayo de 1.924 asegura las jambas, dinteles, y batientes de mármol de las dos puertas de la fachada, colocando reparada convenientemente una de las hojas de madera chapada, que se había desmontado en los primeros años del siglo XIX y que se guardaba en el Museo, haciendo nueva la otra hoja de madera de álamo. En estas mismas fechas se completa el pavimento y los techos del pasadizo acodado que conduce al patio de Comares. (120)

Como dijimos antes en enero de 1.926 se arma el andamio en la fachada para quitar goteras del alero, reparando el tejado. A finales de 1.929 se da aceite al alero, quitando el andamio el 1 de enero de 1.930. (121)

Puso Leopoldo Torres Balbás los dos aleros en los muros laterales del patio del Cuarto Dorado porque halla las cajas de los canecillos, pero tapaban sin duda parte del majestuoso alero de la fachada de Comares, aunque a él ya le resultara extraño. En las obras de julio a octubre de 1.926 así lo expresa: "*lo que resultaba anómalo y sin justificación es que la media caña conservada debajo de los dos nudillos del friso de madera seguía hasta la fachada de Comares, y conservaba en esta parte, como en el resto, agujeros de nudillos, que cortaba como la media caña la decoración; tal vez al hacerse el balcón volado o galería de madera que aquí existió hasta entrado el siglo XIX, se completó el friso y media caña hasta la fachada de Comares*". (122)

La teoría de Antonio Fernández Puertas mantiene, con razón, que estos aleros no existieron coetáneos al gran alero de la fachada (123). Indudablemente las huellas de las cajas de estos aleros las halla Leopoldo Torres Balbás, y más que fuera una reforma cristiana apuntamos aquí la posibilidad de que estuvieran en una disposición anterior a la erección de la fachada en 1.369.

#### NOTAS.

- (1). Arch. Alhambra. L-341. Ricardo Velázquez Bosco, *Plan General de Conservación de la Alhambra*. Apén. Doc., I, pag. 16.
- (2). Arch. Alhambra, L-341. Ricardo Velázquez Bosco, *Plan General de Conservación de la Alhambra*. Apén. Doc., I, pags. 16-17.
- (3). Arch. Central Adm., L-13.199-2. *Proyecto de reparación de las Habitaciones de los Gobernadores*. 18 de Abril de 1.929. Apén. Doc., II, pags. 31-32.
- (4). Arch. Alhambra, L-341. Ricardo Velázquez Bosco, *Plan General de Conservación de la Alhambra*. Apén. Doc., I, pag. 17.
- (5). Arch. Central Adm., L-13.199-2. *Proyecto de reparación de las Habitaciones de los Gobernadores*. 18 de Abril de 1.929. Apén. Doc., II, pags. 29-34.

- (6). Arch. Central Adm., L-13.1179-1. Proyecto de reparación de la Nave de saliente del patio de Machuca. 20 de Junio de 1.930. Apén. Doc., II, pags. 22-28.
- (7). Arch. Central Adm., L-13.1179-3. Proyecto de reparación de la Nave de Poniente del patio de Arrayanes. 25 de Marzo de 1.925. Apén. Doc., II, pags. 35-44.
- (8). Planos III, nºs. 2 y 3. Proyecto de reparación de las Habitaciones de los Gobernadores y Proyecto de reparación de la Nave de Saliente del Patio de Machuca.
- (9). Diario de Obras. Ver desglose.
- (10). Diario de Obras. Ver desglose.
- (11). Diario de Obras. Ver desglose.
- (12). Diario de Obras. Ver desglose.
- (13). Planos I, nº 5. Planta Principal de la Casa Real de la Alhambra. Diciembre de 1.925.
- (14). Diario de Obras. Ver desglose.
- (15). Diario de Obras. Ver desglose.
- (16). Diario de Obras. Ver desglose. Arch. Alhambra, L-356. Cuentas de Conservación y Sosténimiento de la Alhambra. 1er. trimestre de 1.925-26. (Julio, Agosto y Septiembre de 1.925). nº 5. Apén. Doc., I, pag. 67.
- (17). Diario de Obras. Ver desglose.
- (18). Diario de Obras. Ver desglose.
- (19). Arch. Central Adm., L-13.1179-1. Proyecto de reparación de la Nave de saliente del patio de Machuca. 20 de Junio de 1.930. Apén. Doc., II, pags. 25-26. Planos III, nº. 3.
- (20). Diario de Obras. Ver desglose.
- (21). Arch. Central Adm., L-13.1179-1. Proyecto de reparación de la Nave de saliente del patio de Machuca. 20 de Junio de 1.930. Apén. Doc., II, pag. 26.
- (22). Diario de Obras. Ver desglose.
- (23). Planos III, nº 3.
- (24). Diario de Obras. Ver desglose.

- (25) Planos I, nº 5.
- (26) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (27) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (28) Planos I, nº 5, y Planos III, nºs 2 y 3.
- (29) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (30) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (31) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (32) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (33) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (34) J. Bermúdez Pareja, *El Museo Arqueológico de la Alhambra*. (*Memorias de los Museos Arqueológicos*, 1, 943, Madrid, 1, 944), pags. 93-101.
- (35) Arch. Central Adm., L-13,199-2, *Proyecto de reparación de las Habitaciones de los Gobernadores*, 18 de Abril de 1,929. *Apén. Doc.*, II, pag. 34.
- (36) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (37) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (38) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (39) Planos I, nº 5.
- (40) A. Fernández Puertas, *La fachada del palacio de Comares. I*, (Granada, 1,980), Lám. XXX.
- (41) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (42) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (43) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (44) F. Prieto Moreno, *Obras recientes en la Alhambra y Generalife. Resumen del año 1,967*, (*Cuadernos de la Alhambra*, 4, 1,968), pag. 129.
- (45) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (46) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (47) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (48) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (49) Arch. Central Adm., L-13,199-2, *Proyecto de reparación de las Habitaciones de los Gobernadores*, 18 de Abril de 1,929. *Apén. Doc.*, II, pag. 32; *Diario de Obras*. Ver desglose; Planos III, nº 3.

- (50). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (51). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (52). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (53). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (54). Arch. Central Adm., L-13.199-2. *Proyecto de reparación de las Habitaciones de los Gobernadores*, 18 de Abril de 1.923. Apén. Doc., II, pags. 32-33.
- (55). Arch. Central Adm., L-13.1179-1. *Proyecto de reparación de la Nave de saliente del patio de Machuca*, 20 de Junio de 1.930. Apén. Doc., II, pag. 25; Planos III, nº. 3.
- (56). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (57). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (58). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (59). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (60). Arch. Central Adm., L-13.199-2. *Proyecto de reparación de las Habitaciones de los Gobernadores*, 18 de Abril de 1.929. Apén. Doc., II, pags. 33-34.
- (61). A. Fernández Puertas, *La fachada del palacio de Comares*. I. Lám. XXX.
- (62). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (63). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (64). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (65). Arch. Central Adm., L-13.199-2. *Proyecto de reparación de las Habitaciones de los Gobernadores*, 18 de Abril de 1.929. Apén. Doc., II, pag. 34.
- (66). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (67). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (68). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (69). A. Fernández Puertas, *La fachada del palacio de Comares*. I, pag. 23.
- (70). Arch. Central Adm., L-13.199-2. *Proyecto de reparación de las Habitaciones de los Gobernadores*, 18 de Abril de 1.929. Apén. Doc., II, pag. 33.
- (71). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (72). *Diario de Obras*. Ver desglose.

- (73) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (74) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (75) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (76) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (77) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (78) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (79) **J. Bermúdez Pareja**, *El Museo Arqueológico de la Alhambra*, (**Memorias de los Museos Arqueológicos**, 1.943), pags. 93-101.
- (80) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (81) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (82) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (83) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (84) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (85) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (86) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (87) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (88) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (89) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (90) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (91) **J. Alvarez Lopera**, *La Alhambra entre la conservación y la restauración*, (1905-1915), (Granada, 1.977), pag. 140.
- (92) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (93) **J. Alvarez Lopera**, *La Alhambra entre la conservación y la restauración*, (1905-1915), pag. 155.
- (94) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (95) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (96) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (97) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (98) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (99) **Arch. Central Adm.**, L-13.1179-1, *Proyecto de reparación de la Nave de saliente del patio de Machuca*, 20 de Junio de 1.930, **Apén. Doc.**, II, pags. 24-25.
- (100) **Planos III**, nº. 2.

- (101) A. Fernández Puertas, *Memoria de la excavación realizada en el sector N. del mexuar del palacio de Comares*. (Cuadernos de la Alhambra, 18, 1.982), pags. 231-237.
- (102) J. Alvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la restauración. (1905-1915)*, pag. 149.
- (103) A. Fernández Puertas, *La fachada de Comares*, I.
- (104) Arch. Alhambra, L-345.
- (105) J. Alvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la restauración. (1905-1915)*, pags. 131 y 133.
- (106) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (107) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (108) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (109) *Diario de Obras*. Ver desglose; El grabado de Lewis que cita Leopoldo Torres Balbás está reproducido en su libro "*La Alhambra y el Generalife*", pag. 58.
- (110) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (111) M. Gómez Moreno, *Guía de Granada*. (Granada, 1.892), pag. 97. La cita exacta es esta: "Por un arco semicircular, modernamente reformado, se entra desde la sala de las Ninfas en un oscuro callejón que prolongándose a mano derecha por debajo del patio de Comares, termina en el del Mexuar, y a la izquierda forma algunos rodeos, para evitar el registro, y desemboca en el vestibulo de los baños reales, llamado sala de las Camas". Así pues el recodo está en la zona de entrada a la sala de las Camas, rodeos que por otra parte son una modificación cristiana como veremos al tratar de los baños.
- (112) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (113) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (114) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (115) L. Torres Balbás, *La Alhambra y el Generalife*, en los "*Monumentos Cardinales de España*", VII. (Madrid, 1.953), pag. 55.
- (116) B. Pavón Maldonado, *Las columnas en la arquitectura nazarí*. (Anejos II de Cuadernos de la Alhambra, 1.977), pags. 156-157.



- (117) J. Bermúdez Pareja, *Obras en el Cuarto Dorado*. (Cuadernos de la Alhambra, I, 1.955), pags. 99-105; A. Fernández Puertas, *La fachada de Comares*, I, Lám. XX.b.
- (118) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (119) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (120) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (121) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (122) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (123) A. Fernández Puertas, *La fachada de Comares*, I, pags. 14 y 15.

DIARIO DE OBRAS DE LEOPOLDO TORRES BALBAS: CASA DE LOS GOBERNADORES, MEXUAR Y PATIO DEL CUARTO DORADO.

Casa de los Gobernadores.

Entrada modern. a la Casa Real. Patio.

- 1.924. 17 Marzo- 16 Abril. Ingreso exterior al palacio: Se rebajó algo toda la bajada al ingreso del Palacio, desde la esquina noroeste del palacio de Carlos V hasta ese ingreso. Se encontraron las partes bajas de muros muy descompuestos, de los cuales se levantó plano, y un pavimento de ladrillo sardinel, del que quedaba también un resto en los arcos de paso al ingreso nuevo. En la exploración a la entrada del palacio se encontraron azulejos de la banda. El lunes 5 de Mayo de 1.924, blanqueada la portería se dió entrada a la Casa Real por esta parte.
- 1.924. 17 Marzo-16 Abril. En la entrada antigua se hizo una exploración en el suelo, desde la puerta hasta la fachada y puerta del Mexuar o capilla, no dando resultado alguno por estar este suelo muy rebajado, se rellenó algo, construyéndose tres peldaños e ladrillo a sardinel a la terminación del patio, haciéndose un pavimento de guijarro formando dibujos en el resto. En la puerta, se puso solería de piedra de Elvira.

En el patio de ingreso, en los retallos que quedaban por la disminución de los muros en la planta alta, se pusieron albardillas de teja. En el muro de frente, bajo la ventana y donde comienza el techo colorado aquí en el siglo XVI, se hizo un alero que le protegiese más, cubriéndole con tejadillo (en la fachada del Mexuar). Se repasaron los tejados y aleros altos, blanqueando esas partes altas. El artesonado ante la puerta del fondo se limpió, colocando algunas piezas lisas y dándole con barniz y aceite de linaza.

En el arco de ingreso exterior, se colocó un tabique en el paso a mano derecha, dejando en él una puerta, poniendo una antigua que había en los almacenes y encima una ventana con rejilla de palos cruzados que existía igualmente y diera ventilación a aquel local, antiguo retrete. Se terminó esta obra a falta de blanquear la portería, el miércoles 16 de Abril.

- 1.925. Agosto-Septiembre. Las fachadas poniente y mediodía de la Casa real por donde hoy se entra se limpiaron de guarnacidos, quitando también el canon en escocia que los coronaba; se repararon la fábrica, de hormigón y ladrillo, dejándola al descubierto, y se remataron con un alero, nuevo, de canes lisos con una tocadura de junquillo.
- 1.930. Junio-Agosto. En los primeros días de junio se dió comienzo a la obra de la puerta de entrada a la Casa real, desmontando toda la parte alta y los arcos, no dejando de ellos más que los trozos antiguos, colocando cimbras con arreglo a esos trozos y rehaciéndolos. Sobre ellos se puso una hilada de ladrillo a sardinel; a altura conveniente se volvió a montar el techo de vigas de madera, que tenía la puerta, y se construyó una armadura a dos aguas cubierta de teja protegiéndole. Las cubiertas inmediatas se modificaron dándoles vertientes o faldones hacia el nuevo tejadillo de la puerta. Se suspendieron estas obras unos días en los últimos de junio y primeros de julio y se terminó a mediados de este mes. Luego se rebajó la alcantarilla que pasaba por delante de la puerta, volviendo a empedrar la entrada a ésta, terminándose la obra el jueves 24 de julio, colocándose la cancela comprada hacía tiempo del Hospicio, a falta de arreglarla, cosa última que quedó hecha a mediados de agosto.

- 1.930. Septiembre. Se quitó el techo que estaba sobre la entrada del Mexuar, instalándose algún tiempo después en la escalera de subida a la oficina.

Cuadra de la Casa de los Gobernadores. Habitación S.O. del patio.

- 1.924. Febrero-Marzo. Cuadra de los Gobernadores: El techo de la antigua cuadra de los Gobernadores, que amenazaba ruina, estando unas vigas apeadas, se demolió, sustituyéndole por un techo de viguetas doble T de hierro y bovedillas de ladrillo. Al hacerlo, se encontraron a la altura del piso actual cinco colas de canecillos (7'5 por 10 u 11) de un alero de canes horizontales cortado por la parte de fuera, que era el muro saliente de la cuadra que da al patio de entrada por el arco. Metido en obra y muy descompuesto se encontró inmediato a los canecillos un trozo de friso tallado de madera árabe, parecido a los de la torre de las Damas. Se vieron en el muro exterior señales de humo, por lo que los canecillos pudieron servir para sostener una chimenea volada. Levantados los guijarros que formaban el suelo de la cuadra, se encontraron varios muros y alguna atarjea y cuatro peldaños de ladrillo a sardinel, de 2'3 por 0'37, que bajaban hacia Machuca.
- 1.924. 17 Marzo-16 Abril. Se reanudaron las excavaciones en la cuadra de los Gobernadores, apareciendo a norte un retrete, un muro inmediato con un contrafuerte, guarnecido por los dos lados, y dos peldaños de una escalera pequeña de ladrillo debajo de la madera que hay encima de la sacristía. A sur apareció el terreno natural. Se rellenaron luego estas excavaciones, poniéndose encima una solería de losetas cuadradas de barro, dejando tan solo al descubierto los peldaños grandes (se completaron los dos más altos, que no estaban completos), se guarneció la habitación, blanqueándola después, y se abrió otra ventana, colocando vidrieras en las tres.

Habitacion baja oriental. Donde arranca la escalera.

- 1.924, 17 Marzo-16 Abril. El tramo de escalera que bajaba desde las antiguas habitaciones de los Gobernadores a este ingreso antiguo, escalera que estaba deshecha, se rehizo colocando olambrillas en las contra-huellas. En el muro de esta escalera, que da al patio, se quitó un medio punto con cristales que allí existía, colocando una ventana. Se tapió la puerta grande que daba paso desde este ingreso al patio de la derecha, sustituyendo las planchas de madera que también tenía por un arco de ladrillo de medio punto, abriéndose, en cambio, otra en el arranque de la escalera de subida al Museo y despachos que diese paso a este patio. En el tramo de escalera nuevamente rehecho se construyó un arco tabicado de medio punto, como a mitad del tramo, aprovechando un retallo que en él había. Se hizo otro arco en la puerta de acceso desde el patio o vestíbulo a esa escalera, quitando las planchas de madera del hueco adintelado que allí había, modernas como este muro entero. En la escalera, rehecha, de subida a las antiguas habitaciones de los Gobernadores, se puso un zócalo de rasilla entre dos fajas estrechas de azulejo sevillano. En el relleno (será rellano) del patio al arranque de la escalera se colocó baldosín ochavado del que existía en el almacén, colocando en las ochavas piezas cuadradas vidriadas blancas y verdes de las antiguas.

- 1.925, 23 Febrero. Pasadizo de comunicación desde el patio de los Gobernadores y la entrada actual a la Casa Real. Al derribar estos tramos de escalera se encontró parte de la solería de ladrillo de un pasadizo que desde el patio de la casa de los Gobernadores salía a la parte exterior del palacio, y estuvo cubierto con bóveda de cañón de ladrillo de la cual quedaba un resto con dos azulejos árabes de la banda en la parte superior.

- 1.925, Mayo-Noviembre. Pasadizo de comunicación entre el patio de los Gobernadores y la entrada actual. Pasadizo que se encontró en gran parte solado. Se completó la bóveda en el paso desde el patio de los Gobernadores a la entrada actual a la Casa Real (Bóveda de la que se

habla en páginas anteriores). Se cerraron con ladrillo los huecos que daban desde el descansillo de la escalera de subida a las oficinas al paso nuevamente restablecido de la bóveda con los azulejos de la banda. Se blanquearon los muros del pasadizo inmediato a la escalera.

- 1.925. Agosto-Septiembre. Se completó la bóveda en el paso desde el patio de los Gobernadores a la entrada actual a la Casa real.
- 1.930. Enero-Abril. En el pasadizo que conservaba el azulejo en la bóveda, ésta se había hecho de medio cañón, se rehizo esquifada.

Cochera de la Casa de los Gobernadores, Zaguán O. de la fachada de Comares.

- 1.924. 17 Marzo - Abril. En la puerta a la derecha (Este) de la entrada del Mexuar (de la cochera) se colocó un antepecho que existía en el almacén, de tornos de madera. Se completó y se arregló el arca de agua que existía en el muro a la izquierda (Oeste) de la puerta del Mexuar.
- 1.924. 7-22 Noviembre. Comenzó la obra de la habitación que desde la entrada actual da paso al patio del Cuarto Dorado, se aseguró el techo de madera y el friso, limpiándose. Se guarnecieron los muros rozándolos en la parte desplomada.

Se quitó la puerta que desde el Mexuar da paso a esta habitación apareciendo encima de ella la jamba y dintel de una puerta antigua más estrecha con sus planchas y gornones, rehaciéndose las jambas en la parte inferior, colocando una puerta nueva de madera de álamo.

La plancha árabe con tracería geométrica que estaba en la puerta de paso del zaguán a esta habitación se subió al lugar que primitivamente ocupó y en el grueso de la puerta se hizo un peldaño de ladrillo a sardinel.

Finalmente se soló la habitación a la altura que pareció estuvo el pavimento primitivo con loseta ochavada y pequeñas piezas vidriadas blancas y verdes, todo moderno.

- 1.929. 1 Agosto-1.930 Febrero. En la planta baja, al desmontar este pilar de ladrilló (el que bajaba de la sala alta sobre la fachada de

Comares), se vió que detrás de él hubo, a la altura del friso de madera, un friso, de escayola, árabe, del cual se conservaba un resto. Se vió también que desde esta habitación había habido una escalera que parecía subir a la planta alta. Se dejó, al parecer, arranque de esta escalera, colocanco encima un sárdinel de ladrillo y se soló la meseta, levantando para ello un trozo de la catifa, y se levantaron los muros para completar esta habitación, dejando una puerta en la escalera que debió haber sido cortada. Se puso allí una puerta moderna que había en los almacenes y hubo que colocar para que sirviera una plancha más alta. Se completó también el techo de esta habitación baja, de lazo, en la parte en que estuvo el pilar de ladrillo derribado, se colocó el friso de madera que estuvo en ese pilar y se completó dicho friso, dejando visto en él, el trozo de friso de escayola encontrado.

#### Sacristía, Habitación N.O. del patio de entrada.

- 1.925, 5 Julio, Planta baja a Poniente del patio de entrada, en la sala llamada Sacristía del Mexuar.: Se levantó la solería de la Sacristía junto al Mexuar, apareciendo bajo ella restos de un paso que comunicaba el zaguán con el patio de Machuca. Se abrió la puerta del zaguán a este paso, que no era árabe, pero sin duda sustituyó a otra anterior y tenía una plancha árabe con restos de pinturas, sin duda aprovechada, colocando en ella una puerta de cuarterones que había en los almacenes. Se levantó la citara, de la cual quedaban algunas hiladas bajo la solería, que separaba el paso de la habitación más al sur, y se completaron un peldaño árabe que quedaba y restos de otros dos, encima de los cuales se había construido otra escalera de peldaños de ladrillo.

Con arreglo a los peldaños árabes y los niveles del zaguán y patio, se reconstruyó este paso. Su entrada, en el muro de poniente que da a Machuca, estaba reconstruida en época cristiana, y bajo un arco que existía tapiado se construyó otro que sirviera de acometida a la escalera de paso.

Habitación alta al S.E. del patio de entrada, en donde desembarca la escalera de acceso al cuerpo alto y pasillo que da paso a las oficinas.

- 1.923. 27 Julio. Limpieza de enlucidos modernos del pasillo que desde las escaleras da acceso a las habitaciones.
- 1.924. 17 Marzo-16 Abril. La ventana del piso alto que daba al patio de ingreso, frente a la puerta, se sustituyó por otra con su reja volada, comprada en un derribo de la población, y análogamente se hizo con la otra ventana que daba a este patio, situada en el pasillo que desde lo alto de la escalera conducía a las habitaciones de los Gobernadores.
- 1.929. Enero. Se levantaron las solerías del pasillo alto que desde la escalera llevaba a la habitación de la armadura vieja (entre el patio del Cuarto Dorado y el otro (patio) descompuesto) y la de esta habitación, (Cuarto sobre la fachada de Comares).
- 1.929. 1 Agosto-1.930 Febrero. Se desmontó también el suelo del pasillo que desde la entrada a la oficina lleva a esa habitación de la armadura antigua. Este suelo estaba ruinoso y era de maderos desiguales y muy toscos. Sobre uno de sus palos se encontró una moneda del año 1626, lo que parece probar que por entonces se construiría este suelo. En lugar de este suelo se puso uno de viguetillas bien escuadradas, tablaón encima y alcatifa. Se desmontó la armadura de este pasillo, quitando toda la fábrica de ladrillo moderna, entramado, que había en la parte superior del muro, rehaciéndole de 30 cm.
- 1.931. 1 Enero-Junio. Se prosiguió la obra de la nave de los Gobernadores, suspendiéndose pocos días después y reanudándose luego. Se soló el pasadizo desde la escalera hasta la habitación de la armadura.
- 1.936. Enero. Se soló el trozo que quedaba en el desembarque de la escalera para ir a la oficina.

Habitaciones altas de la nave de poniente de la casa de los Gobernadores.

- 1.923. 19 Abril-12 Mayo. Se pican y enlucen y blanquean las tres,

habitaciones más meridionales, arriando en la primera de ellas 2 balcones tapiados, que se habían convertido en alacenas, y colocando en las otras dos un zócalo de rasilla entre dos fajas de azulejo sevillano. En la de enmedio se quita un tabique que la dividía. Se pintan puertas y ventanas.

1.924, 27 Marzo-Abril. Se comenzó la obra de reforma de las antiguas habitaciones de los Gobernadores. Se derribó el tabique que separaba el despacho del Arquitecto Director del antiguo Museo, dejando una gran sala con tres balcones (sala sobre la sala del Mexuar). Se hizo una exploración en el pavimento, levantando parte de la solería y tomándose datos del vano existente entre el piso y los techos de la capilla. Se encontró una solería bajo la actual, quedando entre las dos un vano, solería que comprendía algo más del ancho total del salón en su parte a mediodía correspondiente a los dos primeros balcones, llegando hasta el borde al patio del techo que está a la entrada del mexuar. Dicha solería formáronla losetas de ladrillo de 24 por 30 y olambrillas de 6'5 de lado, todas iguales, con dibujos de estrellas de cuatro puntas blancas, negras y meladas. Este pavimento es, sin duda, del siglo XVI. Lo probable es que en el siglo XVII, al hacer la reforma de la capilla, se modificase toda esta parte, que ya lo había sido un siglo antes, echando un suelo general a toda la nave a suficiente altura para salvar el techo que pusieron en la parte central de la capilla entre las cuatro columnas, es decir, en el cuerpo de luces del antiguo Mexuar. Entonces hubo, naturalmente, que subir, quedando ocultos los pavimentos de las habitaciones del siglo XVI hechas al sur de esta nave, es decir, encima del techo del vestíbulo que antecede a la puerta exterior del Mexuar y encima de la capilla del siglo XVII.

En esa gran sala que quedó arriba, en las antiguas habitaciones de los Gobernadores, se puso un zócalo de rasilla entre dos fajas estrechas de azulejos sevillanos, en la misma forma que se hizo en mayo de 1.923 con las dos habitaciones arregladas de esta parte correspondiente al tabique derribado, pintando de blanco techo y muros y puertas y ventanas de color oscuro.



En los primeros días de abril se hizo un tabique con una puerta de escape cortando la habitación más a poniente (la de cierre de cristales) de la planta baja del arquitecto Director, pintándose esa y otras habitaciones de la misma casa.

- 1,926. 14 Octubre. Se colocó en el balcón que da a Machuca, en la habitación alta de la portería, un balcón de madera con su arco del tipo de los del siglo XVI y unas hojas de cuarterones, hechos para sustituir a la antigua que había en mal estado.
- 1,930. Agosto (primera quincena). Se empezó a hacer andamio en la nave de saliente del patio de Machuca, donde están las habitaciones de los Gobernadores. Se desmontó la armadura y se rebajaron los muros, volviendo a rehacer la armadura más baja, dándole un faldón a norte.
- 1,930. Septiembre. Se derribó el muro que cerraba a mediodía la nave de los Gobernadores, rehaciéndole a plano de la puerta del Mexuar y quedando, por tanto, ampliado el patinillo de entrada. Sobre la parte del Mexuar se colocó una reja salediza; otras en los laterales y otra procedente del Corral del Carbón en la fachada de poniente; en ésta hubo que macizar uno de los balcones por corresponder al muro de mediodía reconstruido. En la planta alta se solaron estas habitaciones y se hicieron los tabiques, puertas, etc, conforme al proyecto.
- 1,931. 1 Enero-Junio. En el mes de abril, se pusieron zócalos de arpillera en el despacho de los delineantes, despacho inmediato y pasillo. En el mes de junio se pintaron muros y techos.

#### Habitación alta tras la fachada de Comares.

- 1,926. 24 Julio-15 Octubre. Se dejó abierta una puerta moderna, paso que no debió existir primitivamente, entre la sala a N.O. de las habitaciones de los Gobernadores y la habitación más al norte de la nave de poniente de Comares. También se limpió la armadura de artesón de la habitación de la casa de los Gobernadores. (Dentro de las obras generales de la nave de poniente de Comares).

- 1.929. 1 Agosto-1.930 Febrero. En la otra parte, entre el patio del Cuarto Dorado y el micoro (?) de la casa de los Gobernadores, se desmontaron las vigas gruesas de madera del suelo del piso alto, y en lugar de ellas se pusieron unas viguetas doble T de hierro y bovedilla de rasilla. Luego se levantó de ladrillo el muro a sur hasta recoger la rastra grande de madera, dejando un claro de puerta. Se desmontó entonces el pilar de ladrillo que avanzaba desde el piso alto hasta el bajo y que era relativamente moderno. En la primera decena de noviembre empezó a desmontarse el artesonado árabe del piso alto entre el patio del Cuarto Dorado y el ruinoso a sur, y una vez reparado se empezó de nuevo a armarle en los últimos días del mes, volviendo a reconstruir con cuatro paños, como tuvo primitivamente. Sobre la armadura árabe se construyó otra a la que hubo que agregar una falsa del lado del patio interior, para disminuir la pendiente de la armadura, poniendo allí un vuelo de canchales modernos y suprimiendo el hastial de saliente, que se sustituyó por otro faldón de madera. En Enero y Febrero de 1930 se siguió guarneciendo la habitación de la armadura, los carpinteros colocaron trozos de frisos y cintas de los techos, dándole nogalina a las piezas nuevas y aceite. Esta obra se suspendió durante algún tiempo.
- 1.930. Enero-Abril. En las habitaciones de los Gobernadores, prosiguieron con intermitencias las obras a principios de año. En la habitación alta de la armadura árabe se revistieron los muros con escayola y se soló con losetas octogonales y piezas vidriadas blancas y verdes.

#### **Habitaciones altas de la nave norte de la Casa de los Gobernadores.**

- 1.929. Enero. Se hizo la exploración en las partes inexploradas de la antigua casa de los Gobernadores, del Mexuar y del Cuarto Dorado. Se levantaron las solerías de las dos habitaciones a norte de la planta (alta).

Habitación sobre el Cuarto Dorado:

- 1.929. 1 Agosto-1.930. Febrero. Se desmontaron las cubiertas de la nave encima del Cuarto Dorado y sobre el oratorio del Mexuar. Se levantaron también los muros del último piso de aquella, que había sido una torre, viéndose los pies derechos y las zapatas cortadas. Hubo que reparar la parte alta sobre este tejado de la nave alta, haciendo un trozo de alero que faltaba y macizando unos huecos altos que no tenían utilidad, al mismo tiempo que se desmontaban las grandes vigas situadas en esa parte alta. Hubo que rehacer en gran parte el muro que cerraba a norte esa nave alta. Se cerró un balcón, abriendo en cambio otro y arreglando éste y otro que eran los antiguos, con sus poyos de ladrillo que tuvieron; en esta habitación se cerraron también varios claros que comunicaban con la de más a sur, para dar solidez al muro, y se levantó otro muro a poniente en donde estuvo la habitación ahora derribada, dejando en él una ventana para poder pasar a la cubierta del oratorio del Mexuar. Se construyó una armadura sobre estas habitaciones a dos aguas, con una limatera y un faujón a poniente. Sobre ella se pusieron dos hiladas de rasilla, como de costumbre, para asiento de la teja, colocando ésta. El alero que tenía la torre derribada, se puso en los cuerpos rebajados, tanto en la fachada al patio del Cuarto Dorado como en la parte a norte que sobre el bosque, haciendo nuevos bastantes canecillos para completar los necesarios. Se dejaron dos ventanas las dos ventanas que hubo antiguamente, rehaciendo los poyos laterales y haciendo marcos por el estilo de los del siglo XVI. Se soló la habitación, como la otra más a sur, con losetas de barro y estrellas verdes y azules, hecho todo en Fajalauza

- 1.929. 1 Agosto-1.930. Febrero. Se empezó a hacer el andamio en el muro exterior norte de la casa de los Gobernadores, es decir, en el exterior del oratorio del Mexuar. El 1 de Enero de 1930 se quitaron los andamios del patio del Cuarto Dorado.

- 1.930. Enero-Abril. Las habitaciones del norte se revistieron con escayola, terminándose totalmente en abril a falta sólo del techo de la habitación a norte (la de las dos ventanas)

Habitación sobre el pórtico de la sala del Cuarto Dorado:

- 1.929. 1 Agosto-1.930. Febrero. Se reforzó el suelo con viguetas, entablado encima. El balcón alto sobre el Cuarto Dorado (fachada al patio) se rasgó hasta una plancha que allí existía, se hizo un marco copiando los del siglo XVI y se pusieron unas hojas antiguas de la misma época que había en los almacenes. Se picó y guarneció toda la parte alta de esa fachada.

Habitación alta inmediata a la sala de la Barca, a continuación de la nave de poniente del patio de Comares, donde está el pequeño techo de época de los Reyes Católicos:

- 1.929. 1 Agosto-1.930. Febrero. En la habitación alta, inmediata a la sala de la Barca, había un gran ventanal a norte, sin marco ni hojas; se redujo un poco y se colocó un marco, imitando los antiguos y hojas vidrieras. Se rozaron los muros saliente y mediodía que sin duda al reconstruirlos después del incendio el primero, y en tiempos de Cendoya el otro, lo hicieron dándole más grueso del que debieron tener, por lo que el techo antiguo no cupo. En el muro saliente, para poder rozar hubo que apejar el muro de la torrecilla de la sala de la Barca, con dos viguetas doble T de hierro. Como el muro se había levantado del lado de fuera, es decir, del lado de la habitación, quedando 30 cm. de retallo para su parte inferior por el lado de la sala de la Barca, se levantó el muro por este lado interior.

**Patio interior de la casa de los Gobernadores.**

Planta alta:

- 1.929. 1 Agosto-1.930. Febrero. Se abrió el claro grande que había a la entrada (al pasillo que une la oficina y la habitación de la armadura antigua) (lado O. del patio), quitando un sardinel que había en la parte baja y bajo el cual se encontró otro, que se conservó, y restos de cenizas, como de haber habido allí una chimenea. Sobre este hueco se colocó una plancha nueva, de madera, conservando tan sólo la parte de

muro viejo. La plancha se puso a correspondiente altura para que encima fueran los canecillos inclinados que allí hubo y de los que se conservaban algunas cajas en el muro y trozos de ellos en esas cajas. Sobre los arcos bajos se dejaron claros emplanchados, iguales al antiguo de que antes se ha hecho referencia. Entre el arco de enfrente (lado E. del patio) y el muro paralelo más allá (muro de cierre O. de la nave de poniente del patio de Comares), se echó un suelo de viguetas de madera, en la roja (será roza) que el último tenía, indicando sin duda que allí lo hubo. En el patio se puso un cargadero de madera a continuación de uno de los lados del patinillo rehecho, antestando el muro de la nave de poniente del patio de Comares y encima de ese cargadero se levantó un muro de ladrillo. Sobre la armadura árabe de la habitación sobre la fachada de Comares se construyó otra a la que hubo que agregar una falsa del lado del patio interior, para disminuir la pendiente de la armadura, poniendo allí un vuelo de canecillos modernos y suprimiendo el hastial de saliente, que se sustituyó por otro faldón de madera. Después de cubrieron con armaduras a una vertiente y rasilla sobre los pares los espacios alrededor del pequeño patinillo hecho o reconstruido. Se colocaron en sus cuatro muros canecillos pequeños, lisos, inclinados hacia lo alto, siguiendo el orden que indicaban los agujeros, que existían en el muro de poniente.

- 1.930. Enero-Abril. En las habitaciones de los Gobernadores, prosiguieron con intermitencias las obras a principios de año. En el mes de marzo se pusieron viguetas de hierro en un piso que se echó entre las habitaciones de la armadura árabe y el patio ahora rehecho. Suspendiéronse luego por algún tiempo. En el mes de abril se levantó un tabique en la parte alta, separando un pasillo paralelo a la habitación de la armadura, y se instalaron estas habitaciones haciendo cielos rasos, así como guarneciendo los muros. Después se solaron con losetas hexagonales de barro cocido.

Se cerraron los paños del patinillo rehecho, en planta alta, poniendo en cada uno de ellos una ventana.

Planta baja:

- 1.929. 1 Agosto-1.930. Febrero. La parte baja a continuación del muro del sardinel (hacia D.) era moderna, estaba en mal estado, teniendo una ropanda de madera; se vació y se reconstruyó dejando en él dos puertas en previsión de los retretes que se querían instalar allí. Se rehicieron también, en este patio, los otros tres grandes arcos para completar el pequeño patio, según aparece en el plano de los Académicos, arcos que se hicieron con ladrillos de canal modernos.
- 1.933. (finales). Se trabajaba en los W.C. del patio a la derecha de la entrada a la Casa real, levantando sus muros.
- 1.934. Enero-Febrero. Se trabaja en los retretes y urinarios nuevos, en el patinillo a la derecha del ingreso.
- 1.935. Enero y Agosto. En los retretes y urinarios nuevos en el patinillo interior de la derecha del ingreso se daba de aciete a los techos y enchapaba de azulejo en enero. En agosto quedó terminada su instalación.

Mexuar.

Sala del Mexuar.

- 1.924. Febrero-Marzo. Fachada del Mexuar: El alero y cornisa de la puerta del Mexuar se limpió, dándoles también barniz y aceite y colocando lisas dos tabicas que faltaban en la zapata de la derecha. Se limpiaron también las yeserías exteriores de esta puerta, encontrándose, al limpiar las jambas exteriores, la huella del cerrojo en una y la de los clavos en la otra, en los guarnecidos antiguos.
- 1.924. Noviembre (últimos días)-Diciembre (primeros días). Se quitaron los guarnecidos de la sala del Mexuar, se acabaron de desmontar las vigas del coro y se quitó la ventana de madera que había en el suelo de él.

- 1.925. Julio-Octubre. Se prosiguió la obra iniciada en la Capilla o Mexuar. Se levantó la solería del resto de esta habitación encontrando restos de muros y pilares ochavados, de todo lo cual se levantó plano.

- 1.925. 8 Julio-26 Octubre. Se desmontó el altar del Mexuar, terminándose el martes 21. Detrás de él aparecieron restos de una ventana, al parecer, (parece puerta), con decoración pintada y parte de una inscripción, resto sin duda de una organización anterior de esta parte del palacio. Se macizó la puerta que comunicaba la Capilla o Mexuar con la raxistra (sic, será sacristia), puerta que era moderna. Se relleno el piso de la capilla o Mexuar hasta la altura marcada por el zócalo de azulejos de los muros, volviendo a solarla con la rasilla antigua y la olambrilla que tenia, y en parte con rasilla nueva. Se desmontó el paño de azulejos con el "Pius Ovitre" que estaba sobre la puerta del Mexuar o Capilla, colocándole en el hueco de la puerta que daba antes desde ella al patio del Cuarto Dorado, puerta que se habia macizado.

Se quitó ese paño restableciendo la puerta del Mexuar en sus dimensiones primitivas, haciéndola mochetas interiormente que debió tener, asegurando y reparando su techillo de madera, y colocando dos hojas de madera de tableros clavadizos. Los techos de lazo del Mexuar se limpiaron del ocre que tenían, haciéndoles una gran reparación, así como a las yeserías del Mexuar, que se limpiaron y repararon. faltaba un trozo del friso de madera del Mexuar, en el sitio donde estuvo el altar, y hubo que poner en él un trozo nuevo.

- 1.925. Diciembre- 1.926. Enero-Febrero. En algunos días de estos meses se limpió la decoración de escayola de la capilla antigua o Mexuar, que estaba en parte dada de cal, apareciendo en algunos sitios restos de color.

- 1.926. 29 Mayo-24 Junio. Se colocó el zócalo de azulejos (alicatados) de la Capilla o Mexuar, situado detrás de donde estuvo el altar y que se quitó al desmontar éste. Después se limpió de cal la inscripción situada encima del zócalo.

- 1.926. Julio. Se trasladó un camón (parece que es sobre el que se asentaba el altar) desde el Mexuar a una de las habitaciones bajas del ala de saliente del patio de la Alberca.

Patio N. donde estaba el coro.

- 1.925. 22 Mayo- 19 Junio. Zona N. del Mexuar, que ocupaba el coro: Se comenzó a levantar la solería de la parte N. de la Capilla o Mexuar, bajo el sitio ocupado por el coro. Se quitó también todo el enchapado de losas de Sierra Elvira, situado bajo el zócalo de alicatado. Bajo la solería apareció un relleno considerable de cascajo y ladrillo, restos de una solería de ladrillo, y una construcción de agua que entraba por la puerta del oratorio, y algunos muros; de todo ello se tomaron planos y datos. Se reconoció también el muro que dividía el Mexuar bajo las columnas que sostenían la viga que separa el coro de la capilla, indicando que ambas partes estuvieron separadas formando dos habitaciones; Al levantar el enchapado de losas de Elvira bajo el zócalo se reconoció en el muro Norte, la existencia de tres alacenas, tapadas en parte por dicho zócalo que conservaba sus planchas, parte de sus revestimientos y solerías, estando separadas dos de ellas por un pilar achaflanado. Volvió a solarse esta parte del Mexuar o capilla con la misma solería que tenía, dejándola 25 cm. más alta que antes, al mismo nivel que el suelo de las alacenas descubiertas y al lado también por un resto de alcatifa, asiento al parecer de un escalón de ladrillo de la escalerilla situada de la puerta de la galería del Cuarto Dorado a esta habitación, puerta hoy cerrada por el zócalo de azulejos (es alicatado). Se completó en la parte superior el pilar de ladrillo entre las dos alacenas y los muros de fondo de estas, descompuesto todo ello por la apertura de muros modernos y se guarneció la parte de fábrica nueva. Al parecer, estaban esta habitación y el oratorio incomunicados primitivamente y seguían las alhacenas por donde está hoy la puerta, pues las planchas de aquellas estaban cortadas y verosimilmente corrían a lo largo de todo el muro.

- 1.929. Enero. Se hizo la exploración de las partes inexploradas del Mexuar, del Cuarto Dorado y de la antigua casa de los Gobernadores. Se abrieron los huecos macizados de lo que fué antes coro del Mexuar, cortado actualmente por el techo.



- 1.931. Octubre y Noviembre. Se guarnecieron con yeso los muros que estaban al descubierto en la habitación del fondo del Mexuar, limpiando de cal y arreglando la vigia que separaba las dos partes y sostenía la tribuna.

#### Patio del Cuarto Dorado.

##### Muro de Saliente.

- 1.926. 24 Julio-25 Octubre. (Dentro de las obras de la nave de poniente del patio de Comares). Por el lado del patio del Cuarto Dorado, se hizo alero nuevo de canecillos lisos inclinados hacia arriba, colocados en los agujeros que en el muro había y en los que quedaban restos de algunos. Bajo este alero, se puso un friso de madera liso. Indudablemente hubo otro antiguo, del cual quedaban los huecos de los nudillos (bajo los de los canecillos) y la moldurita de madera que lo limitaba por parte baja, conservando ésta y completándola. Esta misma moldura se ve tras el muro que cierra el patio al norte, y fué construido frente al antiguo en la época de Carlos V, viéndose dicha moldura en su parte alta. Se vió que bajo la moldura corrían dos fajas de decoración de escayola, estrechas; de la más alta no se conservaban mas que las señales de haber estado allí pegada; la de abajo era indudablemente la misma faja de inscripción que limitaba verticalmente la decoración junto a la fachada de Comares y sirviendo de prueba, se conservaba junto al muro o fachada del patio construido por Carlos V un pequeño resto de esta inscripción. En la parte que faltaba, se dejó de yeso, lisa, haciendo los dos listeles que la limitan. Lo que resultaba anómalo y sin justificación es que la media caña conservada debajo de los dos nudillos del friso de madera seguía hasta la fachada de Comares, y conservaba en esta parte, como en el resto, agujeros de nudillos, que cortaba como la media caña la decoración; tal vez al hacerse el balcón

volado o galería de madera que aquí existió hasta entrado el siglo XIX, se completó el friso y media caña hasta la fachada de Comares. Se sacaron las entregas de las gruesas vigas enervadas, que sostuvieron el balcón volado en ese muro, que existió hasta entrado el siglo XIX, macizando los huecos con fábrica de ladrillo y cal hidráulica.

En la fachada (muro de cierre de la nave de poniente del patio de Comares) al patio del Cuarto Dorado se descubrieron los restos de enlucidos primitivos que estaban aún ocultos y apareció una plancha de madera tosca y un macizado bajo ella en el lugar en donde debió haber hasta principios del siglo XIX (se ve la puerta en un dibujo de Lewis) una escalera que desde el patio del Cuarto Dorado subía a la que hoy parte del patio de Comares. Hecha una exploración se encontraron rastros de dicha escalera, obra cristiana sin duda. El muro que da al patio del Cuarto Dorado se garneció en las partes en que faltaba el guarnecido antiguo. El hueco más a norte que ocupaban la zapata y viga que sostuvo el balcón, se vió que era una ventana desarmada, que se rehizo, con sus dimensiones antiguas.

Se levantó la solería y los sardineles de ladrillo de la entrada del tunel que conduce a los baños, por si aparecía algún resto de la disposición que tuvo, según Gómez Moreno, y que era en recodo. Se encontraron solamente los restos de los peldaños de piedra en la parte más a norte; se dejaron al descubierto completando el resto con ladrillo. Para ello, hubo que variar el trazado de la atarjea de desagüe del patio del Cuarto Dorado, construyéndola por la puerta del retrete inmediato.

- 1.929. 1 Agosto-1.930. febrero. En el muro saliente del mismo patio se hizo el alero de canecillos inclinados, del cual quedaban los agujeros o cajas en el muro, haciendo por debajo del friso las juntas de escayola de la inscripción que allí hubo y de las que quedaban señales en el grueso de la fachada del siglo XVI. Por debajo de este alero reconstruido se dejó en lo posible, pues allí había una viga del techo del siglo XVI en el claro, el hueco de los alizares vidriados verdes, tabicando el fondo, y se dejó en las mismas condiciones el hueco inmediato, medio tapado por el muro del siglo XVI

#### Fachada del Cuarto Dorado.

- 1.929, Enero, se hizo la exploración de las partes inexploradas del patio del Cuarto Dorado, del Mexuar y de la antigua casa de los Gobernadores. Se limpió la fachada antigua del patio del Cuarto Dorado, por encima de la faja con la inscripción de yeso, apareciendo la parte baja de una ventana central con restos de decoración de escayola y columnillas en los ángulos, sin duda de una ventana gemela que allí hubo. Se terminó esta exploración el miércoles 23 de enero.
- 1.930, 1 Enero, Se quitaron los andamios del patio del Cuarto Dorado (dentro de las obras generales de la Casa de los Gobernadores, 1.929, 1 Agosto-1.930, Febrero), después de haber blanqueado de un trozo algo sucio la fachada opuesta del Cuarto (Norte).

#### Muro de Poniente.

- 1.929, Enero, Se limpiaron de guarnecidos el muro poniente del Patio del Mexuar, apareciendo en la parte alta los agujeros del alero de canecillos inclinados que tuvo.
- 1.930, 1 Enero, Se quitaron los andamios del patio del Cuarto Dorado (dentro de las obras generales de la Casa de los Gobernadores, 1.929, 1 Agosto-1.930, Febrero), después de haber dado un tono siense al muro poniente de dicho patio.

#### Fachada de Comares.

- 1.924, 2 Febrero, Quedaron colocadas jambas, dinteles y batientes de mármol en las dos puertas de la fachada de Comares.
- 1.924, 2 Febrero, se arregló una parte del pavimento que faltaba en el pasadizo acodado desde la fachada de Comares al patio de la Alberca.

- 1.924, Febrero. Se colocó en una de las puertas de la fachada de Comares la hoja de puerta árabe que estuvo allí hasta los primeros años del siglo XIX, y después en el Museo, reparándola convenientemente y colocando otra hoja nueva de álamo.
- 1.924, 5 Mayo, se aseguraron y reforzaron los techos de lazo del pasadizo acodado que va de la fachada de Comares al patio de Comares.
- 1.926, Enero. Se puso andamio en la fachada de Comares, para quitar unas goteras que había en el alero, reparando el tejado, asegurando las piezas sueltas de aquél.
- 1.930, 1 Enero. Se quitaron los andamios del patio del Cuarto Dorado (dentro de las obras generales de la Casa de los Gobernadores, 1.929, 1 Agosto-1.930, Febrero), después de haber dado aceite al alero de la fachada de Comares.

PUBLICACIONES DE LEOPOLDO TORRES BALBAS QUE TRATAN EL TEMA DE LA ZONA DEL MEXUAR.

- *La Alhambra de hace un siglo.* (Arquitectura, VIII, Octubre de 1.926), pag. 371.
- *Notas de la Alhambra: Historia de una chimenea.* (La Esfera, IV, 1.928, Madrid).
- *Aleros nazaries.* (Al-Andalus, XVI, 1.951), pags. 172-174.
- *Los Reyes Católicos en la Alhambra.* (Al-Andalus, XVI, 1.951), pag. 201.
- *La Alhambra y el Generalife,* en los "Monumentos Cardinales de España", VII, (Madrid, 1.953), pags. 53-57.
- *Cronología de las construcciones de la Casa Real de la Alhambra.* (Al-Andalus, XXIV, 1.959), pag. 60.

#### IV.9.c. El Alcázar. (naves, salón del Trono y Baños).

Queremos dar esta denominación siguiendo la terminología de Leopoldo Torres Balbás (1), decimonónica y a la vez actual (2), para definir el espacio público por excelencia en la medina de la Alhambra, donde se hallan los ámbitos públicos, representativos del boato y máximo esplendor diplomático de la corte nazarí, léase salón del Trono, y el aspecto más íntimo de la vida cotidiana del sultán, la vida familiar desarrollada en las viviendas de las cuatro mujeres legítimas en torno al patio, (3)

Leopoldo Torres Balbás se enfrenta a este sector desde un principio, pero su buen estado de conservación dentro de la tónica general mucho más preocupante en otros sectores, retrasa con buena lógica su reparación ya que había zonas que por desgracia se derrumbaban literalmente. Ricardo Velázquez Bosco había definido en el *Plan General* de 1.917, que ya hemos analizado, las zonas de consolidación por prioridades obvias de conservación, haciendo referencia a las partes constitutivas del Alcázar en los puntos 6, 7, 8, 9, 11 y 13. (4)

Los proyectos elaborados por Leopoldo Torres Balbás según la relación que incluimos al principio del capítulo, son estos:

- 1.923. Mayo. Proyecto de Consolidación del suelo del patio de los Arrayanes. (Arch. Alhambra, L-380). Es de **Fernando Wilhelmi Manzano**.
- 1.925. 25 de Marzo. Proyecto de Restablecimiento del corredor inmediato a la sala de Embajadores. (Arch. Central de la Adm. L-13.179-3). (Arch. Alhambra, L-sin numeración. ("papeles de don Leopoldo Torres Balbás") y L-380).

- 1.925. 25 de Marzo. Proyecto de Reparación de la nave de poniente del patio de Arrayanes. (Arch. Central de la Adm. L-13,179-3 y Arch. Alhambra, L-380).
- 1.926. 25 Enero. (Junio). Proyecto de Reparación de la nave E. del patio de la Alberca. (Arch. Central de la Adm. L-13,179-4; Arch. Alhambra, L-sin numeración. ("papeles de don Leopoldo Torres Balbás") y L-385).
- 1.926. 6 de Marzo. (Mayo). Proyecto de Reparación de la galería S. del patio de la Alberca. (Arch. Central de la Adm. L-13,198-5 y Arch. Alhambra, L-385).
- 1.927. 10 de Enero. Proyecto de Reparación de la galería S. del patio de la Alberca. (Arch. Central de la Adm. L-13,199-5 y Arch. Alhambra, L-385).
- 1.931. 20 de Febrero. (Septiembre). Proyecto de Desmontado, derribo y reparación de los paramentos exteriores de la torre de Comares. (Arch. Central de la Adm. L-13,200-1 y Arch. Alhambra, L-386).
- 1.931. 25 de Marzo. (Octubre). Proyecto de Hormigón en muros, jácenas y viguería metálica de la torre de Comares. (Arch. Central de la Adm. L-13,178-9 y Arch. Alhambra, L-386).
- 1.931. Abril. (Noviembre). Proyecto de Placa de forjado de la terraza y juntas de dilatación de la torre de Comares. (Arch. Central de la Adm. L-13,199-3 y Arch. Alhambra, L-386).
- 1.932. 15 de Febrero. (Abril). Proyecto de Obras complementarias de la torre de Comares. (Arch. Central de la Adm. L-13,179-2; Arch. Alhambra, L-sin numeración. ("papeles de don Leopoldo Torres Balbás") y Arch. Alhambra, L-386).

Los proyectos completos los hallamos en el Archivo Central de la Administración, y reproducimos las memorias en el Apéndice Documental II.  
(5)

La planimetría que acompaña a las memorias, la hemos recogido en el tomo III de Planos. Así la reseñamos:

4.-PATIO ALBERCA. 25-Marzo-1.925. (L-13.179-3).

Proyecto de reparación de la Nave de Poniente del Patio de Arrayanes.

-Plantas baja y alta, Estado actual, Esc. 0'02xm.

-Plantas baja y alta, Solerías, Esc. 0'02xm.

-Sección A-B, Estado actual, Esc. 0'02xm.

-Sección A-B, (Proyecto), Esc. 0'02xm.

-Sección C-D, Estado actual, Esc. 0'02xm.

-Sección C-D, (Proyecto), Esc. 0'02xm.

5.-PATIO ALBERCA, 25-Enero-1.926. (L-13.179-4).

Proyecto de reparación de la Nave de Saliente del Patio de la Alberca.

-Plantas baja y alta, Solerías.

Sección A-B, Esc. 1=50.

-Plantas baja y alta, Sección A-B, Esc. 1=50.

6.-PATIO ALBERCA. 6-Marzo-1.926. (L-13.198-5).

Proyecto de reparación de la Galería Sur del Patio de la Alberca.

-Plantas baja, 1ª y 2ª, Estado actual, Esc. 1=50.

-Plantas baja, 1ª y 2ª, (Proyecto), Esc. 1=50.

-Sección A-B, Estado actual, Esc. 1=50.

-Sección A-B, (Proyecto), Esc. 1=50.

7.-PATIO ALBERCA. 10-Enero-1.927. (L-13.199-5).

Proyecto de reparación de la Galería Sur del Patio de la Alberca.

-Planta baja, 1ª y 2ª, Esc. 1=50.

-Sección A-B, Esc. 1=50.

8.-SALON DE EMBAJADORES, 25-Marzo-1.925, (L-13.179-3).

Proyecto de restablecimiento del Corredor inmediato a la Sala de Embajadores.

- Planta (del salón de Embajadores) en 1.924, Esc. 0'02xm.
- Planta (del salón de Embajadores), Estado actual, Esc. 0'02xm.
- Planta (del salón de Embajadores), (Proyecto), Esc. 0'02xm.
- Sección A-B, Estado actual, Esc. 0'02xm.
- Sección A-B, (Proyecto), Esc. 0'02xm.
- Sección C-D, Estado actual, Esc. 0'02xm.
- Sección C-D, (Proyecto), Esc. 0'02xm.
- Detalle de solerías, Esc. 1/5.

9.-TORRE DE COMARES, 20-Febrero-1.931, (L-13.200-1).

Proyecto de reparación de la Torre de Comares, Obras de desmontado, Derribo y reparación de paramentos exteriores.

- Fachada principal y sección A-B, Estado actual, Esc. 1=100.
- Fachada principal y sección A-B, (Proyecto), Esc. 1=100.
- Plantas 1ª, 2ª, 3ª, 4ª, 5ª, 6ª, y 7ª, Estado actual, Esc. 1=100.
- Plantas 1ª, 2ª, 3ª, 4ª, 5ª, 6ª, planta de forjado de suelo y atirantado, y 7ª, (Proyecto) Esc. 1=100.

10.-TORRE DE CUMARES, 25-Marzo-1.931, (L-13.178-9).

Proyecto de reparación de la Torre de Comares, Obras de hormigón en muros, jácena y viguería metálica.

- Fachada principal y sección A-B, Esc. 1=100.
- Plantas 1ª, 2ª, 3ª, 4ª, 5ª, 6ª y 7ª, Estado actual, Esc. 1=100.
- Plantas 1ª, 2ª, 3ª, 4ª, 5ª, 6ª, planta de forjado de suelo y atirantado, y 7ª, (Proyecto), Esc. 1=100.
- Arriostramiento: planta, secciones A-A y B-B, Esc. 1=50.
- Detalle del forjado, Esc. 1=10.



11.-TORRE DE COMARES. Abril-1.931. (L-13,199-3).

Proyecto de reparación de la Torre de Comares. Placa de forjado, terraza a la catalana y juntas de dilatación.

-Fachada principal y sección A-B. Estado actual. Esc. 1=100.

-Fachada principal y sección A-B. (Proyecto). Esc. 1=100.

-Plantas 1ª, 2ª, 3ª, 4ª, 5ª, 6ª, y 7ª. Estado actual. Esc. 1=100.

-Plantas 1ª, 2ª, 3ª, 4ª, 5ª, 6ª, planta de forjado de suelo y atirantado, y 7ª. (Proyecto). Esc. 1=100.

-Arriostramiento: planta y secciones A-A y B-B. Esc. 1=50.

-Detalle del forjado. Secciones B-B y A-A. Esc. 1=10.

12.-TORRE DE COMARES. 15-Febrero-1.932. (L-13,179-2).

Proyecto de obras complementarias de la Torre de Comares.

-Planta principal. Esc. 1=100.

-Planta baja. Esc. 1=100.

-Sección A-B. Esc. 1=100.

El patio de Comares será la zona en la que comience a obrar. Como vimos en un capítulo anterior, el proyecto de "Consolidación del suelo del patio de los Arrayanes" lo había tramitado Fernando Wihelmi en el periodo de interregno entre la destitución de Modesto Cendoya y el nombramiento de Leopoldo Torres Balbás, sin embargo el Administrador de la Alhambra Joaquín Torrente lo había atribuido a Torres Balbás erróneamente. (6)

En los primeros meses de 1.923, antes de la toma de posesión de Torres Balbás, Fernando Wihelmi consolida el suelo del patio y se coloca mármol blanco (7), obra que termina Leopoldo Torres Balbás entre el 14 y el 19 de enero de 1.924 colocando las tabicas y solerías de mármol que faltaba en los alhamíes. (8)

Como vamos a comprobar, las actuaciones generales en naves y galería dará al patio una imagen más reposada, acorde a lo medieval, quitando algunas de las invenciones orientalizantes decimonónicas, pero dejando algunas.

El primer proyecto que redacta se refiere a la nave de poniente, de fecha 25 de marzo de 1.925, la misma en que es enviado a Madrid (9), proyecto compartido con el de restablecimiento del corredor inmediato a la sala de Embajadores, que luego analizaremos.

Ricardo Velázquez Bosco establece la reparación de esta nave en unión a las habitaciones de la Casa de los Gobernadores, debido a que fueron utilizadas por los Alcaldes junto a las habitaciones más occidentales, en los puntos 6 y 7. Se debe "reparar y consolidar" pero de tal manera que "se vea claramente lo que es antiguo y moderno, sin pretender hacer falsas restauraciones o pretendidas restituciones de obras que se desconocen". (10)

Como era costumbre en Leopoldo Torres Balbás, dato para asimilar en la conservación moderna de monumentos, antes de enviar el proyecto había investigado la zona levantando solerías y picando muros para hallar huellas antiguas y clarificar estructuras medievales antes de marzo de 1.925, comenzando el grueso de las obras en mayo de ese año. (11)

En la memoria da a conocer la disposición antigua: "Es fácil colegir la disposición primitiva de los locales que ocupaban esta nave, aclarada hoy día por las excavaciones e investigaciones realizadas en ella... . Ocupaba la planta baja de la nave en su parte más a norte, una sala con alcobas en sus extremos. Luego, hacia Sur, hubo una escalera para subir a la planta superior, pareja de otra situada en la nave opuesta del patio, y destruida en tiempos de los Reyes Católicos. Ignórase la fecha en la que desapareció la de la nave de poniente. El Sr. Gómez Moreno, en su Guía de Granada habla de ella, pero equivocando su arranque, pues supone su entrada por la puerta más ancha de las dos juntas que el hueco de la escalera ábrense al patio de la Alberca, y asigna a la pequeña el de ingreso a un reducido aposento. El hueco de escalera podía reconocerse bien de antiguo por su techo moderno de viguería lisa, mientras que a sus lados consérvase la primitiva. Al otro lado de lo que fué escalera, hacia sur, hubo otra sala con sus alcobas, destruida la de mediodía para

construir el palacio de Carlos V. En época ignorada derribose la escalera y los muros que la separaban de las salas adyacentes, quedando una larga habitación a la que se abrió puerta al exterior, dando por ella entrada a la Casa Real...

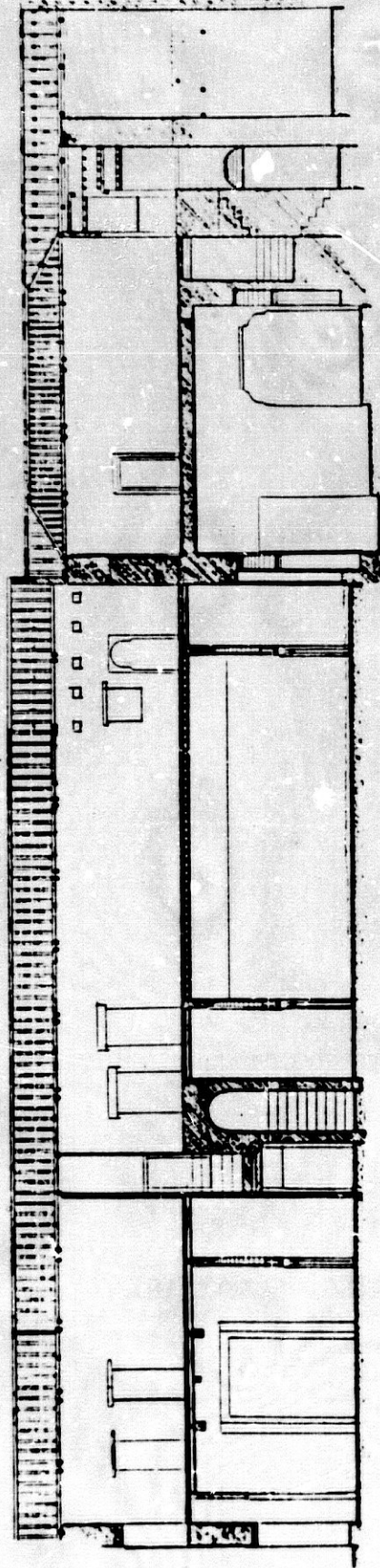
Levantadas ahora las solerías, se han visto restos importantes de una más antigua en donde estuvo la caja de escalera, formada por ladrillos a rafa. Aquella queda perfectamente limitada por la parte inferior de los muros que la cerraban, encontrados también bajo la solería moderna. Los restos de la antigua dicen bien claro que la puerta más grande al patio de la Alberca era un paso bajo la escalera con salida a las habitaciones desaparecidas, por una puerta tapiada que se acusa hoy en la fachada de la Casa Real. El otro arco más pequeño, en el que ha aparecido una plancha de madera con dos huecos de gorriones indicando una puerta de dos hojas abriéndose hacia adentro, daba acceso sin duda a la escalera, cuyo trazado, que desconocemos, parece lógico suponer el que se presenta en los planos.

Arriba, en el piso alto, la escalera debía dar acceso a dos largas habitaciones sin decoración alguna, destinadas tal vez a mujeres. De su armadura de par e hilera no quedan antiguos mas que algunos tirantes apareados con gramiles que tal vez remonten tan sólo al siglo XVI; el resto, pares, tablazón y bastantes tirantes son piezas lisas, mal trabajadas y que pueden ser de cualquier época relativamente reciente".

(12)

Con el proyecto quiere consolidar "toda la armadura de la nave, sustituyendo las piezas mal labradas o que se encuentran en deficiente estado de conservación y los dobles tirantes que faltan, de muchos de los cuales se van aún las entregas serradas en los muros y la sustitución de un trozo de cubierta a un agua de esta nave, moderna y mala, por armadura de par e hilera como el resto; consolidación de todo el alero de canecillos al patio de la Alberca, vencido y en deplorable estado de conservación; construcción de la antigua escalera de subida; guarnecido de todos los muros interiores, solerías de rasilla a rafa; picado y

PROYECTO DE REPARACION DE LA NAUVE DE PONIENTE DEL  
PASEO DE LOS ARRAZAVANES  
S. J. JOY POR S. D.



Comandante en Jefe  
de Ingenieros  
S. J. JOY

C.A.N. 13179-3

guarnecido de la fachada al patio de la Alberca de toda esta nave de poniente. En planta baja quedará una sala con dos alcobas - la más a norte- con entrada por el patio de la Alberca que puede utilizarse como exposición de planos o fotografías antiguas del monumento, así como los locales que queden en la planta superior servirán para depósito de los muchos fragmentos antiguos existentes, que no tienen lugar apropiado en el Museo". (13)

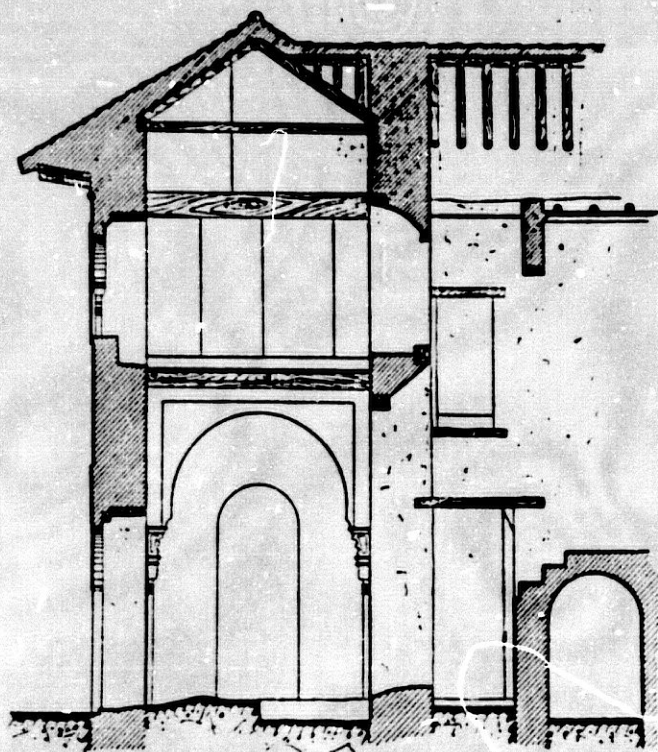
En febrero y mayo de 1.924 ya se habían reparado la solería y techos del paso acodado entre el patio y la fachada de Comares, como vimos (14). Pero antes de poder comenzar la exploración previa en esta nave debía de cambiar la portería, que se hallaba en la vivienda meridional, y dar entrada por el patio ante la fachada de la sala del Mexuar (15). Esto se hizo el 5 de mayo de 1.924, momento en el que se empieza la exploración de la parte más meridional de la nave, siendo a partir de julio de 1.926 cuando se comienza con la parte más septentrional. (16)

En la vivienda meridional de la nave de poniente se limpian los muros de revestidos modernos (17), haciendo a partir del 23 de febrero de 1.925 el muro que la separaba del paso del hueco de la escalera, a Norte, "se guarnecieron luego los muros de la habitación solándola de rasilla a rafa, dejando un poco más elevados los suelos de las alcobas en los extremos y salvando la altura aliceres vidriados verdes modernos" (18). De mayo a noviembre del mismo año se hace a Sur el arco de la alcoba, que debía de haber, dejándolo liso. Trás él, en el muro de ladrillo que lo separa de la escalera del zaguán septentrional del palacio de Carlos, hecha en 1.596 y 1.597 (19), escalera rehecha en 1.792 con motivo de la visita de Felipe V (20), se puso una puerta antigua de manterones. Toda la habitación se soló con rasilla a rafa, se limpia la decoración de escayola, y los muros lisos se blanquean. (21)

PROYECTO DE REPARACIÓN DE LA NAVE DE PONIENTE DEL  
PATIO DE LOS ARRAYANES

SECCIÓN POR A-B (Estado actual)

Escala de 1:20 para A-B



Queretaro 25 Marzo de 1925  
EL ARQUITECTO.

Segundo Torres Valdez

Nave de Poniente del patio de Comares. Vivienda meridional. Entrada antigua a la Casa Real.



Nave de Poniente del patio de Comares. Vivienda meridional. Escalera cegada del zaguán Norte del palacio de Carlos V.

Uno de los problemas arqueológicos que se le plantean a Torres Balbás corresponden a la **escalera meridional**, al lado de la vivienda anterior. La escalera había desaparecido quedando como única subida la de la sala baja del ángulo S.E. del patio de la fachada de la sala del Mexuar, que antes vimos. Sin duda estos cambios se producen con las obras de habilitación de este área como Casa de los Gobernadores.

En febrero de 1923 había explorado la zona de las escaleras, "*levantando plano de los restos de muros y atarjeas sin importancia*" (22). En la memoria exponía que la estructura medieval quedaba clara. La escalera arrancaba del vano con arco pequeño, donde se encuentra una plancha de madera con dos gorriones, y la vuelta se hacía sobre el pasillo del que se halla la solería antigua, a Norte, al que se entraba por el arco grande, paso que comunicaba el patio de la Alberca y la zona de servicio en el patio interior de la Casa de los Gobernadores. (23)

El 28 de abril de 1925 comienza la construcción de la escalera sobre bóvedas tabicadas, con escalones de ladrillo con manperlanes de madera (24), obra que acaba sobre noviembre del mismo año. Como la vuelta era más ancha que la ida se recreció el muro que las dividía para que las dos tuvieran el mismo ancho. El desembarque de la escalera se aisló de la habitación alta por medio de tabiques que formaron una "*garita*" que se cubre con cielo raso con escocia. En el arco bajo de acceso desde el patio se puso una puerta de dos hojas de tableros clavadizos. (25)

La vivienda septentrional de la nave de poniente no aparece citada en el *Diario de Obras*, pero en los planos del proyecto podemos ver su estado, antes y después de la actuación de Leopoldo Torres Balbás. Como decía en la memoria, la parte baja estaba corrida desde la vivienda meridional hasta ésta, sólo separada por una citara, aunque conservaba en perfecto estado las alcobas laterales y toda su decoración. Ahora se construye un muro divisorio de la escalera meridional y se sola, como la meridional, con ladrillo a rafa. (26)



En la **escalera septentrional** toda la reparación se centra de mayo a noviembre de 1.925. Se abren las dos ventanas tapiadas que le daban luz, pero al limpiar los muros de revestidos por dentro de la escalera, se vió que había otra más antigua tabicada, con un travesaño a modo de cruzeta y la caja de otro que se hizo nuevo, cerrando la ventana sobre ésta. Registrando las jambas de la puerta de acceso desde el patio de Comares, se comprobó que la de la izquierda había sido recrecida modernamente, conservando en la parte inferior los restos antiguos, rozando toda la parte nueva. Se colocó una plancha nueva, debajo de la moderna, para que pudiera girar bien la hoja. (27)

En la meseta alta de las escaleras se vió un alizar vidriado verde, al igual que otros existentes allí, debajo del mamperlan de madera, por lo que se levantó la solería actual, descubriendo la solería original que se conservó completándola. Los primeros escalones que estaban casi destruidos se rehicieron rematados con mamperlanes verdes vidriados. (28)

Los muros se guarnecieron y se blanquearon. En el desembarque de la escalera a la parte alta se hizo otra "garifa", situando los tabiques de separación donde marcaban los techillos de la escalera, cubriéndolo con un cielo raso, y dejando un ventanuco para acceder a la armadura de la habitación alta a Sur. (29)

Al lado de esta escalera y comunicada con ella, a norte, se abre una **habitación situada detrás del alhamí de la galería**, que en ese momento no tenía techo. La puerta de comunicación era moderna, con derrame en su dintel. Se quitaron jambas y dintel, "siguiendo los muros antiguos", dejando un vano de 1'10 aproximadamente, y se pusieron planchas nuevas. Al hacer la obra en la escalera se colocó un peldaño de sardinel entre ambas partes, ya que la habitación trás el alhamí estaba más alta, por pasar debajo la bóveda que va del patio del Cuarto Dorado a la entrada de la sala de las Ninfas. Se soló con rasilla a rafa. (30)

Las habitaciones altas se exploran en mayo de 1.924, levantando la solería hallando restos de otra más antigua. El piso estaba en muy mal estado, y siguiendo un proyecto de Fernando Wihelmi, se colocan vigas de doble T, de perfil 10 y 12, a las que se sujetan las vigas de madera, y entre ellas bovedillas de ladrillo (31). Se dió nogalina y aceite de linaza a la armadura que quedaba vista, rehecha entre mayo y noviembre de 1.925, como ahora veremos.

La habitación alta tras el alhamí de la galería meridional se soló con ladrillo a cuadro. (32)

Las habitaciones altas meridionales se separaron con tabiques dando salida a la escalera. Se solaron con rasilla a rafa. (33)

La habitación alta septentrional de la armadura se deja comunicada en mayo de 1.924 con la sala tras la fachada de Comares, abriendo una puerta más antigua, pero no árabe, y tabicando otra moderna. La hoja de la puerta se aprovechó de una existente en los almacenes. Se limpió la armadura. (34)

En la habitación alta tras el alhamí de la galería septentrional se cerró la puerta moderna que lo comunicaba con la habitación a Norte, con techo de época de los Reyes Católicos, en la casa de los Gobernadores. Se colocó un suelo de viguetas de madera, que faltaba desde el incendio de 1.890, y se consolidó la parte superior del muro que cierra el alhamí. Más tarde se soló con rasilla a rafa, se guarnecieron los muros y se blanquearon. (35)

Los tejados de toda la nave se desmontaron en mayo y noviembre de 1.925, y en julio y octubre de 1.926. A la vez se desmontan la cubierta, el alero y la inscripción de escayola bajo él, "rehecha en tiempos de Contreras" (36). Se hace la armadura aprovechando los tirantes antiguos, y

poniéndolos nuevos "allí donde la rastra indicaba que los hubo". Como los muros estaban desplomados hubo que volar algo las rastras, algunas nuevas, hacia el interior para que no resultasen desiguales los pares y los tirantes. Se puso nueva la tabiazoón y las tejas viejas. El tejado se hizo a dos aguas. La parte más septentrional que después del incendio se había montado más bajo, se rehace como el resto. (37)

El alero hacia el patio de la Alberca se rehizo aprovechando los canecillos antiguos, haciendo nueva la tocadura, tabicas y cobijas, "lisos como todo lo nuevo", dándole nogalina y aceite de linaza a todo. Se colocó de nuevo la cenefa con inscripción, y se recompusieron las celosías de las ventanas, dándole aceite de linaza (38). En una publicación de 1.951 estudió el tipo nazari de alero y canecillos en tornapuntaque había montado ahora en el patio. (39)

En mayo de 1.924 había borrado del muro la decoración imitando a la de los bordillos de sepultura, que pintó Rafael Contreras creyendo que estas eran sillares decorativos, aunque Gómez Moreno ya había indicado su verdadero uso. (40)

En la fachada hacia la casa de los Gobernadores, se montó en la parte más meridional un alero de canes lisos, sustituyendo al canon de escocia que había, sobre la entrada moderna; se dejó en la parte que da al patio interior la cornisa de ladrillo que tenía; y hacia el patio del Cuarto Dorado se rehizo el alero en tornapunta, como vimos al tratar estas zonas. (41)

Toda la zona alta de la nave de poniente al ser adaptada como salas de exposición del Museo Arqueológico en 1.943 fue modificada, sobre todo las solerías, cegando la escalera meridional, que queda debajo aún. (42)

La galería Sur cuenta con dos proyectos, uno completo y extenso de 1.926, y otro reducidísimo en 1.927, compartido con el patio de los Leones

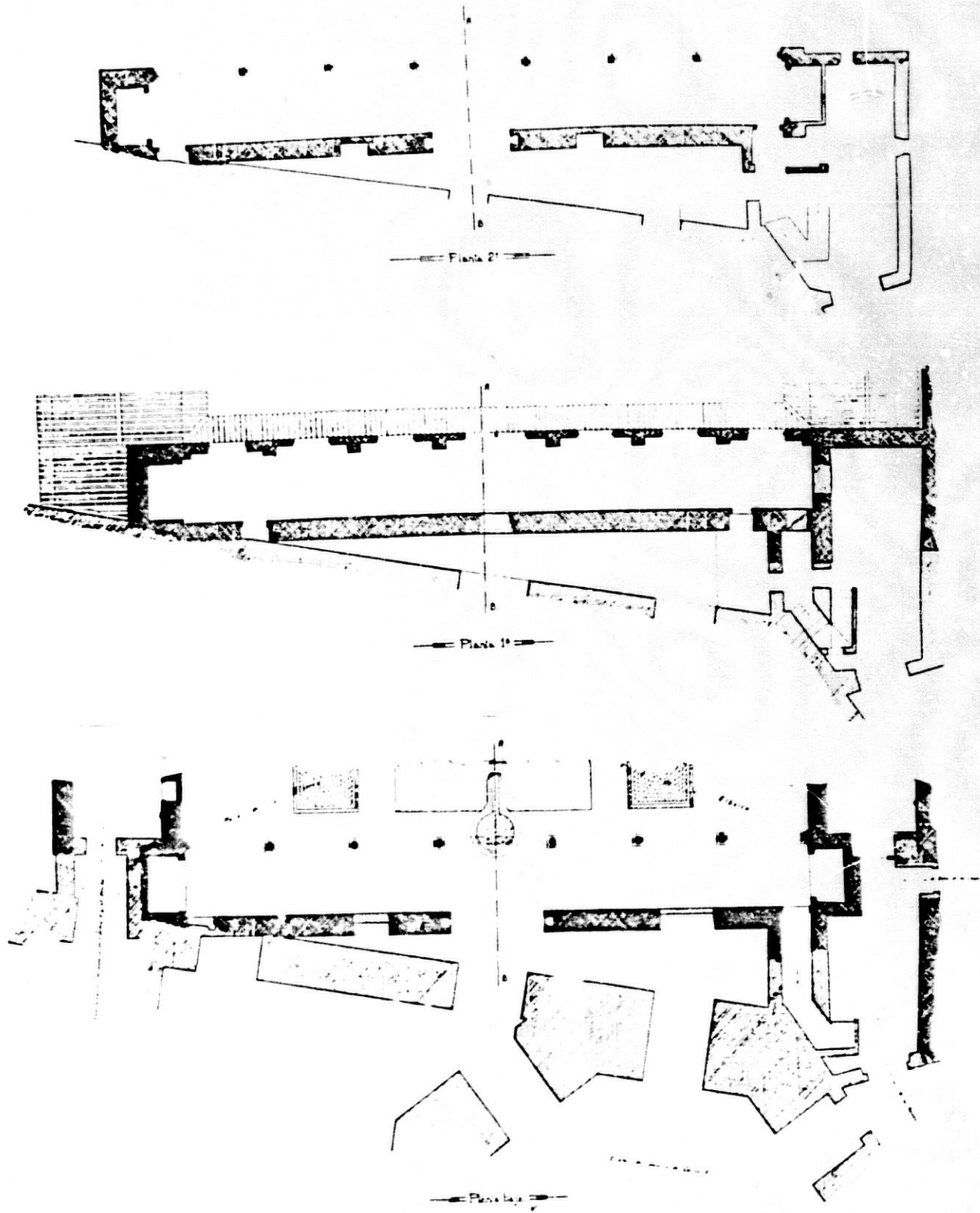
y la sala de los Reyes, que se envían a Madrid el 11 de marzo de 1,926 y el 9 de enero de 1,927 respectivamente (43). Como es norma en él, primero hace referencia a las vicisitudes de este testero meridional del patio, afectado por las obras del palacio de Carlos V, problemas que hemos planteado al tratar el palacio cristiano.

Las restauraciones son muchas ya que su esbelto aspecto y su delicado estado de conservación, sobre todo debido al desplome hacia el patio, la hace tremendamente atractiva. Está en la memoria de 1,926 obras en 1,805, y en la etapa de José Contreras en 1,841 y 1,842 (44). En 1,872 Juan Fugnaire prepara su proyecto de reparación en la galería alta (45), y en 1,901 Mariano Contreras cita también (46). Modesto Cendoya se ocupará de aspectos puntuales entre 1,907 a 1,913 (47). Casi todas estas restauraciones se harán para las dos galerías, la de Norte y esta de Sur.

Parte, como siempre, del Plan General de 1,917 de Ricardo Velázquez Bosco, que en su punto 132 propone arreglar los tejados y suelos de la galería alta y corrigir el desplome de las columnas del pórtico bajo. (48)

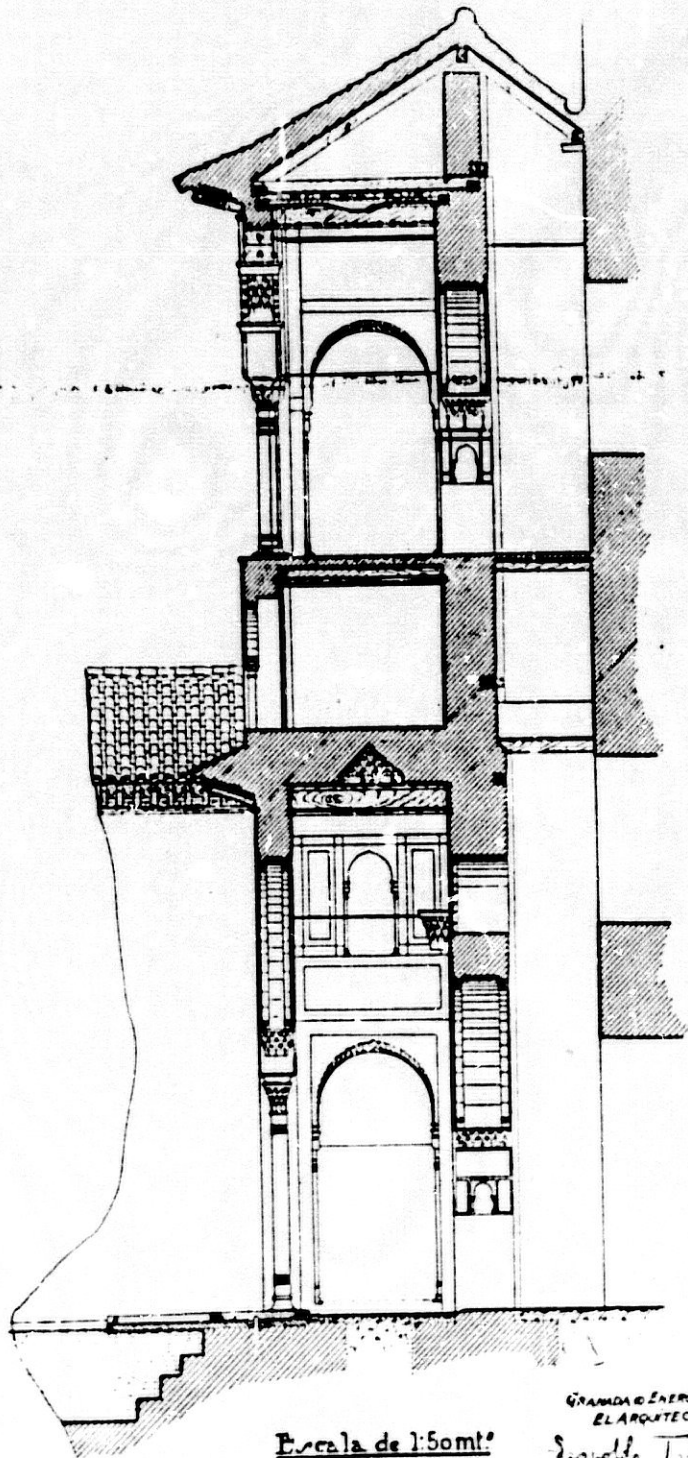
En el proyecto de 6 de marzo de 1,926 se establece "el desmontado del tejado y armadura; levantado de las sclerías actuales, de ladrillo y en muy mal estado; la exploración del suelo del recinto de ingreso a la cripta, por si se encontraran cimientos que permitieran completar la planta de las habitaciones destruidas; la colocación de los pisos de los salones destruidos, en ... dos plantas altas y en la parte en que ello es posible, es decir, entre el muro de testero del pórtico y el del palacio de Carlos V; como quedan los huecos de entrada de las vigas no hay duda de la estructura que tuvieron. Ello traerá aparejado el que se puedan ver los restos de decoración que se conservan en este testero y quede la galería mejor sujeta y atirantada que lo está en la actualidad, a más del restablecimiento de una disposición primitiva que no deja lugar a dudas. Desmontadas cubiertas y armaduras se construirá otra con maderas de suficiente escuadría y bien atirantada. Se repararán los aleros, sujetando

GALERIA JOVE DEL PATIO DE LA ALBERCA  
Superficie de 185m<sup>2</sup>



1/11/11

Galería Sur del patio de la Alberca.



Escala de 1:50m<sup>1</sup>

GRANADA ENERO DE 1927

EL ARQUITECTO.

S. J. de T. S. S. S.

bien los canecillos como se ha hecho con los restantes de la Alhambra ya restaurados. Creemos que conviene conservar la escalera actual, pues el trazado de la antigua no le conocemos bien y dificulta su desarrollo el muro de la cripta del palacio de Carlos V. En general, toda la nave no tiene desplomes sensibles, presentando en cambio su línea de fachada marcada convexidad hacia el patio, lo que se explica por los volcamientos producidos por el insuficiente tirantado de las armaduras, que se corregirían en la restauración, como consta se hizo en el pórtico de enfrente, sacando las columnas de pie en lugar de aplomarlas en su antiguo lugar". (49)

En 1.927, 10 de enero, se completa el proyecto anterior con los detalles últimos de acabado: "revestidos, enlucidos de yeso en muros, y reparación de los techos de lazo de las galerías alta y baja y del de viguetillas de la intermedia, así como de los dos aleros, y, finalmente, la limpieza, fijado y reparo de las decoraciones de estayola, partes de las cuales conservan aún bajo la cal restos de su policromía primitiva". (50)

Las columnas del pórtico meridional se sacaron de su pie para corregir el desplome de toda la galería, según Torres Balbás tal y como se hizo antes en el pórtico septentrional (51), obra que no aparece reflejada en el *Diario de Obras*. Se explora entre febrero de 1.925 y febrero de 1.926 la disposición primitiva de esta zona en el interior y en el exterior, hacia la calle Real Baja. Se busca el arranque de la escalera original del ángulo N.E., al lado de la escalera que había en la habitación alada del ángulo N.E. en la nave de saliente, disposición que se halla, como ahora veremos. (52)

En julio y diciembre de 1.926 se repara el alero del pórtico, que era moderno con todos los canecillos lisos, excepto unos pocos de los de oriente, y sin restos de pintura antigua. Se vuelve a montar el alero, cortando los canecillos lisos por su parte alta, porque eran de mayor escuadría que los antiguos. Se aseguraron por medio de unos flejes de hierro atornillados a un ángulo empotrado en el muro. A lo nuevo se le dió

nogalina, y a todo aceite de linaza. Se entabló y se tejó. (53)

Los techos de la galería se aseguraron y repararon, dándole aceite de linaza. La decoración de escayola se limpia, y se colocan bien algunas inscripciones que habían sido mal montadas en las etapas anteriores (54). En abril y mayo de 1,931 el escayolista le da los últimos toques a los arcos y decoraciones. (55)

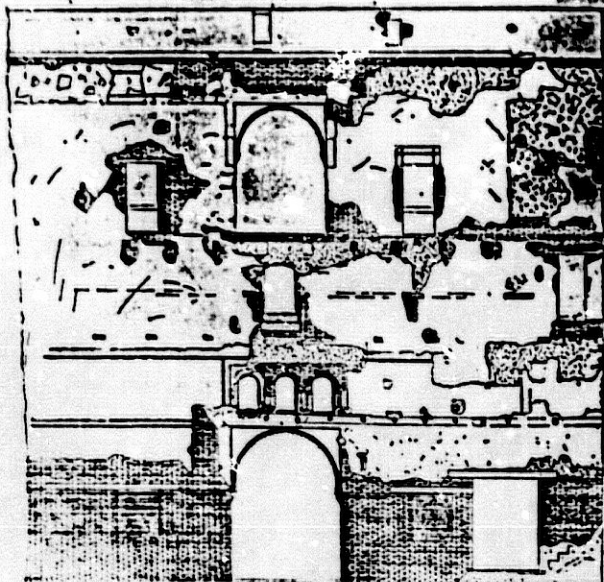
Los alhamíes habían sido restaurados en el siglo pasado, sobre todo la occidental, cerrada para la construcción de la escaleras del zaguán septentrional del palacio de Carlos V, de la que Contreras halló el arranque de la bóveda de mocárabes, reconstruyendo sus muros (56). Como vimos al hablar del patio en general, la solería de mármol la terminó de colocar Torres Balbás en enero de 1,924 (57). Este alhamí se conserva actualmente así.

El zócalo del pórtico, que no se conservaba, lo colocó, Francisco Prieto Moreno, igual al de Norte, entre el 1 de noviembre y el 31 de diciembre de 1,966. (58)

En el ángulo O, del pórtico aparecieron entre diciembre de 1,925 y febrero de 1,926 las jambas antiguas de la puerta, que se pensaba era obra de la restauración decimonónica, por lo que quedaba demostrado que existió aquí el arranque de otra escalera, que no se pudo reconstruir ya que el muro del palacio de Carlos V, totalmente pegado, lo impedía. (59)

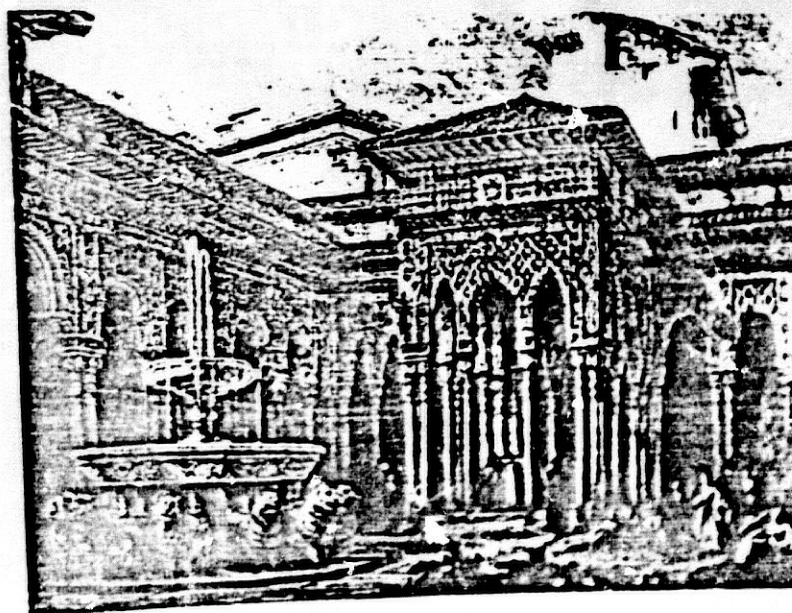
Entre julio y diciembre de 1,926 se desmonta la escalera de los siglos XVII y XVIII, que estaba situada en la habitación a norte de la vivienda más septentrional de la nave de Levante. El entramado de ladrillo y madera que la sostenía se desmonta, dejando sólo unas vigas antiguas en la habitación superior, y rehaciendo los suelos de viguetillas de las pequeñas habitaciones por las que subía, solándolas con rasilia a rafa, la habitación baja desde la que arrancaba la escalera, que da a la puerta que se llama actualmente de Cauchiles, se soló y se pusieron unos escalones para salvar la diferencia de nivel entre ésta y la calle Real Baja. (60)





Nave de Sur del patio de Comares. Interior.  
Restos hallados.

Fig. 20. Tejado. Roberts, 1832-33.



Tejado de la nave meridional del patio de  
Comares. Desde el patio de los Leones.  
Roberts. (1,832-33).

En el ángulo E. del pórtico se explora en febrero de 1,925, abriendo el tabique que cerraba su cuarta encontrando restos de solería vidriada verde y blanca, quedando claro que este era el lugar desde el que arrancaba la escalera antigua de subida a los pisos altos (61). En julio y diciembre de 1,926 se hace la escalera de obra totalmente nueva, en parte de bovedillas de ladrillo y en parte de horcas de madera, con algunas ventanas para dar. El primer tramo llegaba al piso alto de la nave de saliente, el segundo a la sala intermedia y el tercero a la galería alta. Se dejó en la acometida la solería vidriada y se completó con rasilla. Los primeros peldaños se hicieron con mamporlanas nuevos vidriados en verde. (62)

Entre diciembre de 1,925 y febrero de 1,926, por la parte exterior, en el ángulo de la calle Real Baja donde se unen los palacios de Comares, Leones y de Carlos V, se limpian los revestidos comprobando que había un muro moderno de medio pie de entramado de madera arrimado al antiguo; se desmonta el muro moderno apareciendo una ventana pequeña en la habitación alta por donde subía la escalera de los siglos XVII y XVIII. (63)

De marzo a mayo de 1,926 se coloca una losa de mármol viejo, de batiente, para quicialera, y su tabica en el quicio de la puerta de comunicación con la **sala baja interior**, arco que se limpia por dentro el arco hallando la decoración bien conservada y con restos de color. Antes, entre diciembre de 1,925 y febrero de 1,926 se levantó la solería encontrando "*la zarpa del muro y el terreno natural casi a flor de tierra, sin resto alguno antiguo*", y se había abierto la puerta renacentista, de piedra, que comunicaba la habitación con el hueco de la escalera antigua, que hemos citado arriba (64). Este muro oriental antiguo estaba cortado y completado con otro entramado de madera y ladrillo, donde se había insertado la puerta renacentista.

En la **sala intermedia** se abrieron los huecos macizados entre

diciembre de 1,925 y febrero de 1,926 (65). La estructura de esta sala es muy simple, alargada y estrecha con techo de viguetas agramiladas que conservan buena parte del color original, y tenía tres puertas en su muro S, que darían paso a la escalera oriental antigua ahora rehecha, a la escalera occidental, y la habitación posterior desaparecida al adosar el palacio de Carlos V (66). En julio y diciembre de 1,926 se macizó la puerta central, moderna, pero en la que se hallaron indicios que hubo otra árabe (67). Las celosías modernas, colocadas por Rafael Contreras entre 1,882 y 1,884 (68), se repararon y aseguraron dándoles aceite de linaza. En esta fecha se había montado ya el andamio. (69)

Esta sala quedó integrada como parte del almacén del Museo en el proyecto de 1,943 (70), y actualmente así continúa.

La galería alta, de estructura idéntica a la baja, será sin duda la que más proyectos haya recibido en la restauración moderna de la Alhambra. Los proyectos que citamos al principio, se referían casi todos a esta zona alta, muy llamativa con relación a las alturas generales del palacio, sin contar las torres.

De julio a diciembre de 1,926, una vez hecho el andamio, se desmontaron los tejados de la galería y de la habitación interior comprobando que su estado era deplorable. En el lado oriental, sobre la nave de saliente del patio se había levantado un nuevo cuerpo hacia el patio de los Leones, "con aspecto de obra morisca castellana", que a fines del siglo XIX se había tapiado, ya que "esta disposición se ve en un grabado de Roberts" (71). Lo desmonta Torres Balbás y aunque en el proyecto proponía hacer un tejado a un agua (72), lo monta a dos aguas para que no se viera desde el patio de los Leones como un triángulo rectángulo, haciendo para ello nuevas cajas en el muro de piedra del palacio renacentista para meter trozos de viguetas de hierro sobre las que se asentó la solera. Se entabló y tejó encima. Junto al muro del palacio se hizo una buena canal para tirar el agua hacia los lados. Hacia oriente hace un faldón, y en el otro lado no. (73)

En el original del Diario de Obras dibuja esta solución, casi la única que estéticamente se podía hacer ya que la unión con el palacio de Carlos V, impedía otra. (74)

Levantada la cubierta ataujerada de lazo del pórtico se vió que en el siglo pasado se habían puesto otras viguetas atadas a las antiguas, desmontándolas porque producían un fuerte pandeo. Las rastras se cambiaron, comprobándose que en el ángulo oriental la rastra estaba casi suelta al no apoyar en el muro. Se desmontó el último arco de ese lado, colocando una tornapunta de doble T doblada, y una V atornillada a esa rastra. Se montó de nuevo el arco. Apoyados en las rastras se pusieron buenos maderos para atornillar a ellos las viguetas antiguas y el techo de lazo, cuyas piezas se aseguraron, completando las que faltaban y dando aceite de linaza a todo. (75)

Los canecillos del alero tenían podridas las colas, que ya habían sido empalmadas en el siglo XIX. Se montó de nuevo el alero con los canes antiguos reparados, asegurándolos a la solera del muro con flejes. No se pudieron aprovechar las tabicas y cobijas, también antiguas, porque están podridas y tener "restos de pintura grosera de cuando la restauración del siglo XIX". Hubo que sujetar el alero en el ángulo de saliente, el más deteriorado como hemos visto, con dos viguetas de doble T que recogieran el vuelo. (76)

En diciembre de 1.925 y febrero de 1.926 se limpiaron los muros de la galería encontrando la huella del zócalo que debió de tener, al estar más rehundida la parte baja. La entrada desde la escalera de los siglos XVII y XVIII se cambia a la puerta oriental cerrando la que se había abierto en el alhamí oriental desde el hueco de escalera, donde se rehizo ahora una habitación, "donde antiguamente, sin duda, la hubo". Esta habitación se solón con rasilla a rafa. (77)

Los muros de este alhamí se suplementaron con un tabique ya que se vió que sus muros modernos eran menos gruesos que los originales. (78)

En diciembre de 1,925 y febrero de 1,926 se quitó una estera que cerraba el arco grande de comunicación con la sala interior detrás de la galería descubriendo en la jamba occidental restos del zócalo de alicatado y encima las tacas bastante deterioradas. De julio a diciembre de 1,926 el muro se exploró por dentro quitando lo revestidos modernos, hallando cajas grandes, espaciadas a 1'40 m., de vigas que apoyarían probablemente en zapatas "por lo rasgado de dichos agujeros". En ellas se colocaron ahora gruesas vigas de álamo, empotardas en el otro lado en el muro de Carlos V, para lo que hubo que hacer nuevas cajas. Sobre las vigas se echaron viguetillas transversales y se entabló encima. (79)

Se limpian de revestidos los muros descubriendo una rica decoración de escayola, vaciando las alacenas interiores, parejas a la de la sala baja, del ladrillo que las macizaba. (80)

Esta sala es alargada, como la baja, con alcobas laterales cubiertas con techos planos, de los que quedaban las huellas en las cajas en los muros de hormigón. (81)

Pensamos nosotros que esta sala sería la tan nombrada de las Aleyas, riquísimamente ornamentada como podemos comprobar por los restos de yesería y por el fabuloso zócalo de alicatado que se reaprovecha al ser derribada colocado en el coro bajo de la sala del Mexuar (82). Su cubierta debía ser también llamativa. Leopoldo Torres Balbás propone una teoría muy sugerente sobre la cubierta general de esta sala. Dice que tenía una "bóveda curva como la de la sala de la Barca, de la cual se veían en el ladrillo las señales de las costillas curvas en el arranque". (83)

Realmente un arranque muy pequeño volado en el muro se ve actualmente, pero la existencia de una cubierta curva allí presenta un serio problema arquitectónico y arqueológico; la altura de la sala. Aunque la altura del pórtico anterior y la sala no deban corresponder en absoluto, como comprobamos en la estructura pareja del pórtico y sala de la Barca en el Norte, los alarifes se debieron plantear como mantener una estructura tan elevada, ya que si no hubiera habido problema no tendrían

porqué haber rebajado el arco central del pórtico convirtiéndolo en adintelado apeado sobre zapatas, solución extraña y no repetida en la Alhambra.

Leopoldo Torres Balbás expresaba en la memoria de 1.926 y en su libro general sobre la Alhambra y el Generalife que esta solución estaba motivada por la altura y se había inspirado en obras contemporáneas de Marruecos como la "Madraza de Salé", o la "Du-Inaniya de Fez". (84)

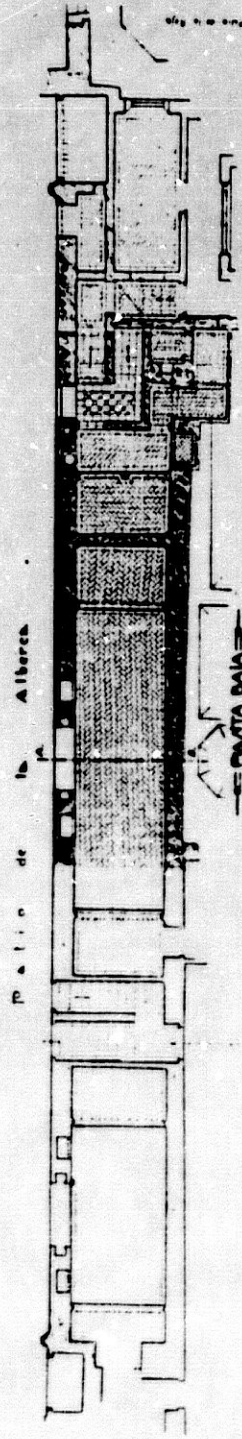
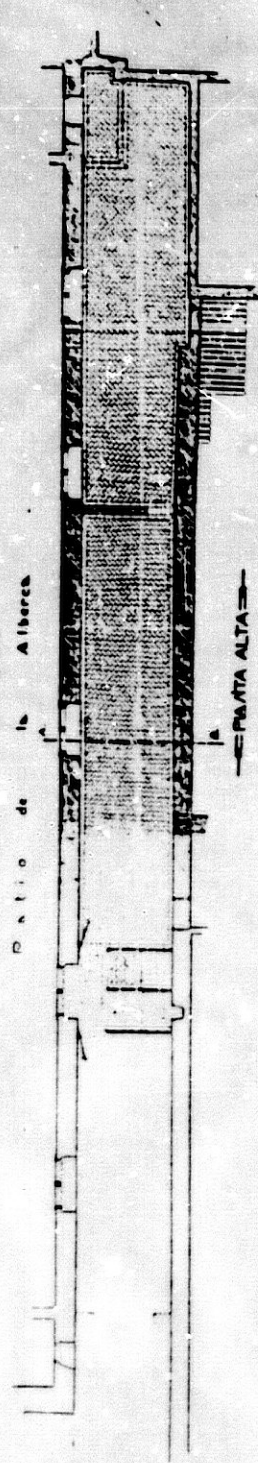
El proyecto de reparación de la nave de Saliente de Comares data de 25 de enero de 1.926 (85), y fue remitido a Madrid el 29 del mismo mes. (86)

El Plan General de Velázquez Bosco no cita específicamente esta nave, sino sólo su parte baja más septentrional, que corresponde a las habitaciones altas de los baños. Nosotros trataremos el tema de los baños como unidad, para dar mayor coherencia al trabajo.

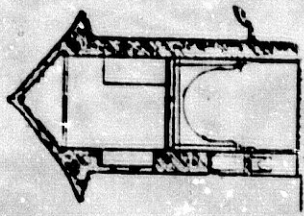
Leopoldo Torres Balbás hace este planteamiento en el proyecto:

*"En primer lugar proyéctase desmontar totalmente la armadura a dos aguas construida poco después del incendio del año 1890, por su mal estado (son abundantes los recalos), atirantado insuficientemente y haberla disminuido de peralte entonces, colocando también sus tirantes más bajas, según puede comprobarse por antiguos dibujos y fotografías. Quedará así una armadura de igual pendiente y peralte que la del otro lado, reparada el año último. Para la nueva se podrán aprovechar en gran parte las maderas de la existente y desde luego la teja. Los aleros que están en su sitio y se rehicieron totalmente después del incendio, tienen seguramente sus canchillos mal sujetos y habrá que clavarlos a una rastra y asegurar a su vez ésta por flejes con tornillos al solero de la armadura, como se ha hecho con buen resultado en otros muchos de la Casa Real. Luego se*

PROYECTO DE REMEDIACIÓN DE LA NAUVE DE ALIBERTÉ  
EN  
PATIO DE LA ALBERCA  
Estado de 1930



SECCIÓN POR A-B



Esc. de Arch. de la U. de C. de P.

proyecta a restablecer, en el paso actual entre el patio de la Alberca y el de los Leones, el arco grande como estuvo hasta que lo reformó el Sr. Cendoya. . . . La solución que debió entonces adoptarse y que es la que nosotros proponemos, es hacer, en vez de un muro de a pie, una citara de medio pie, con lo cual hay espacio para el pasadizo ancho y arcos correspondientes; tal es la solución natural y lógica, ya que los dos arcos fueron desiguales y que el muro que separaba el que da entrada al pasillo más ancho de la habitación a Sur, ocultaba parte del techo de ésta. Las obras realizadas en la nave de enfrente -la de poniente- permiten restablecer esta parte en su primitivo estado, ya que son simétricas ambas. De acuerdo con ello el arco pequeño será ingreso a la escalera de subida a la planta alta, hecha con mampelanes de madera y baldosas de ladrillo, y el arco grande de entrada a un paso de comunicación entre los dos patios, bajo el segundo tramo de escalera, habrá pues que quitar el arco de escayola moderno y sin necesidad de derribar el muro para volverle a construir de medio pie, picarle hasta dejarle de ese grosor. Arriba quedará una meseta con puertas de cuarterones, abriéndose a las habitaciones de los lados.

En las dos salas bajas, a ambos lados de la escalera, proyéctase levantar el piso actual de baldosas de barro cuadradas, de mala calidad, explorar su suelo, y volver a solarlas con rasilla a rafa, dejando las alcobas algo más elevadas -unos 10 centímetros- y con aliceres vidriados verdes en el escalón. . . .

En la fachada de la nave al patio de la Alberca será necesario repasar el guarnecido y darle algo de color, para quitarle la blancura excesiva que ahora tiene". (87)

La actuación global en la nave se llevará cabo de enero a julio de 1,926, pero anteriormente ya se había realizado alguna que otra obra. En junio de 1,923 se abre la puerta cristiana que une la habitación más meridional donde estaba la escalera moderna de subida a la galería Sur, con la sala de los Mocárabes (88). Esta habitación ya la hemos tratado en



esa nave, vimos que se desmontó la escalera, y actualmente es donde se haya la puerta de Cauchiles que comunica con la calle Real Baja. (89)

En las **dos viviendas de la planta baja**, siguiendo la idea del proyecto se **alzó con rasilla a rafa** dejando más elevadas las alcobas. Los muros interiores se **blanquearon** don de había decoración (90). Esta zona baja se reparó sobre todo en las etapas de Mariano Contreras, después del incendio de 1.890, y de Modesto Cendoya (91). En una de estas dos viviendas, no sabemos cual, se armó como **realce de una de las alcobas**, el **camón, de obra**, que se soportaba el altar en la sala del Mexuar. (92)

Las **escaleras de subida a la planta alta** habían sido destruidas en los primeros años después de la conquista para ensanchar el **el paso entre los dos palacios**, ya que él piensa que existía. La comunicación se hace amplia aprovechando el espacio de las escaleras en su ida y vuelta y un poco de la alcoba septentrional de la vivienda meridional, colocándole un alfarje "*con pinturas góticas y escudos reales, conservado en el musec*". (93)

En el proyecto proponía construir de nuevo las escaleras, y cambiar el arco más septentrional que Modesto Cendoya había cambiado haciéndolo de igual tamaño al pequeño para lo que levanta los muros laterales más anchos pero tapaban en parte el alfarje (94). Torres Balbás roza los muros para poder restituir el paso como estaba antes. Se levanta la solería para explorar no encontrando rastro antiguo. (95)

La escalera se hace idéntica a la de la nave de poniente, pero aquí sí deja los dos tramos de desigual anchura. La puerta, la del arco pequeño, desde el patio se cierra con dos hojas de tableros clavados. (96)

Creía Leopoldo Torres Balbás que la simetría entre las dos naves era perfecta y ello le conduce a un grave error, pensar que existiera una comunicación musulmana entre los patios de Comares y de los Leones, es decir, considera los dos palacios unidos como en época cristiana

estuvieron bajo la denominación renacentista de Casa Real Vieja, teoría que se arrastrará de antiguo y que permanecerá hasta la ponencia de Jesús Bernúdez Pareja en el XXIII Congreso Internacional de Historia del arte, celebrado en nuestra Universidad, organizado por nuestro Departamento. (97)

La armadura de las habitaciones de la planta alta se desarma para volver a montarla a la altura que le corresponde, ya que como vimos en el proyecto, Mariano Contreras la había montado más baja después del incendio de 1,890 (98). Hella la huella de la hilera antigua en el muro meridional, levantando varias hileras de ladrillos y se colocan las rastras a esa altura, aprovechando la madera que estaba en buen estado para rehacer la nueva, dándole nogalina y aceite de linaza. Se cubrió aprovechando también la teja vieja. (99)

El desembarque de la escalera en la planta alta se cubre con una garita cubierta con cielo raso, como la que existió en la otra nave hasta la reforma de 1,943 para habilitarla como Museo. Se solaron estas habitaciones con rasilla a rafa, y se guarnecieron y se blanquero sus muros. (100)

En la parte más meridional se separa la sala con tabiques de la escalera rehecha para subir a la galería Sur. En este sector parece que hubo un artesorado ya que aparecieron en el muro una rastra quemada y encima las caías inclinadas de los pares. (101)

El alero de toda la nave se consolida sin necesidad de desmontarlo, sujetándolo a la rastra, y se le da aceite de linaza (102). Como es natural los canecillos son iguales a los de todo el patio.

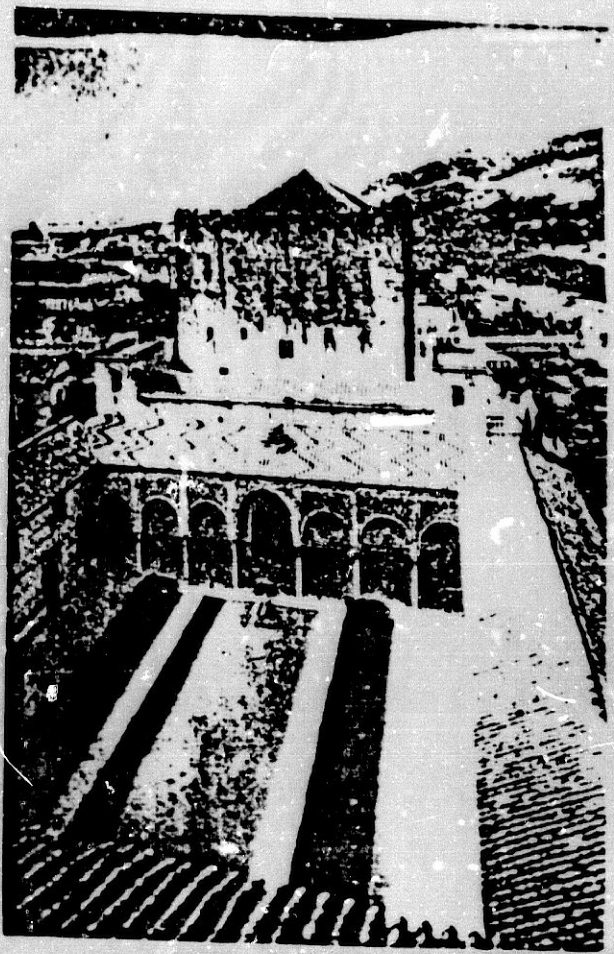
A la fachada que da al patio se le da un tono ocre rojizo para borrar, como en la nave de poniente, la decoración ficticia inventada por Contreras imitando bordillos de sepultura (103). En noviembre de 1,929 se colocaron las celosías en las ventanas gemelas de la planta alta. (104)

El pórtico norte y la sala de la Barca no tuvieron un proyecto concreto en la etapa de Leopoldo Torres Balbás, aunque sí se actúa para terminar de arreglar los destrozos ocasionados por el incendio ocurrido en la noche del 15 de septiembre de 1.890. El Plan General de Ricardo Velázquez Bosco establecía en su punto 92 la reparación por una cuestión estética ya que su estabilidad estaba asegurada con las obras de Mariano Contreras. Cree que se debe restaurar la bóveda de la sala y su pavimento, y colocar los fragmentos decorativos que se guardan en la sala alta de la torre de Comares desde el incendio. Además se debe restituir el paso entre esta sala y el salón de Comares, y habilitar de nuevo la escalera de subida a la torre. (105)

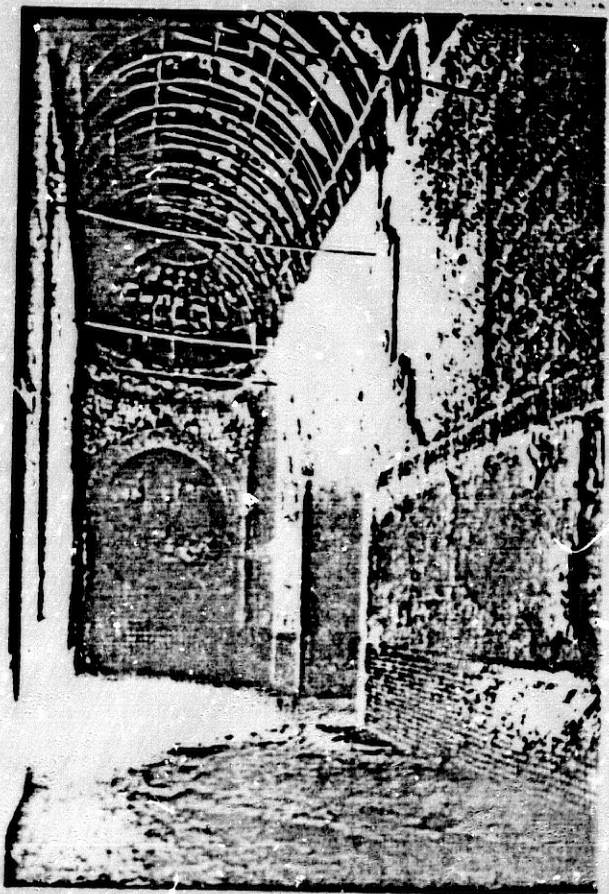
Inmediatamente después del incendio se comienzan las reparaciones, realizando un "Expediente administrativo instruido con motivo del incendio ocurrido en el Palacio Arabe" ese mismo año (106). Viene de Madrid enviado por el Consejo de Ministros el arquitecto Ricardo Velázquez Bosco para hacer una inspección *in situ*, con la promesa de fondos para los reparos. En 1.899 Contreras envía a Madrid el "Proyecto adicional al de primera parte de obras de restauración del patio de Arrayanes y sala de la Barca de la Alhambra de Granada" (107), volviendo a rehacer los tejados con sus "inventos decorativos decimonónicos", como almenas, c'pulita, y tejas de colores (108). En febrero de 1.906 le es devuelto el proyecto desde Madrid, siendo la causa de su dimisión en 1.907. Como vimos en el capítulo de la restauración se quería terminar con la mera restauración intentando introducir la teoría conserva ionista. (109)

El pórtico norte queda sin techo como la sala de la Barca por causa del incendio. En julio de 1.901 Mariano Contreras prepara el "Proyecto de obras de restauración de las Galerías Norte y Sur del Patio de los Arrayanes" (110), obras que vuelven a restituir el aspecto exterior, por desgracia con las huellas románticas, aunque se vuelve a montar con muy buen criterio el alfarje aprovechando las piezas que quedaron tras el incendio y sin darles color. Las reparaciones proseguían entre enero y

Nave de Norte del patio de  
Comares. (1.930)



Sala de la Barca. (1.923)



mayo de 1.905 (111). Será Modesto Cendoya el que se ocupe de las reparaciones interiores de 1.907 a 1.913. Restaura los arabescos del lado oriental, coloca el friso decorativo y poco después el zócalo, completando la decoración del alhamí occidental. (112)

Leopoldo Torres Balbás tiene poca intervención en el pórtico. En abril de 1.931 completa el zócalo en su parte oriental, y en septiembre de 1.933 desmonta la cupulita exterior rehecha por Mariano Contreras y las tejas de colores, obra que no levantará polémica como si ocurrirá cuando desmonte la del templete oriental del patio de los Leones, como veremos. (113)

Las puertas de cierre de la sala de la Barca se colocan, rehechas nuevas siguiendo la traza de las del patio de los Leones, en los años 40 y 60. (114)

Su intervención en la **sala de la Barca** si es mayor. El estado de ruina de la sala tras el incendio ya lo hemos descrito y las intervenciones inmediatamente posteriores. Mariano Contreras deja en 1.891 hecha la estructura de la bóveda, dato que queda grabado en una de las costillas (115), aunque sus proyectos serán la causa de su fin en la Alhambra. Modesto Cendoya realiza entre diciembre de 1.909 y julio de 1.911 el descubrimiento e investigación del retrete del lado occidental de la sala con sus magníficos zócalos pintados (116), tipología decorativa mostrativa de un extraño sentido del sibaritismo visual en un ámbito arquitectónico necesario pero nunca considerado merecedor de tan alta calidad estética.

Siguiendo el planteamiento del plan de Velázquez Bosco comienza Leopoldo Torres Balbás en mayo de 1.923, a los pocos días de su incorporación, la reparación de la solería de la sala que estaba incompleta desde el incendio (117). En el mismo año cambia las puertas puestas por Mariano Contreras de bastidor de madera y fondo de tela en los

vanos que la comunicaban a oriente con la reja, del patio del mismo nombre, y a occidente con el retrete. A levante coloca una con dos hojas de pinturas del siglo XVI, y a saliente una hoja de madera con clavos. (118)

El retrete, ya reparado por Cendoya, no necesita obra, excepto cerrar la puerta moderna que lo comunicaba con la habitación baja situada tras el alhamí del pórtico, cosa que se hace en enero de 1,928 (119). Su magnífico zócalo pintado sí es tratado por Leopoldo Torres Balbás en una de sus publicaciones posteriores (120), y preocupa como testigo arqueológico a la historiografía más actual. (121).

En 1,925, dentro de las obras de restablecimiento del corredor inmediato a Norte, que después analizaremos, cierra la puerta cristiana que desde fines del siglo XVII daba paso de la sala de la Barca a la escalera de subida a la torre. (122)

En enero de 1,926 trabaja en las alcobas laterales, limpiando las decoraciones de escayola, asegurándolas y guarneciéndolas, lisas, los sitios donde se habían perdido. Se colocaron viguetas nuevas para los techos de las alcobas, a las que se adosó alfarjes de tablazón lisos. Debajo se pusieron unos nudillos nuevos, pues los antiguos estaban empotrados en el hormigón y la mayoría quemados, y encima un arrocaba de madera liso "por el orden de los demás de la Casa Real". A todo se le da nogalina y aceite de linaza. (123)

Entre noviembre de 1,930 y abril de 1,931 se repara la decoración de la sala, limpiándola, desmontando la que hacía falta, y volviéndola a montar asegurándola y colocando de nuevo los fragmentos de escayola que estaban guardados en la sala alta de la torre. Los zócalos se completaron cuanto se pudo. Los arcos festoneados colocados en el paso al corredor se copiaron de unos vaciados hechos al del paso a la cripta en la galería Sur. Para colocarlos hubo que rozar parte de la fábrica. (124)

En la introducción de la memoria de uno de los proyectos de la torre de Comares de 1.931 cree entre las obras que quedaban por hacer en esa fecha en la Alhambra se deberían desmontar las torrecillas románticas de las sala de la Barca, pero por desgracia no llegó a realizarlo, obra que hubiera devuelto a este sector su aspecto limpio de los aditamentos decimonónicos. (125)

En este mismo proyecto de 1.931 propone rozar el muro norte de la sala de la Barca, que se aumentó a fines del siglo XVII, y colocarle de nuevo las yeserías que tenía, que una vez analizados se comprobó que eran vaciados de la misma época. (126)

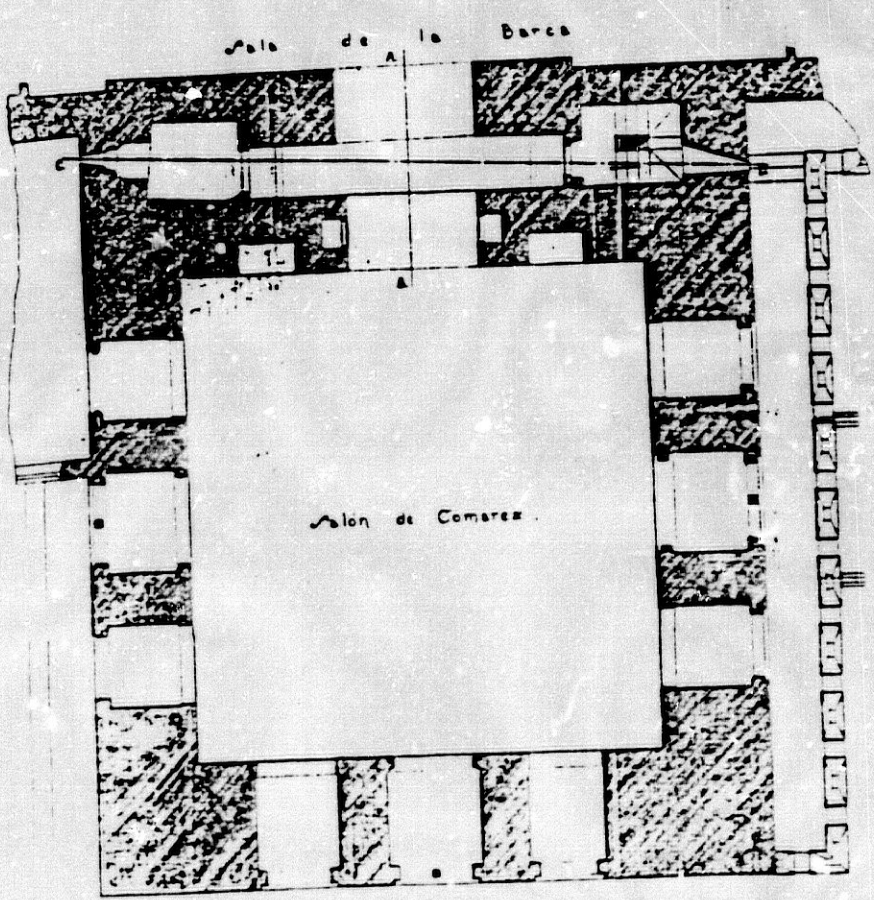
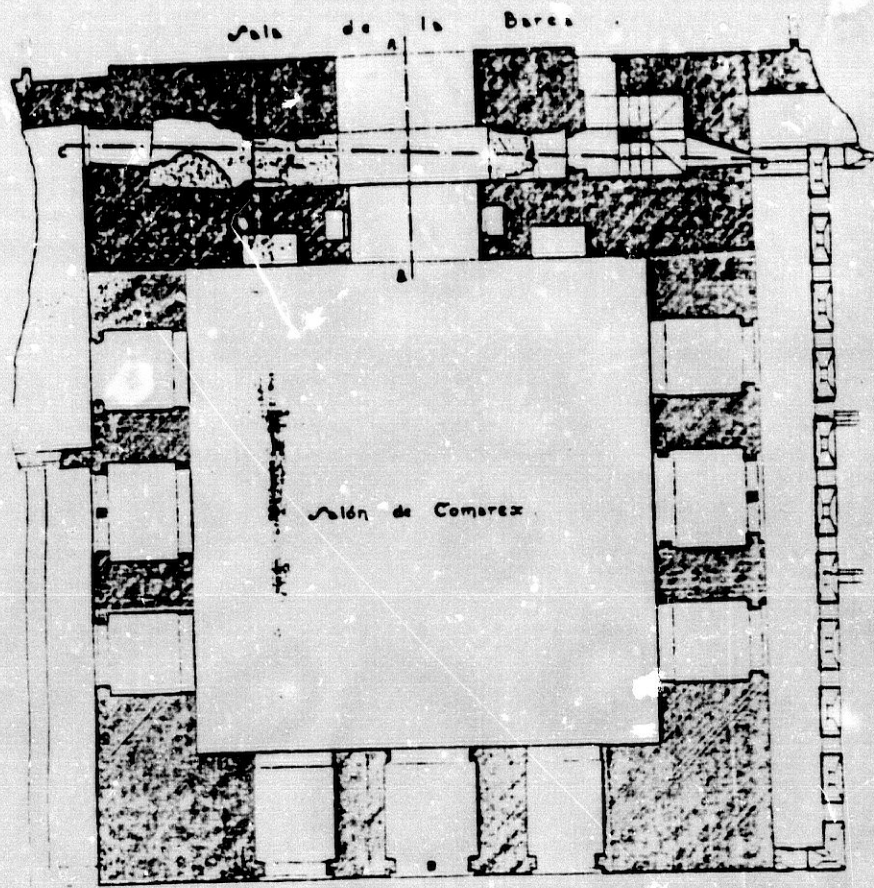
En 1.949 en un estudio sobre las ventanas con vidrios de colores decía Leopoldo Torres Balbás que por suerte en las ventanitas sobre el gran arco de entrada desde el pórtico, hacia el interior, quedaban restos de del armazón de plomo *in situ*. Creemos que al estar a esa altura no se habrá desmontado. (127)

El techo curvo de la sala se volverá a restituir afortunadamente aprovechando los trozos caídos en el incendio, en los años 50 y 60. (128)

El corredor inmediato a la sala de Embajadores es una de las zonas que quiere restituir Leopoldo Torres Balbás y si contará con un proyecto específico, siguiendo o establecido en el plan de Velázquez Bosco.

Este corredor fué cegado a fines del siglo XVII a causa de los graves problemas de estructura de la torre, cerrando los pasillos que conducían a la escalera de subida a la torre y al pequeño oratorio (129), estado en que permanece hasta la actuación de Torres Balbás.

Como era su costumbre hacía una serie de investigaciones previas que se llevarán a cabo desde mayo de 1.923 a diciembre de 1.924. Se empiezan a desmontar los sillares de piedra de Alfacar, mal labrados, descubriendo que el paso oriental, donde Gómez Moreno suponía una escalera



Proyecto de restablecimiento del corredor inmediato a la sala de Embajadores.



de bajada a los sótanos de la torre (130), no existía (131), hecho corroborado en la exploración de las habitaciones en sótano hechas en junio y julio de 1,925, (132)

El paso oriental realmente daba entrada a un pequeño oratorio, del que se había encontrado por el muro exterior "una puerta abierta en el siglo XVI" con importantes restos de decoración que Torres Balbás cree modificación de una ventana. Más arriba de ésta, y un poco hacia Norte, descubre al limpiar el muro de saliente exterior de la torre, por donde están la escaleras de bajada al patio de la Reja, una ventana aspillerada con una gruesa plancha de madera, que se deja señalada en el muro. La ventana daba al máculo de la torre por lo que Leopoldo Torres Balbás cree "que debió de utilizarse en una disposición anterior de sus estancias". (133)

La parte más oriental, es decir, lo que es propiamente el oratorio, se cubría con bóveda de cañón de ladrillo, de la que quedaba un resto, y el pasillo anterior con un techo de madera plano. (134)

Se descubrieron importantes restos de decoración de solería y de estayola, recogiendo de algunas letras de las inscripciones "ligeras y delgadísimas hojas de haber estado plateados". (135)

Nuestra teoría es que una vez que se hace la bajada al patio de la Reja, nivelada la meseta con el balcón de la alcoba del ángulo S.E. del salón de Comares, que le sirve de paso, y tapado el foso bajo, se abre esta estrechísima puerta de escape aprovechando la pequeña ventana que daba luz al oscuro oratorio, abierta en la hendidura vertical en el muro de cierre del nicho del mihrab, típica de algunos otros (136). En la época musulmana allí no podría haber nunca una puerta puesto que la caída hasta el suelo del foso sería mayor a 5 metros. (137)

El proyecto tiene fecha de 25 de marzo de 1,925 (138), la misma en que es remitido a Madrid. (139)

La planimetría la recogemos en el tomo III de planos, y la hemos reseñado al principio. Como es natural recoge en las exploraciones previas datos para la elaboración de ellos. (140)

Leopoldo Torres Balbás propone para restablecer los dos pasos a su estado primitivo "rozar los sillares del muro recalzado por el lado del pasadizo, sillares que para trabar bien dicho muro con el relleno del pasadizo, pasaban a éste; limpieza y consolidación de las decoraciones de escayola; guarnecido y blanqueo del muro rozado y de las otras partes donde falte decoración; rehacer la parte destruida del arco de ingreso a la escalera, así como el muro y puerta del otro lado y la ventana en el muro de saliente, dejando lisas estas partes nuevas; construcción del techo de los pasadizos, de tablazón lisa con su impostilla de madera, sobre viguetas también de madera de la misma escuadría que las entradas existentes; completar la bóveda de cañón de la habitación a saliente; colocar puertas de madera con gorriones en los ingresos a la escalera y al cuarto del lado contrario; consolidación de solerías; colocación de solería a los pavimentos de los pasadizos altos". (141)

La actuación se realiza desde abril a noviembre de 1.925. Como tenía proyectado en el oratorio se completa la bóveda de cañón y hace un muro y una puerta, para separarlo del pasillo en donde se monta nuevo el alfarje colocando palos de la misma escuadría de las cajas halladas en el hormigón, clavando a ellos un techo de tablas lisas de pino. En el paso a la escalera también se monta el alfarje nuevo, y en ambos se pican y guarnecen las paredes lisas y en las que faltaba decoración, limpiando y sujetando la escayola que restaba. Las vanos rehechos son ornados con sendos arcos que se dejan lisos, colocando puertas de madera.

Los restos de solería, formada por piezas de alicatado, con trama estrellada, se consolida, sin completar. (142)

En 1.934 publicó un pequeño artículo que trataba todo los aspectos derivados del restablecimiento y su interpretación arqueológica, histórica y artística dentro del palacio de Comares. (143)

La obra de más complicada emprendida por Leopoldo Torres Balbás en el palacio de Comares fue sin duda el reparación de la **torre de Comares** debido a su envergadura. Ricardo Velázquez Bosco proponía en el punto 82 del *Plan General* de 1.917 el desmonte urgente de la cubierta tejada sobre la terraza ya que no tenía soportes, y estaba produciendo problemas de atirantamiento en el piso superior. La bóveda de ladrillo que la abrigaba sin embargo no cree conveniente restaurarla ya que se taparía con el suelo de la terraza. (144)

No aparecen fallas realmente importantes en la estructura general de la torre ya que Modesto Cendoya entre 1.909 y 1.911 la había recalzado (145), aunque hacia el exterior se vean grandes grietas.

En el salón de Comares su única actuación es abrir de nuevo las alacenas del muro meridional que estaban macizadas con piedra, como el corredor anterior, colocándole hojas de madera de cuarterones (146). El salón había sido mimado ya por Rafael Contreras de 1.871 a 1.885 (147), por su hijo Mariano en 1.906, una de las pocas obras que hace ese año (148), y por Modesto Cendoya de 1.907 a 1.911. (149)

Curiosamente en el *Diario de Obras* se reseña escasamente las obras generales, centrándose en la zona del adarve bajo, que trataremos en el patio de la Reja. En mayo de 1.930, como paso previo a la redacción de los proyectos, repasando la solería de la plataforma de la torre, la cubierta, y macizando las grandes grietas de las bóvedas pequeñas altas, a norte de la bóveda del salón, sobre las habitaciones altas. También se tapan las grietas de las bóvedas de las escaleras (150). Esta es la única nota que aparece en el *Diario de Obras*.

Tres son los proyectos que remite a Madrid en 1.931 sobre actuaciones en los paramentos exteriores, refuerzo interno con viguería metálica, y desmonte de la cubierta cristiana y colocación de una terraza a la catalana, que en 1.932 se rematan con otro proyecto de obras

complementarias. Todos estos proyectos los hemos reseñado al principio.  
(151)

Parece que por problemas burocráticos el primer proyecto general debe de dividirlo en tres, pero lo que realmente hace es enviar el mismo proyecto tres veces, aunque destacando en el título una parte de él, de tal manera las memorias y los planos son iguales en los tres. (152)

La redacción de este proyecto es modélica y representativa del serio carácter científico de Torres Balbás, y puede tomarse como parangón ejemplarizante para cualquier arquitecto actual.

Hace una referencia exhaustiva de todas las obras llevadas a cabo en la torre desde 1.528 hasta el mismo momento en que redacta la memoria, incluyendo las reparaciones hechas por él en 1.923, 1.925 y 1.930, con las citas de los documentos del Archivo de la Alhambra que ha consultado, siguiendo las notas de Manuel Gómez Moreno y los hermanos Oliver Hurtado. (153).

El más grave problema que sufre la torre vendrá derivado de la explosión del polvorín de San Pedro en 1.590 (154). La tardanza en las reparaciones produjo un recalco general que resquebajó la bóveda de ladrillo, y ésta a su vez produjo una serie de empujes que inciden sobre todo en el muro meridional. A partir del reconocimiento hecho por Juan de Rueda en 1.686 y 1.687. (155), se producen los cambios más radicales, desmontando la bóveda esquinada de ladrillo que cubría la de madera y cambiada la terraza por un tejado a cuatro aguas, y se maciza la zona meridional en sótano y planta principal para evitar su derrumbe, obra que duraría hasta 1.691. (156)

Como línea general establece "desmontar la armadura y cubierta de tejas que son su gran peso, reconcentrado en algunos puntos, contribuye al aplastamiento de los muros de hormigón, restableciendo la plataforma primitiva, haciendo que ésta sirva de encadenamiento y atirantado de la Torre. Las obras propuestas describense en el orden en que creemos

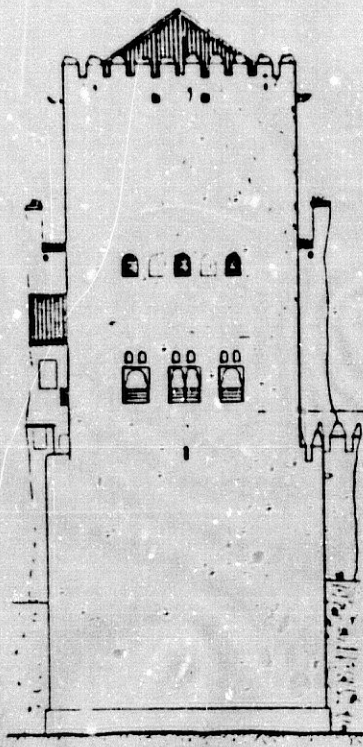
conveniente se ejecuten, debiendo observar que han de iniciarse en el mes de junio teniendo todos los materiales acopiados al pie de obra, para aprovechar la época en la que no hay lluvia en Granada, pues, aunque se tomen todas las precauciones necesarias para que, una vez desmontada la actual cubierta, en caso de llover no se moje la espléndida cúpula de madera conviene alejar lo más posible las probabilidades de que esto ocurra". (157)

Como actuación previa, en el mes de mayo se pueden "reparar los paramentos interiores y exteriores, quitando los emparchados, y las porciones de fábrica de ladrillo y hormigón que estén disgregadas y sustituyéndolas por un buen hormigón de excelente arena y rico en cemento que, en algunos sitios y conforme se ha realizado en otros lugares, se trabará más íntimamente a las fábricas antiguas por medio de largos clavos metidos en éstas enlazados con alambre. Se rellenarán también las grietas, colocando llaves y anclas metálicas donde sea necesario. Las partes de los muros exteriores rehechas se patinarán para que la Torre conserve su aspecto actual. Se abrirán las ventanillas en el siglo XVII" (158). Además hace referencia al muro norte de la sala de la Barca, que ya hemos citado.

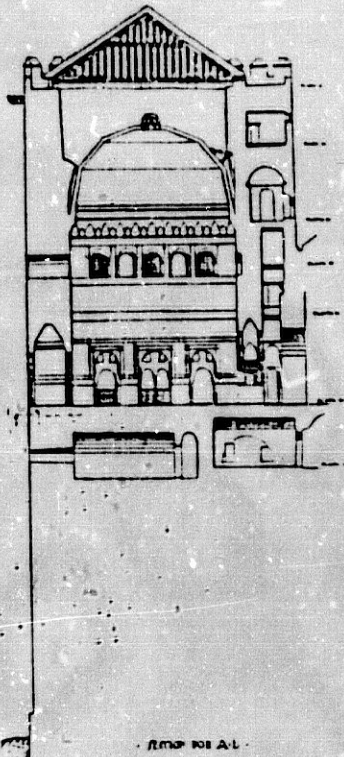
"También debe precederla la construcción de un sólido castillete, con tablones, desde el patio de la Alberca, o de Comares hasta la parte alta de la Torre, con una plataforma que salve la cubierta de la sala de la Barca, castillete que ha de servir para bajar los materiales procedentes del desmontado de la cubierta y subir los de la plataforma que se proyecta". (159)

"Reparados los muros exteriores y construido el castillete puede acometerse, a fines de junio, como se ha dicho, el desmontado de la cubierta de teja y armadura de madera. Después, y convenientemente protegida con chapas de uralita, tablas y lonas impermeables la cúpula de madera, habrá que derribar la parte alta de los muros de hormigón de la Torre por su interior y en un espesor medio de 1'50 metros, rehaciéndolos de un buen hormigón de cemento, uniéndolos a su parte exterior por grapas

PROYECTO DE REPARACION DE LA TORRE DE COMARILS  
 OBRA DE MONTAÑO, BERRIO Y REBALACION DE PARAMENTOS EXTERIORES.

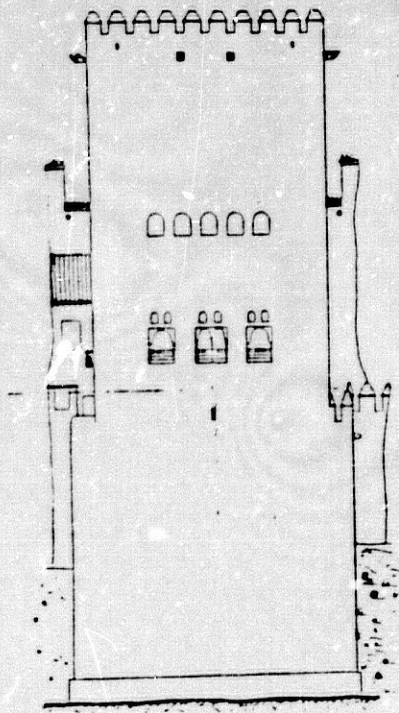


FACHADA PRINCIPAL  
 1/40 ESCALA METRO

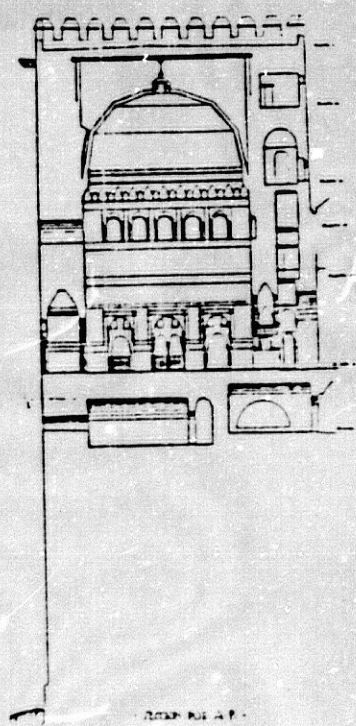


SECCION POR A-A

OBRA DE MONTAÑO, BERRIO Y REBALACION DE PARAMENTOS EXTERIORES  
 Arquitectos: Montañano, Berrio y Cia. S. de R. L.

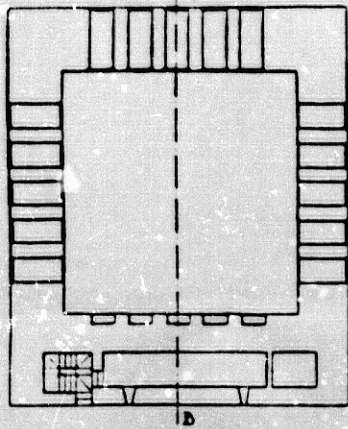


FACHADA PRINCIPAL  
 1/40 ESCALA METRO

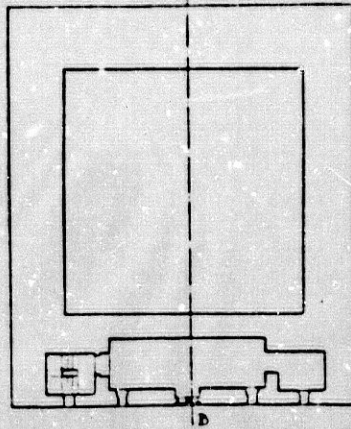


SECCION POR A-A

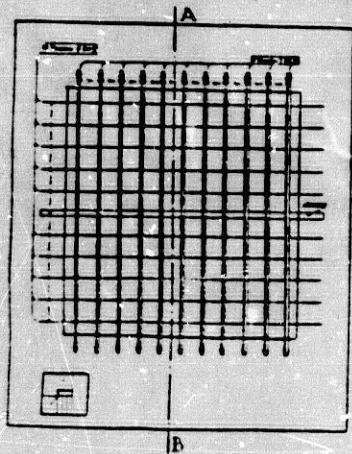
OBRA DE MONTAÑO, BERRIO Y REBALACION DE PARAMENTOS EXTERIORES  
 Arquitectos: Montañano, Berrio y Cia. S. de R. L.



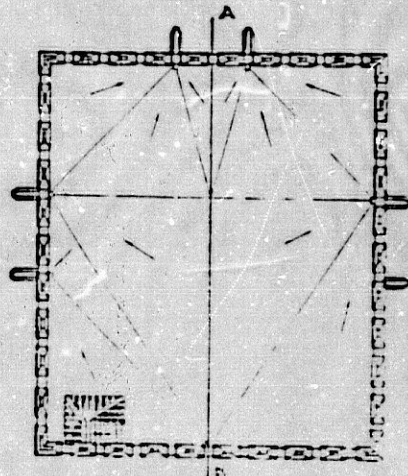
PLANTA 60



PLANTA 61



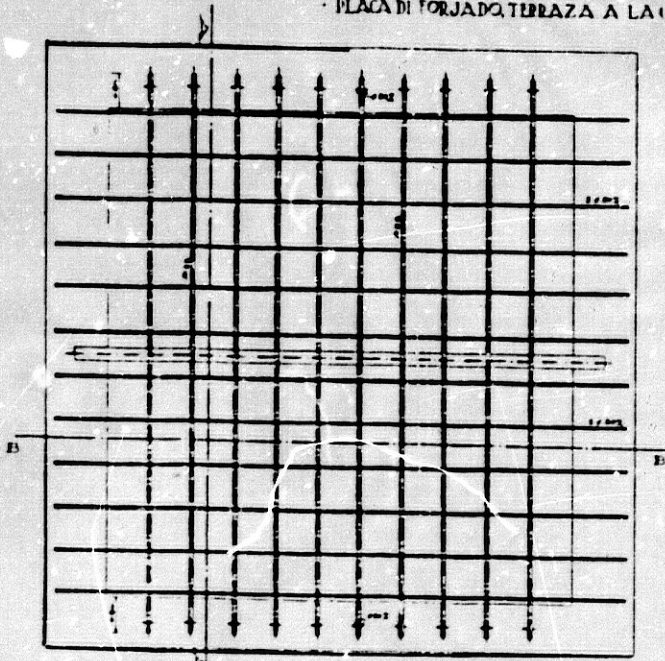
PLANTA DE FORJADO DE VIGAS Y ALICATADO



PLANTA 7

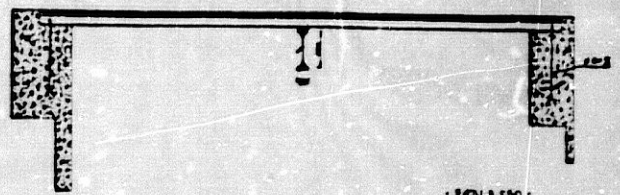
Escuela de Ingenieros de Caminos, Puentes y Edificios  
 de Barcelona  
 1911

PROYECTO DE REPARACION DE LA OBRERA DE COMARIS  
 PLACA DE FORJADO TERRAZA A LA CATALANA Y JUNTAS DE DILATACION

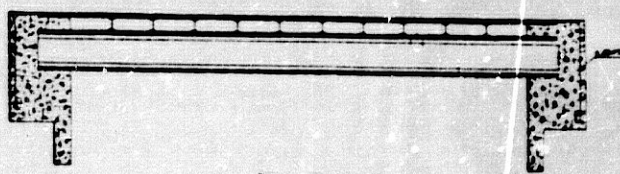


PLANTA

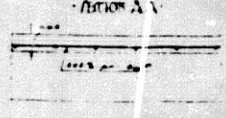
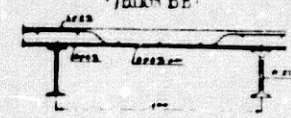
ABRILLOTEAMIENTO  
 SECCION AA



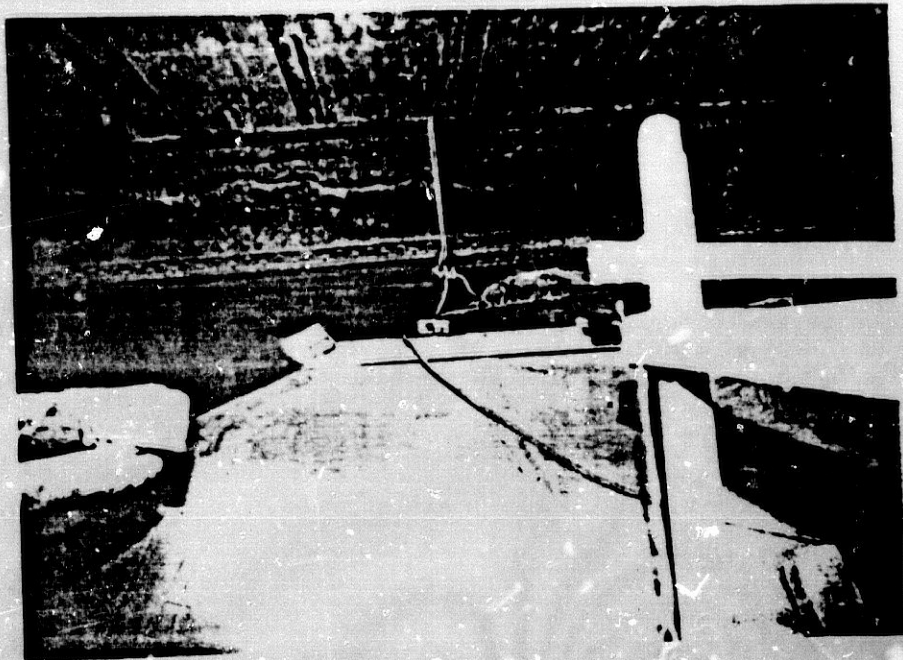
SECCION BB



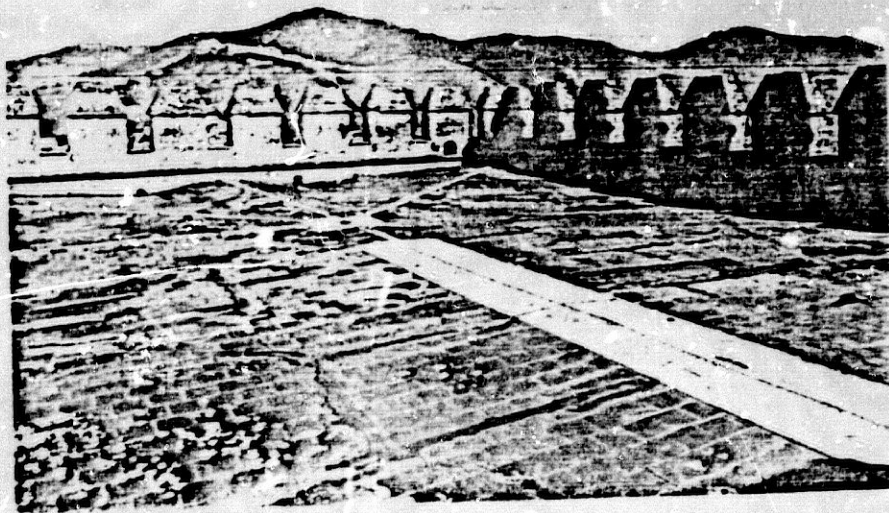
DETALLE DE FORJADO  
 SECCION BB



Escuela de Ingenieros de Caminos, Puentes y Edificios  
 de Barcelona  
 1911



Torre de Comares. Viga mestra que sostiene la terraza.



Terraza de la torre de Comares.



metálicas, clavos y alambre, en la forma referida. A la altura conveniente que marquen los planos, se colocará una jácena metálica de 12'30 metros de longitud (la distancia entre los muros es de 11'70) dividiendo la luz del hueco de la Torre. Esta jácena puede coserse en la plataforma que está a sur y apoyará en los muros de oriente y poniente de la Torre que, con el norte, son los de mayor espesor, aliviando así al de mediodía de parte del peso que sobre él gravita; se formará por una pletina de 876 mm. de altura y de 11 de grueso, otras dos normales de 300 por 12, y cuatro escuadras de 120 por 120 por 11. Apuadas en la jácena se colocarán 11 viguetas doble T, PN 22, de 12'80 metros de longitud separadas a un metro, en cuyos apoyos se anclarán, en el hormigón nuevo, unas barras  $\varnothing$  30 mm. dobladas en dos ramas y de una longitud de 2'50. Sobre estas viguetas doble T se hará un forjado de hormigón armado de 8 cm. de espesor y en él, y en sentido contrario a las vigas doble T, es decir, normales a ésta, se colocarán unas dobles barras redondas de atirantado, de 30 mm., que quedarán empotradas en el hormigón nuevo de los muros. El detalle puede verse en los planos y cálculos que van a continuación. Sobre el forjado de hormigón se construirá una terraza a la catalana, sobre tabiquillos, con cámara de aire sobre baldosín y con juntas de dilatación. Las pendientes se darán en forma que la terraza de la Torre desagüe por sus gárgolas antiguas". (160)

Hemos preferido que sean las palabras de Leopoldo Torres Balbás las que nos indiquen los pasos de la obra. Se desmonta el tejado cristiano, y se coloca una gran viga, o jácena, que soportará la plancha de hormigón de la terraza que se cubrirá con rasilla catalana, tal como está en la actualidad. (161)

Los cálculos complementarios son muy completos, referidos a cargas, coeficientes de trabajo de jácena y vigas, pesos de los materiales, zuncho de hormigón, y un profundo estudio de las dilataciones y contracciones térmicas en la terraza para establecer el arriostramiento necesario. (162)

Los baños del palacio de Comares no serán uno de los locales que más necesiten obra en la Alhambra, ya que habían sido "ampliamente restaurados" por Rafael Contreras, el máximo representante de los "arquitectos adornistas", entre 1,848 y 1,880 (163) y consolidados y conservados por su hijo Mariano (164) y Modesto Cendoya, (165).

Ricardo Velázquez Bosco propone en el punto 11 del *Plan General de Conservación de la Alhambra* de 1,917 una corta actuación consistente sólo en la reparación de las solerías abolsadas y el arreglo de la sala de la caldera y sus bóvedas. También piensa que sería muy interesante restituir el paso desde el patio de Comares. (166)

Los baños se representan en el plano general (167), pero hace uno específico de la planta baja, a escala 1:100, que es el mejor plano base que todos copiarán. (168)

Como dijimos Leopoldo Torres Balbás toma el plano general de Velázquez Bosco como base para realizar los suyos de planta baja y principal, apareciendo en ellos los baños (169). Sin embargo el plano específico se ha impuesto sobre todo a partir del trabajo de Jesús Bermúdez Pareja sobre los baños de Comares, sin duda el mejor estudio realizado sobre ellos. (170)

Las salas superiores de entrada a los baños se repararán dentro del proyecto general de la nave de Saliente, como es natural, siguiendo la estructura primitiva de acceso, antes de las reformas cristianas en el siglo XVI que clausuran esta entrada compleja e indirecta. (171)

En la memoria del proyecto a que hemos hecho referencia establece los principios que regirán su actuación:

"La parte baja de la nave, más a norte, frontera con los baños, al patio de la reja y la sala de la Barca, tiene hoy dos puertas al patio de la Alberca y, a pesar de las obras hechas después del incendio, es uno de

los locales más descompuestos del Palacio. Allí hay una escalera sin uso, obra musulmana sin duda alguna, que baja a la sala del reposo de los baños con acceso a ésta por una puerta hoy tabicada; otra escalera de madera, provisional y muy mala por la que suben desde el año 1890 todos los visitantes de la galería alta de Comares, y algunas habitaciones con pavimento destrozado, muros sin guarnecer y huecos sin carpintería. ¿Qué disposición tuvieron estos locales? Sin duda la actual no es la primitiva ni las dos puertas al patio de la Alberca de un mismo aposento, como están hoy, es lógica. Para restituirlos nos hemos atendido al plano de Machuca, hoy en la Biblioteca de S.M. el Rey y al de los Académicos, de los últimos años del siglo XVIII. Los dos coinciden en que la primera puerta, la más a norte, es de paso tan sólo a una habitación con luces al patio de la reja y hasta el incendio lo fue también de acceso a una escalera relativamente moderna que subía a la planta alta y en la que comenzó el fuego. Un muro se proyecta que corte el pasillo que pone en comunicación las dos puertas el patio de la Alberca, muro que parece claramente en los dos planos citados. La otra puerta más a sur (1. Hay la sospecha de que esta puerta sea relativamente moderna y la antigua esté en la alcoba, en donde se ve en el muro una plancha de madera; futuras exploraciones aclararán tal vez este problema), quedará de acceso a la escalera de bajada a la sala de reposo o de las camas, a la cual la dejaron los restauradores del siglo XIX sin más acceso que la reja y así quien no conozca bien el Palacio se preguntará en vano por donde se entraba a ella hasta el siglo XVII que se construyó la reja. Al mismo tiempo dicha puerta dará acceso a un retrete árabe que hay medio destruido junto a la escalera de bajada, y en parte cubierto por el hormigón de la bóvedas de los baños, y a otra habitación, a la derecha de la puerta, que tuvo alcoba con los arcos y en la que se encontró en tiempo de Contreras un capitel conservado en el Museo, parecido a los del patio del Cuarto Dorado; en ella existe una honda vasija de barro vidriado. Quedarán así comunicadas directamente por intermedio de una escalera las plantas alta y baja de la sala de reposo, lo que es lógico atendiendo a su destino y a ser partes de un mismo local. Además de las obras referidas, proyéctase en esta parte exploración total

de pisos y muros, solerías nuevas, guarnecidos, derribo de la escalera provisional, reparo de la antigua bajada, techo de viguetillas de madera en el hueco de la escalera que se derriba y guarnecido y blanqueo de muros", (172)

Los primeros datos que toma para elaborar el proyecto aparecen reflejados en el plano de general de planta principal de la Casa Real de 1.925 (173), y el estado y obras a realizar están perfectamente reseñados en los planos del proyecto de la nave de Saliente. (174)

Entre el 29 de enero y el 26 de julio de 1.926 se llevan a cabo las obras que se proyectaban (175). La actuación de Leopoldo Torres Balbás comienza por el sector meridional. En la jamba septentrional de la puerta meridional se encuentran las huellas de tres enlucidos, uno moderno y dos árabes de distintas etapas, que hacen pensar a Torres Balbás que fue estrechado su vano y corrida hacia el Sur algo. Así lo dibuja en el original del *Diario de Obras* (176):

jamba árabe

muro enlucido de jamba anterior.

jamba moderna

Las hojas de esta puerta, hechas por Contreras con traza musulmana, se repararon. (177)

También halla en el muro exterior, hacia el patio de Comares, una plancha antigua "que parecía corresponder a una ventana de la cual no queda más que la parte superior de una de sus jambas; el resto son recalzos posteriores a esa obra. Esta ventana estaría cortada por el muro

Entrada meridional a los  
baños de Comares, desde el  
patio de Comares. Interior.



Sala de entrada meridional al  
baño de Comares. Ventana que  
da a las bóvedas de los baños.



del fondo de la alcoba, así que parece ser de una organización anterior a la actual", (178)

Se colocó una plancha de madera encima de la alcoba, donde existe la huella de una columna intermedia, "siguiendo los huecos que había en el muro de la que debió de existir, tabicando encima de ella" (179). A Este se hizo para el retrete una pequeña caseta volada sobre las bóvedas, apoyado en un "cielo raso, con media caña y dos filetes, como los morunos" (180). Se levantó un un muro de medio pie dejando en él una ventana pequeña hacia las bóvedas y se cubrió con un tejado a un agua. En el interior apareció la plancha y el enlucido original de una de las jambas, a gran altura, de la entrada al retrete, Torres Balbás la rebaja colocando debajo otra plancha, pero conservando la fábrica antigua arriba. En el retrete aparecieron restos del zócalo de alicatado y solería. (181)

La alacena que apareció en la sala de la alcoba, en el muro E, se rehizo levantando sus muros, también algo volados sobre las bóvedas, dejando una ventana a la que se colocó una reja que había en los almacenes. Se protegió hacia el patio con un alero volado con su tejadillo. También encuentra restos de solería y zócalo. (182)

En toda esta zona se guarnecen los muros hasta la altura del zócalo, y se con rasilla a rafa, conservando los restos antiguos de loseta con olambrilla, de zócalo. (183)

Las ventanas del retrete y de la alacena que abre Torres Balbás hacia las bóvedas de los baños son modernas, no correspondiendo a su estructura árabe.

Se levantan los muros que limitaban la escalera de bajada a la sala de las Camas se y se completa el techo, haciendo un arco de ladrillo de medio punto de acceso a esta escalera,, desde arriba, que después se cambiará por un dintel, para lo que se mete una plancha de madera nueva. Los escalones se solan con loseta de barro y mampelanes, de los que

quedaban restos en la entrada de los muros. En la puerta que puso Rafael Contreras en la Sala de las Camas se puso un picaporte. (184)

El esquema primitivo de esta zona queda reflejado en los planos del proyecto (185). Por la puerta meridional al patio de Comares se pasa a la sala de la alcoba, a los retretes y a la escalera de bajada, y estaba comunicada por un pasillo con las salas altas sobre la de las Camas. La puerta septentrional, al patio de Comares, era paso más directo; tras un pequeño zaguán, a la habitación N.O. alta, donde está la entrada a la reja cristiana, y desde ella al andén sobre la sala de las Camas.

Surge aquí un problema arqueológico patente en la historiografía actual. Jesús Bermúdez Pareja piensa que la puerta meridional no es musulmana y la única entrada sería la septentrional (186). Sin embargo, la puerta meridional tiene no una sino dos jambas consecutivas de época musulmana, que encontró Leopoldo Torres Balbás como hemos visto arriba. Volvemos a hallar restos que muestran distintas etapas dentro del baño. Puede que en un momento pervivieran las dos puertas, o que la meridional fuera cerrada dejando sólo la septentrional, aunque los cristianos la abrieran pronto, estrechando el vano.

Leopoldo Torres Balbás hace otro arco de medio punto en el pasillo que comunica la sala de la alcoba con el andén; abre el tabique que impedía esta comunicación, cerrando otra puerta que daba paso a la habitación N.O., en la que también se habilita la entrada al andén. Ambas puertas habían sido tapiadas en la restauración decimonónica cubiertas en parte por un friso de escayola que se desmonta, quedando interrumpido en ellas. (187)

En la parte alta del muro N. de la habitación N.O. se hallaron las cajas del techo de pares que tuvo en origen, quedando algunos restos de madera pintada en ellas, bajo el techo actual que hizo Mariano Contreras,

junto a los del pasillo y otros, tras el incendio de 1.890. Se guarnecieron y blanquearon los muros de esta habitación, y se rehacen jambas y dintel de la ventana moderna, para entrar a la reja, colocándole unas hojas existentes en los almacenes. Se soló con rasilla a rafa y se da aceite de linaza al techo. (188)

En el muro N. hacia el exterior, donde está la reja del siglo XVII, se rejunta la fábrica de ladrillo, levantando a su vez la solería de la reja para volver a solarla de nuevo. (189)

En la sala N.E., llamada por Jesús Bermúdez Pareja del "*guardian del baño*" (190), en las ventanas orientales, restauradas por el Patronato en 1.914 (191), se colocan barras de hierro que la incomunicaban, pero no quitan vista, desde el pasillo que unia la sala de Dos Hermanas y las habitaciones de Carlos V, en agosto de 1.924 (192). En 1.929 se destacan más estas ventanas al subir el techo nuevo de viguetas sobre el pasillo, localizando las cajas y colas de canecillos del alero en tornapunta que tenía toda ella, hacia N., E., y S., desmontado al adosar las nuevas construcciones en 1.537. Quedaron dos canecillos lisos en el grueso del muro que separaba el pasillo que une la sala de Dos Hermanas y las habitaciones de Carlos V, hacia S. Este alero se rehace donde no lo impide la construcción cristiana. (193)

La única actuación que se hará además en esta parte alta será la del arreglo del tejado de la linterna de la Sala de las Camas en febrero y marzo de 1.933. (194)

Toda la parte baja fue ya restaurada, sin duda en demasia, por Rafael Contreras en 1.848, 1.851 (195), y 1.879-1.880 (196), siendo la obra de consolidación más importante la llevada a cabo por Mariano Contreras, en la etapa de dirección de su padre, que repara las bóvedas



entre 1,882 y 1,884 (197). labor que repite Modesto Cendoya en noviembre de 1,910. (198)

Leopoldo Torres Balbás poco es lo que hace en esta parte baja. Coloca en enero de 1,924 el suelo de mármol en al-bayt al-barid (frigidarium) y al-bayt al-wastani (tepidarium), rebajando la solería hasta el nivel del zócalo de azulejos cristianos, que estaba tapado en parte (199). En julio de 1,924 y en octubre de 1,926 hace obra para instalar la red de agua para la fuente de esta sala. Se levanta la fuente y varias de las losas de mármol que la rodean, viéndose que el desagüe iba al retrete, y estaba en buenas condiciones, pero la entrada de chapa de plomo, que venía también de la dirección del patio de Lindaraja, estaba atrancada. Se prescinde ella dándole entrada a una nueva tubería de plomo desde el patio de la Reja, enlazando con la tubería de hierro de ahí. Finalmente el agua de la sala de las Camas fluye de nuevo el 9 de octubre de 1,926 "*después de varios centenares de años*". (200)

Finalmente, en octubre de 1,935, sienta la solería de la sala de las Camas que estaba bufada (201), sin duda por las obras que había hecho en 1,924 y 1,926.

La conducción de agua de las pilas de al-bayt al-sajun (caldarium) también se rehizo en julio de 1,924. (202)

Si se esmeró Leopoldo Torres Balbás en la zona de servicio del baño, Rafael Contreras en una de sus intervenciones debió encontrar todo este complejo (203), pero será Modesto Cendoya el que descubre la entrada por la galería de Machuca, investigando este sector en noviembre de 1,907 (204). Estos hallazgos los señala Ricardo Velázquez Bosco en su plano específico (205), y los recoge Leopoldo Torres Balbás en el plano general de planta baja de la Casa Real de 1,927. (206)

Esta entrada será bautizada como "*callejón de los leñadores del baño*" en 1,973 por Jesús Bermúdez Paraja, denominación que ha sido totalmente aceptada por los investigadores. (207)

En noviembre de 1.926 Torres Balbás descarga las bóvedas cristianas, hechas para soportar el pasillo de comunicación entre la sala de Dos Hermanas y las habitaciones de Carlos V, de la habitación junto al sótano de la Sala de Dos Hermanas, que apoyaba en unos maderos rehaciendo el muro oriental pero respetando lo antiguo. Todas las salidas de atarjeas se guarnecen con arquillos del muro oriental y meridional. La habitación se soló con rasilla a rafa y olambrillas vidriadas, blancas y verdes, de las que se halló un resto entre la puerta y los peldaños.

En el muro oriental se cierra definitivamente la primera puerta, la más a N., que era moderna y estaba tabicada, abriendo sin embargo lo más a S. que era antigua y comunicaba con la Sala de los Secretos, o sótanos de la sala de Dos Hermanas. (208)

La existencia de una estructura anterior a la que queda actualmente, demostrada por los datos aportados por Leopoldo Torres Balbás, viene a incidir en los cambios producidos en esta zona, como en otras de la Alhambra, desde el siglo XIII al XIV, y dentro del siglo XIV a las reformas producidas desde Muhammad III a Yusuf I y Muhammad V.

Desde Manuel Gómez Moreno Martínez (209) a la historiografía más actual, plasmada en las teorías de Jesús Bermúdez Pareja y Basilio Pavón Maldonado existía un primitivo palacio de Comares frente a la torre primitiva (siglo XIII) anterior a Yusuf I, obra de Muhammad III e Ismail I. (210)

A esta primera etapa pertenecería el baño, reformado o completado por Yusuf I. Gómez Moreno dice que las salas abovedadas son de época de Ismail I por la falta de bocel en los cimacios, el tipo de los capiteles, la carencia de anillas en los fustes, y la ausencia de basas, comprendiendo que la placa conmemorativa de Yusuf I de la pila de al-bayt al-sajum pudo ser colocada después (211). Esta idea la comparte totalmente Jesús Bermúdez Pareja. (212)

Basilio Pavón Maldonado basa su teoría en los restos de muros que encontró Modesto Cendoya en el patio, y los hallados por Leopoldo Torres Balbás en el baño, huellas de una disposición anterior. La reforma de Yusuf I en el baño consiste en la introducción "de la qubba de la sala de descenso, y añadiéndole capiteles, columnas, el mármol con inscripción de la taza sobre la pila del caldarium, yeserías de las galerías superiores del apodyterium y ornamentación vidriada". (213)

Nosotros creemos que los datos son concluyentes.

#### NOTAS.

- (1). L. Torres Balbás, *La Alhambra y el Generalife*. (Madrid, 1.953), pag. 61.
- (2). R. Contreras, *Estudio descriptivo de los monumentos árabes de Granada, Sevilla y Córdoba, o sea la Alhambra, el Alcázar y la gran Mezquita de Occidente*. (Granada, 1.875); A. Fernández Puertas, *La Fachada del palacio de Comares, I*. (Granada, 1.980).
- (3). I. Henares Cuellar y C. Vilchez Vilchez, *Historia y Arquitectura de la Alhambra*. (M.O.P.U., 1.986, en prensa), pag. 33.
- (4). Arch. Alhambra, L-341. R. Velázquez Bosco, *Plan General de Conservación de la Alhambra*, 3 de Diciembre de 1.917. Apén. Doc., I, pags. 1-28.
- (5). Apéndice Documental, II, pags. 35-183.
- (6). Arch. Alhambra, L-397-9. Apén. Doc., I, pag. 196.
- (7). Arch. Alhambra, L-367.
- (8). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (9). *Proyecto de reparación de la nave de Poniente del patio de Arrayanes*, 25 de Marzo de 1.925. Arch. Central Adm., L-13.179-3 y Arch. Alhambra, L-380. *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (10). Apén. Doc., I, pags. 17-18.
- (11). *Diario de Obras*. Ver desglose.

- (12) Apén. Doc., II, pags. 42-44.
- (13) Apén. Doc., II, pag. 44.
- (14) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (15) Apén. Doc., II, pag. 41.
- (16) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (17) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (18) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (19) L. Torres Balbás, *Proyecto de reparación de la Galería Sur del patio de la Alberca*. 6 de Marzo de 1.926. Arch. Central Adm., L-13.198-5. Apén. Doc., II, pag. 58, nota 1. Arch. Alhambra, L-387.
- (20) Arch. Alhambra, L-221.
- (21) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (22) *Diario de Obras*. Ver desglose. Planos III, nº 4.
- (23) Apén. Doc., II, pag. 43.
- (24) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (25) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (26) Planos III, nº 4.
- (27) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (28) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (29) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (30) *Diario de Obras*. Ver desglose. Planos III, nº 4.
- (31) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (32) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (33) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (34) *Diario de Obras*. Ver desglose. Planos III, nº 4.
- (35) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (36) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (37) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (38) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (39) L. Torres Balbás, *Aleros nazaries*. (*Al-Andalus*, XVI, 1.951), pags. 172-174.
- (40) C. Vilchez Vilchez, *Cementerios Hispanomusulmanes Granadinos*. (Granada, 1.986), pags. 75-82.

- (41). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (42). J. Bermúdez Pareja, *El Museo Arqueológico de la Alhambra*, 1.943, (Memorias de los Museos Arqueológicos, 1.944).
- (43). L. Torres Balbás, *Proyecto de reparación de la Galería Sur del patio de la Alberca*, 6 de Marzo de 1.926, Arch. Central Adm., L-13.198-5; *Proyecto de reparación de la Galería Sur del patio de la Alberca*, 10 de Enero de 1.927, Arch. Central Adm., L-13.199-5, *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (44). Apén. Doc., II, pag. 56.
- (45). J. Pugnaire, *Proyecto, planos y presupuesto de varias obras de reparación y conservación que deben ejecutarse en el palacio árabe de la Alhambra*, Enero de 1.872, Arch. Alhambra, L-341 y L-345.
- (46). M. Contreras, *Proyecto de obras de restauración de las Galerías Norte y Sur del patio de los Arrayanes*, Julio de 1.901, Arch. Alhambra, L-541.
- (47). J. Alvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la restauración, (1905-1915)*, (Granada, 1.977), pags. 135-150.
- (48). R. Valázquez Bosco, *Plan General de Conservación de la Alhambra*, Apén. Doc., I, pags. 20-21.
- (49). Apén. Doc., II, pag. 62.
- (50). Apén. Doc., II, pag. 65.
- (51). Apén. Doc., II, pag. 62.
- (52). *Diario de Obras*. Ver desglose. Planos III, n<sup>os</sup>. 6 y 7.
- (53). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (54). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (55). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (56). Apén. Doc., II, pag. 58.
- (57). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (58). F. Prieto Moreno, *Obras recientes en la Alhambra y el Generalife. Resumen del año 1.966*, (Cuadernos de la Alhambra, 3, 1.967), pag. 154.
- (59). *Diario de Obras*. Ver desglose. Planos III, n<sup>os</sup>. 6 y 7.
- (60). *Diario de Obras*. Ver desglose. Planos III, n<sup>os</sup>. 6 y 7.

- (61) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (62) *Diario de Obras*. Ver desglose. Planos III, n<sup>os</sup>. 6 y 7.
- (63) *Diario de Obras*. Ver desglose. Planos III, n<sup>os</sup>. 6 y 7.
- (64) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (65) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (66) *Apén. Doc.*, II, pag. 59.
- (67) *Diario de Obras*. Ver desglose. Planos III, n<sup>os</sup>. 6 y 7.
- (68) *Arch. Alhambra*, L-346.
- (69) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (70) J. Bermúdez Pareja. *El Museo Arqueológico de la Alhambra*, 1.943.
- (71) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (72) *Diario de Obras*. Ver desglose. Planos III, n<sup>os</sup>. 6 y 7.
- (73) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (74) L. Torres Albás, *Diario de obras y reparaciones en la Alhambra*.  
Original del Archivo Alhambra, L-440, pag. 121.
- (75) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (76) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (77) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (78) *Diario de Obras*. Ver desglose. Planos III, n<sup>os</sup>. 6 y 7.
- (79) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (80) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (81) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (82) J. Bermúdez Pareja, *El gran zocalo del Mexuar de la Alhambra*. (*Actas del XVIII Congreso Internacional de Historia del Arte*, II, Granada, 1.977), pags. 57-62.
- (83) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (84) *Apén. Doc.*, II, pags. 59-60; L. Torres Albás, *La Alhambra y el Generalife*, pag. 65.
- (85) J. Bermúdez Pareja, *Proyecto de reparación de la nave de Saliente del patio de la Alberca*. *Arch. Central Adm.*, L-13.179-4, *Apén. Doc.*, II, pags. 45-53.
- (86) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (87) *Apén. Doc.*, II, pags. 48-50 y 53.

- (88). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (89). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (90). *Diario de Obras*. Ver desglose. Planos III, nº 5.
- (91). J. Álvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la restauración*, (1905-1915), pags. 133-157.
- (92). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (93). L. Torres Balbás, *Los Reyes Católicos en la Alhambra*, (*Al-Andalus*, XVI, 1.951), pag. 200.
- (94). *Apén. Doc.*, II, pag. 49.
- (95). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (96). *Diario de Obras*. Ver desglose. Planos III, nº 5.
- (97). J. Bermúdez Pareja, *Identificación del palacio de Comares y del palacio de los Leones, en la Alhambra de Granada*, (*Actas del XXIII Congreso Internacional de Historia del Arte*, II, Granada, 1.977), pags. 55-57.
- (98). M. Contreras, *Proyecto adicional al de Primera parte de obras de restauración en el patio de los Arrayanes y sala de la Barca de la Alhambra de Granada*, 1.899, *Arch. Alhambra*, L-341.
- (99). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (100). *Diario de Obras*. Ver desglose. Planos III, nº 5.
- (101). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (102). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (103). C. Vilchez Vilchez, *Cementerios Hispanomusulmanes Granadinos*, pags. 75-82, *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (104). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (105). R. Velázquez Bosco, *Plan General de Conservación de la Alhambra*, *Apén. Doc.*, I, pags. 18-19.
- (106). *Arch. Alhambra*, L-397.
- (107). M. Contreras, *Proyecto adicional al de Primera parte de obras de restauración en el patio de los Arrayanes y sala de la Barca de la Alhambra de Granada*, 1.899, *Arch. Alhambra*, L-341.
- (108). M. Gómez Moreno, *Guía de Granada*, (Granada, 1.892), pags. 44-45.

- (109) J. Alvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la restauración, (1905-1915)*, pags. 49-58.
- (110) Arch. Alhambra, L-341.
- (111) J. Alvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la restauración, (1905-1915)*, pag. 127.
- (112) J. Alvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la restauración, (1905-1915)*, pags. 134-150.
- (113) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (114) J. Bermúdez Pareja, *Nuevas puertas de la sala de la Barca*. (Cuadernos de la Alhambra, 1, 1,965), pags. 109-110
- (115) J. Bermúdez Pareja, *Reposición del techo cóncavo de la Sala de la Barca*. (Cuadernos de la Alhambra, 1, 1,965), pag. 106.
- (116) J. Alvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la restauración, (1905-1915)*, pags. 139-145.
- (117) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (118) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (119) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (120) L. Torres Balbás, *Los zócalos pintados en la arquitectura hispanomusulmana*. (Al-Andalus, VI, 1,941), pag. 406.
- (121) B. Pavón Maldonado, *Decoración mural pintada*. (Anejo II de Cuadernos de la Alhambra, 1,977), pags. 192-193.
- (122) *Diario de Obras*. Ver desglose. Planos III, nº 8.
- (123) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (124) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (125) L. Torres Balbás, *Proyecto de desmontado, derribo y reparación de los paramentos exteriores de la torre de Comares*. 20 de febrero de 1,931. Arch. Central Adm., L-13,200-1. Apén. Doc., II, pag. 68.
- (126) Apén. Doc., II, pag. 74.
- (127) L. Torres Balbás, *Ventanas con vidrios de colores en los edificios hispanomusulmanes*. (Al-Andalus, XIV, 1,949), pag. 200.
- (128) J. Bermúdez Pareja, *Reposición del techo cóncavo de la Sala de la Barca*. (Cuadernos de la Alhambra, 1, 1,965), pags. 106-108; *Reposición del techo cóncavo de la Sala de la Barca*. (Cuadernos de



- la Alhambra, 2. 1.966), pag. 127.
- (129) M. Casares López, *Documentos sobre la torre de Comares*, (1696),  
(Cuadernos de la Alhambra, 9. 1.973), pags. 50-66.
- (130) M. Gómez Moreno, *Guía de Granada*, pag. 94. *Plano de los  
subterráneos de la Alhambra*, nº 3.
- (131) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (132) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (133) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (134) *Diario de Obras*. Ver desglose. Planos III, nº 8.
- (135) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (136) L. Torres Balbás, *Nichos y arcos lobulados*, (Al-Andalus, XXI,  
1.956), pags. 156-152.
- (137) C. Vilchez Vilchez, *La disposición musulmana del patio de la Reja de  
la Alhambra de Granada. Memoria de Excavación*, (Cuadernos de Arte,  
XVII, 1.985-1.986), pags. 353-380.
- (138) L. Torres Balbás, *Proyecto de restablecimiento del corredor  
inmediato a la sala de Embajadores*. 25 de Marzo de 1.925. Arch.  
Central Adm., L-13.179-3.
- (139) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (140) Planos III, nº 8.
- (141) *Apén. Doc.*, II, pags. 40-41.
- (142) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (143) L. Torres Balbás, *Pasadizo entre la sala de la Barca y el salón de  
Comares*, (Al-Andalus, II, 1.934), pag. 377.
- (144) R. Velázquez Bosco, *Plan General de Conservación de la Alhambra*,  
*Apén. Doc.*, I, pag. 18.
- (145) J. Alvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la  
restauración, (1905-1915)*, pags. 139-144.
- (146) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (147) Arch. Alhambra, L-345 y L-346.
- (148) Arch. Alhambra, L-386.
- (149) J. Alvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la  
restauración, (1905-1915)*, pags. 133-144.

- (150). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (151). L. Torres Balbás, *Proyecto de desmontado, derribo y reparación de los paramentos exteriores de la torre de Comares*, 20 de febrero de 1.931. Arch. Central Adm., L-13.200-1; *Proyecto de hormigón en muros, jácenas y viguería metálica de la Torre de Comares*, 25 de Marzo de 1.931. Arch. Central Adm., L-13.178-9; *Proyecto de placa de forjado de la terraza y juntas de dilatación de la Torre de Comares*, Abril de 1.931. Arch. Central Adm., L-13.199-3; *Proyecto de obras complementarias de la Torre de Comares*, 15 de Febrero de 1.932. Arch. Central Adm., L-13.179-2.
- (152). Apén. Doc., II, pags. 67-183, Planos III, n<sup>os</sup>. 9-12.
- (153). Apén. Doc., II, pags. 88-104.
- (154). J. Bermúdez Pareja-M<sup>a</sup> Angustias Moreno Olmedo, *Documentos de una catástrofe en la Alhambra*. (Cuadernos de la Alhambra, 2, 1.965). pags. 77-88.
- (155). M. Casares López, *Documentos sobre la torre de Comares*, (1686). pags. 53-66.
- (156). Apén. Doc., II, pags. 72-73.
- (157). Apén. Doc., II, pag. 73.
- (158). Apén. Doc., II, pag. 74.
- (159). Apén. Doc., II, pags. 74-75.
- (160). Apén. Doc., II, pags. 74-76.
- (161). Planos III, n<sup>os</sup>. 9-12.
- (162). Planos III, n<sup>os</sup>. 9-12.
- (163). Arch. Alhambra, L-407 y L-345.
- (164). Arch. Alhambra, L-346.
- (165). J. Alvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la restauración (1905-1915)*. (Cuadernos de Arte, XIV, 1.977). pags. 131-160.
- (166). Arch. Alhambra, L-341. R. Velázquez Bosco, *Plan de Conservación de la Alhambra de Granada*, 3 de Diciembre de 1.917. Apén. Doc. I, pag. 19.

- (167). Planos I, nº 3. **R. Velázquez Bosco**, *Plan de Conservación de la Alhambra de Granada. Plano General de la Casa Real*. Esc. 0'01xm. Madrid, 3 de Diciembre de 1.917.
- (168). Planos I, nº 3. **R. Velázquez Bosco**, *Plan de Conservación de la Alhambra de Granada. Planta Baja de los Baños y Patio de los Cipreses*. Esc. 1:100. Madrid, 3 de Diciembre de 1.917.
- (169). Planos I, nºs. 5 y 6. **L. Torres Balbás**, *Planta Principal de la Casa Real*. Esc. gráfica (1:100). Granada, Diciembre de 1.925; *Planta Baja de la Casa Real*. Esc. gráfica (1:100). Granada, Enero de 1.927.
- (170). **J. Bermúdez Pareja**, *El baño del palacio de Comares en la Alhambra de Granada. Disposición primitiva y alteraciones*. (Cuadernos de la Alhambra, 10-11, 1.974-1.975), pags. 99-116.
- (171). Arch. Central de la Adm., L-13.179-4. **L. Torres Balbás**, *Proyecto de reparación de la nave de Saliente del patio de la Alberca*. 25 de Enero de 1.926. Apén. Doc. II, pags. 45-53.
- (172). Arch. Central de la Adm., L-13.179-4. **L. Torres Balbás**, *Proyecto de reparación de la nave de Saliente del patio de la Alberca*. Apén. Doc. II, pags. 50-52.
- (173). Planos I, nº. 5. **L. Torres Balbás**, *Planta Principal de la Casa Real*. Esc. gráfica (1:100). Granada, Diciembre de 1.925.
- (174). Planos I, nº. 6. **L. Torres Balbás**, *Planta Baja de la Casa Real*. Esc. gráfica (1:100). Granada, Enero de 1.927.
- (175). Planos III, nº 5. **L. Torres Balbás**, *Plantas bajas y altas, y sección A-B. Estado actual y Proyecto*. Esc. 1:50. 25 de Enero de 1.926.
- (176). Arch. Alhambra, L-440. **L. Torres Balbás**, *Diario de Obras y reparos en la Alhambra*. 1.923-1.936, pag. 109.
- (177). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (178). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (179). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (180). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (181). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (182). *Diario de Obras*. Ver desglose.

- (183). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (184). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (185). Planos III, 5, *Plantas bajas y altas, y sección A-B, Estado actual y Proyecto*, Esc. 1:50, 25 de Enero de 1.926.
- (186). J. Bermúdez Pareja, *El baño del palacio de Comares en la Alhambra de Granada, Disposición primitiva y alteraciones*, pag. 108, y figs. 1 y 2, LL.
- (187). *Diario de Obras*. Ver desglose; Planos III, nº 5. L. Torres Balbás, *Plantas bajas y altas, y sección A-B, Estado actual y Proyecto*, Esc. 1:50, 25 de Enero de 1.926.
- (188). *Diario de Obras*. Ver desglose; Planos III, nº 5. L. Torres Balbás, *Plantas bajas y altas, y sección A-B, Estado actual y Proyecto*, Esc. 1:50, 25 de Enero de 1.926.
- (189). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (190). J. Bermúdez Pareja, *El baño del palacio de Comares en la Alhambra de Granada, Disposición primitiva y alteraciones*, pag. 107, y figs. 1 y 2, K.
- (191). J. Alvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la restauración (1905-1915)*, pag. 155.
- (192). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (193). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (194). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (195). Arch. Alhambra, L-407.
- (196). Arch. Alhambra, L-345.
- (197). Arch. Alhambra, L-346.
- (198). J. Alvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la restauración (1905-1915)*, pag. 142.
- (199). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (200). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (201). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (202). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (203). R. Contreras, *Estudio descriptivo de los monumentos árabes de Granada, Sevilla y Córdoba, o sea, la Alhambra, el Alcázar y la Gran*

- Mezquita de Occidente, pag. 210; "Plano del Palacio Árabe de la Alhambra", n.º 38.
- (204) J. Álvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la restauración (1905-1915)*, pag. 134.
- (205) Planos I, n.º 3, R. Velázquez Bosco, *Plan de Conservación de la Alhambra de Granada. Planta Baja de los Baños y Patio de los Cipreses*, Esc. 1:100, Madrid, 3 de Diciembre de 1.917.
- (206) Planos I, n.º 6, L. Torres Salbás, *Planta Baja de la Casa Real*, Esc. gráfica (1:100), Granada, Enero de 1.927.
- (207) J. Bermúdez Fareja, *La identificación del palacio de Comares y del palacio de los Leones en la Alhambra de Granada*, (Actas del XXIII C.I.H.A., Granada, 1.977), Tomo II, pags. 55-61; *El baño del palacio de Comares en la Alhambra de Granada, Disposición primitiva y alteraciones*, figs. 2 y 4.
- (208) *Diario de Obras*, Ver desglose.
- (209) M. Gómez Moreno Martínez, *Granada en el siglo XIII*, (Cuadernos de la Alhambra, 2, 1.966).
- (210) J. Bermúdez Pareja, *El baño del palacio de Comares en la Alhambra de Granada, Disposición primitiva y alteraciones*; B. Pavón Maldonado, *El palacio de Comares*, (Anejo I de Cuadernos de la Alhambra, 1.975).
- (211) M. Gómez Moreno Martínez, *Granada en el siglo XIII*, (Cuadernos de la Alhambra, 2, 1.966), pag. 39.
- (212) J. Bermúdez Pareja, *El baño del palacio de Comares en la Alhambra de Granada, Disposición primitiva y alteraciones*, pags. 102-103.
- (213) B. Pavón Maldonado, *El palacio de Comares*, (Anejo I de Cuadernos de la Alhambra, 1.975), pags. 67-76 y figs. 6 y 7.

DIARIO DE OBRAS DE LEOPOLDO TORRES BALBAS: EL ALCAZAR DEL PALACIO DE COMARES (naves, salón del Trono y baños).

Patio de Comares, de la Alberca o Arrayanes.

Patio.

- 1.924. 14-19 Enero. Comenzaron a colocarse las tabicas y solerías de mármol que faltaban en los alhamies del patio.
- 1.925. Agosto-Septiembre. Se quitaron los revestidos modernos exteriores de la torre de Comares y la sala de la Barca, junto a la bajada al patio de los Cipreces.
- 1.936. 30 Junio. Se está pintando el alero del patio de la Alberca.

Nave de poniente del patio de Comares.

General.

- 1.924. 2 Febrero. Se arregló una parte del pavimento que faltaba en el pasadizo desde el patio de la Alberca a la fachada de Comares.
- 1.924. 5 Mayo. Se aseguraron y reforzaron los techos de lazo del pasadizo acodado que va desde el patio de Comares a la fachada de Comares.
- 1.925. 23 Febrero. Se reanuda la exploración del ala de poniente limpiando batientes y jambas de huecos tapiados.
- 1.925. 25 Marzo. Se envió a Madrid el Proyecto de Reparación de la Nave de Poniente del Patio de la Alberca.
- 1.925. 21 Mayo. Se traslada a las habitaciones arregladas de la planta baja del patio de Comares, la lápida fundacional del Maristán que estaba

colocada en la Casa de Astasio de Bracamonte.

- 1.925. Mayo-Noviembre. Se continuó la obra de la nave de poniente del patio de la Alberca.

Se desmontaron el tejado y la cubierta, el alero al patio y la inscripción de escayola bajo él, rehecha esta última en tiempos de Contreras. Aprovechando en parte los pares viejos se rehizo la armadura, utilizando también los tirantes antiguos conservados y poniéndolos nuevos allí donde la rastra indicaba los hubo. Como los muros estaban desplomados hacia fuera, para que no resultasen desiguales los pares y tirantes, las últimas hiladas de los muros, sobre las que asientan las rastras, hubo que volarlas algo hacia el interior, dejando visto este desplome para disimular el cual hubiera habido que enchapar los muros. La armadura se hizo enseguida, suprimiendo el trozo que había a una sola agua junto a la cubierta de la fachada de Comares y prolongándose hasta el muro de piedra del palacio de Carlos V. Se dio nogalina y aceite de linaza a toda la armadura. Se pusieron también rastras nuevas; nueva se colocó también la tablazón y se volvieron a poner las tejas que había. Del alero, que hubo necesidad de desmontar totalmente, aprovechándose los canchillos, que eran de nogal y haciendo nuevas la tocadura, cobijas y techillos, lisos como todo lo nuevo. Se volvió a colocar la inscripción bajo el alero.

Se recompusieron las celosías de madera de esta nave alta, dándole aceite de linaza.

- 1.925. Mayo-Noviembre. En el muro de esta nave de poniente que da al patio de los Gobernadores, se dejó la misma cornisa de ladrillo que tenía. Se cerró también con fábrica de ladrillo una ventana moderna que daba, en la galería alta, al patio de los Gobernadores.

Las fachadas poniente y mediodía de la Casa Real, por donde hoy se entra, se limpiaron de guarnecidos, quitando también el canon en escocia que las coronaba; se repararon la fábrica, de hormigón y ladrillo, dejándola al descubierto, y se remataron con un alero, nuevo, de canes lisos con una tocadura de junquillo. Se abrieron los huecos tapiados en las fachadas antes dichas, volviendo a cerrarlos con una atora de

ladrillo algo remetida de la fachada. En el hueco de la fachada sur, al más a poniente, en alto, hubo que meter una plancha de madera, pues estaba abierto en el hormigón. Una especie de garita con bóveda esquifada que estaba tapiada con esta fachada sur, se abrió macizando las roturas de los muros laterales que estaban apeadas; su bóveda era tabicada, pero en la fábrica apareció claramente el salmer de un arco, por lo que se rehizo éste, arreglando y asegurando el resto.

- 1.926. 24 Julio-15 Octubre. Comenzaron a ponerse los andamios en la parte norte de la galería de poniente del patio de la alberca, que estaba aún sin reparar. El tejado y cubierta de esta parte estaba más bajo que el resto, puesto así cuando el incendio. Se desmontó esta cubierta, se hizo otra siguiendo la que había.

Por el lado del patio de la Alberca, se desmontó el alero, reconstruyéndole y dejándole bien asegurado, aprovechando los canecillos; y en parte de las cobijas. Se puso nueva la faja con la inscripción de yesería debajo del alero, y aeste se le dió con aceite de linaza, oscureciendo previamente con nogalina las piezas nuevas.

- 1.926. 24 Julio-15 Octubre. Por el lado del patio del Cuarto Dorado, se hizo alero nuevo de canecillos lisos inclinados hacia arriba, colocados en los agujeros que en el muro había y en los que quedaban restos de algunos. Bajo este alero, se puso un friso de madera liso. Indudablemente hubo otro antiguo, del cual quedaban los buscos de los nudillos (bajo los de los canecillos) y la moldurita de madera que lo limitaba por parte baja, conservando ésta y completándola, esta misma moldura se ve trás el muro que cierra el patio al norte, y fué construido frente al antiguo en la época de Carlos V, viéndose dicha moldura en su parte alta. Se vió que bajo la moldura corrían dos fajas de decoración de escayola, estrechas; de la más alta no se conservaban más que las señales de haber estado allí pegada; la de abajo era indudablemente la misma faja de inscripción que limitaba verticalmente la decoración junto a la fachada de Comares y sirviendo de prueba, se conservaba junto al muro o fachada del patio construido por carlos V un pequeño resto de esta inscripción. En la parte que faltaba, se dejó de



yeso, lisa, haciendo los dos listeles que la limitan. Lo que resultaba anómalo y sin justificación es que la media caña conservada debajo de los dos nudillos del friso de madera seguía hasta la fachada de Comares, y conservaba en esta parte, como en el resto, agujeros de nudillos, que cortaba como la media caña la decoración; tal vez al hacerse el balcón volado o galería de madera que aquí existió hasta entrado el siglo XIX, se completó el friso y media caña hasta la fachada de Comares. Se sacaron las entregas de las gruesas vigas enervadas, que sostuvieron el balcón volado en ese muro, que existió hasta entrado el siglo XIX, macizando los huecos con fábrica de ladrillo y cal hidráulica.

En la fachada (muro de cierre de la nave de poniente del patio de Comares) al patio del Cuarto Dorado se descubrieron los restos de enlucidos primitivos que estaban aún ocultos y apareció una plancha de madera tosca y un macizado bajo ella en el lugar en donde debió haber hasta principios del siglo XIX (se ve la puerta en un dibujo de Lewis) una escalera que desde el patio del Cuarto Dorado subía a la que hoy (es) parte del patio de Comares. Hecha una exploración se encontraron rastros de dicha escalera, obra cristiana sin duda. El muro que da al patio del Cuarto Dorado se garneció en las partes en que faltaba el guarnecido antiguo. El hueco más a norte que ocupaban la zapata y viga que sostuvo el balcón, se vió que era una ventana desarmada, que se rehizo, con sus dimensiones antiguas.

- 1.927, Abril (primeros días). Se trasladó el archivo desde las habitaciones de Washington Irving a una de las altas de la nave de poniente del patio de la Alberca.
- 1.933, Abril. Se arregló un corrido del tejado de la nave oeste.

#### Vivienda meridional.

- 1.924, 5 Mayo. Se comenzó la obra en el ala de poniente donde estaba antes la portería (vivienda meridional de este ala). Se limpiaron los muros de la planta baja de revestidos modernos.

- 1.925. 23 Febrero. Se construyó el muro que separaba la habitación baja del hueco de escalera, explorando el suelo de la de aquella y levantando plano de los restos de muros y atarjeas sin importancia que en dicha exploración se encontraron. Se guarnecieron luego los muros de esta habitación solándola de rasilla a rafa, dejando un poco más elevados los suelos de las alcobas en los extremos y salvando la altura aliceres vidriados verdes modernos.
- 1.925. 21 Mayo. Se traslada a las habitaciones arregladas de la planta baja del patio de Comares, la lápida fundacional del Maristán que estaba colocada en la Casa de Astasio de Bracamonte.
- 1.925. Mayo-Noviembre. En la planta baja de la nave de poniente del patio de la Alberca, quedó al sur de la escalera, una habitación con la puerta de entrada hasta hace un año y otra puerta a la escalera que lleva al patio del palacio de Carlos V; se limpiaron las yeserías de esta habitación y se hizo, a sur, donde había una citara, un arco correspondiente a la alcoba de mediodía, dejándolo liso; se soló la habitación con rasilla a rafa y en el muro de ladrillo que la separa de la escalera que sube al palacio de Carlos V se puso una puerta de manerones antigua, blanqueando los muros de esta habitación.

#### **Escalera meridional.**

- 1.925. 23 Febrero. Se reanuda la exploración del ala de poniente limpiando batientes y jambas de huecos tapiados, derribando el primer tramo de la escalera que bajaba a dicha nave desde las antiguas habitaciones de los Alcaldes y la pequeña que desde ella subía al piso alto de la nave (escalera sur). Se cerraron con ladrillo los huecos que en la planta alta y en la baja se hicieron para la acometida de la escalera.
- 1.925. 28 Abril. Se comenzó la construcción de la escalera, haciéndola de ladrillo sobre bóvedas tabicadas y con un trazado que, aunque desconocido el antiguo, parece lógicamente tendría, con mamperlanes de

madera.

- 1.925. Mayo-Noviembre. Se terminó la construcción de la escalera que sube a la planta alta de esta nave de poniente. Como la vuelta era más ancha que la acometida -correspondiendo aquella al pasadizo desde el patio de la Alberca a lo que hoy es entrada al palacio, pasadizo que se encontró en gran parte solado- se recreció el muro que divide la ida de la vuelta lo suficiente para que las dos resultasen del mismo ancho. En la planta alta se separaron (pone por error repararon) por tabiques las habitaciones de la nave, de la escalera, dejando puertas a la meseta de ésta para entrar en aquellas. El hueco de escalera y la garita que quedó encima de la acometida de ésta, así como la meseta se cubrieron con cielo raso con escocia. En la puerta de la escalera del patio de la Alberca al piso alto de la nave de poniente del mismo patio, se colocó una puerta de dos hojas de tableros clavados.

#### Escalera septentrional.

- 1.925. Mayo-Noviembre. En la escalera existente en la parte más al norte de esta nave de poniente se abrieron las dos ventanas tapiadas que le daban luz. Se abrió una ventana tapiada que desde la entrada a la escalera antigua de la nave de poniente, situada a norte, daba al patio del Cuarto Dorado.
- 1.926. 24 Julio-15 Octubre. Al limpiar los muros de la escalera de revestidos, se vió que bajo la ventana al patio de Comares, abierta recientemente, hubo otra más antigua que estaba tabicada; se tabicó entonces la alta, dejándose la inferior, en la que había un travesaño a modo de cruceta y la caja de otro que se hizo nuevo; se arregló la parte alta de la escalera del patio de la alberca a estas habitaciones; poniendo tabiques donde los hubo que marcaban la distinta altura de los techillos de madera y cerrando con un tabique en el techillo más alto, en el que se dejó una ventana de registro de la armadura. Registrando las jambas de la puerta de acceso desde el patio de Comares a la

escalera, se vió que la de la izquierda estaba recrecida modernamente, conservando en su parte superior (será inferior) la jamba antigua, más revestida; se rozó toda la parte nueva. Se levantó la solería de la meseta de arriba de la escalera, pues bajo el mamperlán de madera del último peldaño se veía un alizar vidriado de verde como otros de la misma escalera; se vió entonces que bajo esa solería había restos de otra más antigua, de la que se conservó lo posible, completando el resto. Se completó el guarnecido de los muros y meseta, blanqueándolos. En la puerta de la escalera al patio de la Alberca se colocó una plancha debajo de la que existía para que pudiese girar bien la hoja. Se hizo un peldaño de ladrillo a sardinel para entrada a la habitación detrás del alhamí de la galería de la sala de la Barca. Los primeros peldaños de la escalera, que estaban medio destruidos se rehicieron, colocando mamperlones de barro vidriado verde.

**Habitación baja tras el alhamí del pórtico N con entrada por la escalera septentrional.**

- 1.926, 24 Julio-15 Octubre. Se colocó el suelo (será techo) de viguetas de madera en la habitación situada detrás del alhamí de la galería que precede a la sala de la Barca, suelo que faltaba desde el incendio, consolidando la parte superior del muro que cierra este alhamí. La puerta, que desde la entrada a la escalera al piso alto daba paso al cuarto que estaba sin techo detrás del alhamí de la galería norte del patio de Comares, era moderna, con derrame en su dintel. Se quitaron sus jambas y dintel, siguiendo los muros antiguos, hasta dejar un claro de 1'10, aproximadamente, colocando planchas nuevas. Se hizo un peldaño de ladrillo a sardinel para entrada a la habitación detrás del alhamí de la galería de la sala de la Barca; pues esa habitación estaba más alta que el resto por tener el suelo de la bóveda del callejón de los baños. Se soló de rasilla a rafa esa habitación.

- 1,928. Enero (primera quincena). Se cerró la puerta o hueco que había del retrete de la sala de la Barca a la habitación inmediata a la escalera de subida al piso en la nave de poniente de Comares.

#### Salas altas meridionales.

- 1,924. 5 Mayo. Se levantó la solería hallando restos de solería antigua y rastros interesantes de los que se tomó nota. El suelo que estaba en mal estado se arregló con vigas de doble T de perfil 10 y 12 a las que se sujetaron las vigas de madera y entre ellas bovedillas de ladrillo, se tabicó la puerta moderna que comunica con la sala alta que hay detrás de la fachada de Comares, y se abre en cambio otra puerta más antigua inmediata.
- 1,925. Mayo-Noviembre. En la planta alta se separaron (pone por error repararon) por tabiques las habitaciones de la nave, de la escalera, dejando puertas a la meseta de ésta para entrar en aquellas. El hueco de escalera y la garita que quedó encima de la acometida de ésta, así como la meseta se cubrieron con cielo raso con escocia. Se solaron las salas altas de esta nave con rasilla a rafa, así como el camaranchón que queda a sur de la nave, con ventana que da a la galería de mediodía del patio de la alberca, ese último cuarto con ladrillo en cuadro. Se cerró con fábrica de ladrillo la puerta que comunicaba la galería alta con la habitación más a norte que tiene armadura independiente, por ser moderna, solando con rasilla a rafa dicha habitación. Se cerró también con fábrica de ladrillo una ventana moderna que daba, en la galería alta, al patio de los Gobernadores.

#### Salas altas septentrionales.

- 1,926. 24 Julio-15 Octubre. Se soló la habitación de encima del alhamí del nortico N. con rasilla a rafa y quarneciendo y blanqueando sus

muros.

Habitaciones donde desembarcan la escalera septentrional: Se dió nogalina y aceite de linaza la parte inferior de las armaduras que quedaba vista, se arregló la parte alta de la escalera del patio de la alberca a estas habitaciones, poniendo tabiques donde los hubo que marcaban la distinta altura de los techillos de madera y cerrando con un tabique en el techillo más alto, en el que se dejó una ventana de registro de la armadura. Se dejó abierta una puerta moderna, paso que no debió existir primitivamente, entre la habitación más al norte de la nave de poniente de Comares y la sala N.O. de las habitaciones de los Gobernadores. También se limpió la armadura de artesón de la habitación de la casa de los Gobernadores. Aquella puerta (la hoja) se aprovechó de una existente en los almacenes.

#### Nave y Galería Sur.

#### General.

- 1.926. 11 Marzo. Se envió a Madrid el "Proyecto de Reparación de la Nave de Mediodía del patio de la Alberca".
- 1.926. 24 Julio-31 Diciembre. Comenzaron a ponerse andamiós en la nave sur del patio de la Alberca.
- 1.927. 9 Enero. Se enviaron a Madrid los Proyectos de obras complementarias en la Galería Sur del patio de la Alberca, en el patio de los Leones y en la sala de los Reyes.
- 1.931. Abril-Mayo. El escayolista empezó a limpiar la galería sur de Comares (los arcos de escayola y decoraciones); en mayo se supendió.

### Planta baja y pórtico.

- 1,925. 23 Febrero. Se comenzó la exploración en el ángulo formado por el Cuarto de Comares, el de los Leones y el palacio de Carlos V, quitando un tabique que cerraba la puerta situada en el ángulo S.E. (pone por error N.O) encontrándose un resto de solería vidriada verde y blanca. Se interrumpió esta exploración a los pocos días. (Es la puerta de la escalera que se hace después nueva, pero que corresponde a la primitiva).

- 1,925. Diciembre-1,926. Enero y Febrero. Se exploró en parte la galería de los tres pisos (dice erróneamente picos) que cierra al sur el patio de la Alberca.

Se vió que la puerta -en la galería a nivel del patio- más a poniente, que el Sr. Gómez-Moreno suponía invención de Contreras, tiene sus jambas antiguas. Se abrió también la puerta que comunicaba el interior (la habitación) de la galería baja con salida hacia la Rauda, puerta de piedra, hecha cuando el palacio de Carlos V, y que estaba macizada de ladrillos. Se levantó la solería de la planta baja del interior de la galería, encontrando la zarpa del muro y el terreno natural casi a flor de tierra, sin resto alguno antiguo.

Al exterior, se limpió de revestidos la parte más a saliente que corresponde a las escalera, encontrándose que el muro más exterior, de medio pie, era moderno y entramado, arrimado al muro antiguo.

- 1,926. 10 Marzo-Mayo. Se terminó de colocar una losa de mármol viejo, de batiente y su tabica en la parte baja de la galería sur del patio de la Alberca que da a la cripta de Carlos V. Se limpió luego el arco grande, a la entrada a la cripta por su cara interior, en donde la decoración, bien conservada y con restos de color, estaba completamente oculta.

En mayo se continuó desmontando en parte el muro, a saliente, que ocultaba la fachada antigua, por encima de la cerradura de la nave de saliente del patio de la Alberca, apareciendo una ventana pequeña de una habitación que hubo donde hoy está la escalera, a nivel de la Última

planta de la nave sur de dicho patio.

- 1.926. 24 Julio-31 Diciembre. Galería baja: El aleró bajo de la fachada se vió que era todo él obra restaurada, con canecillos lisos, excepto unos pocos de los más a oriente, y sin restos de pinturas antiguas. Se volvieron a colocar los canecillos, serrando algo los lisos por la parte alta, pues eran de mayor escuadria que los antiguos; se aseguraron bien al muro por medio de unos maderos y por unos flejes de hierro atornillados a ellos y a un hierro en ángulo que se empotró en el muro; se entabló encima, y se tejó, se aseguraron y repararon los techos de la galería y se dió nogalina a las partes nuevas y aceite de linaza a todo. Se reparó la decoración de escayola, colocando bien algunas inscripciones del interior de la galería mal colocadas.

Sala interior detrás de la galería baja: El muro que cerraba el salón a oriente, se veía cortado y completado el resto, hasta el palacio de Carlos V, con un muro entramado, de madera y ladrillo. Se desmontó éste. En el muro paralelo más a oriente, aparecía también cortada su fábrica de hormigón; se continuó con objeto de reforzar y sujetar la parte vieja, hasta dejar espacio para el paso de la nueva escalera entre él y el muro de piedra exterior.

Escalera oriental nueva: Se hizo una escalera nueva donde debió estar la antigua; su acometida se dió por la galería del patio de la Alberca, por la puertecilla de la izquierda, desembocando el primer tramo en un piso situado al nivel de la planta alta de los nuevos laterales del patio de la Alberca; el segundo al nivel de la galería intermedia y el tercero al de la galería alta. Esta escalera se hizo en parte de bovedilla de ladrillo y en parte de horcas de madera, con alguna ventana para dar luz. Los primeros peldaños de la escalera nueva se hicieron con mampelanes nuevos vidriados en verde, y en su acometida se dejó en el pavimento, el trozo de losetas vidriadas blancas y verdes que había aparecido anteriormente, completando el resto con rasilla. En la puerta de esa escalera se puso una puerta de álamo con tableros clavadizos.



En los dos grandes huecos que quedaron al exterior, a mediodía, mirando a la rauda y a Santa María se pusieron antepechos con balaustres de madera de los existentes en los almacenes.

Se guarnecieron algunos muros, blanqueándolos. Se limpiaron y se aseguraron las decoraciones de estayola de la fachada.

Escalera oriental desmontada (en del pasillo que conduce a la puerta de Cauchiles dentro de la nave de saliente de Comares): Se desmontó la escalera de los siglos XVII al XVIII que subía al piso alto de la galería, y el entramado de madera y ladrillo sobre el que se apoyaba, dejando únicamente unas vigas viejas, anteriores a ese entramado. Se rehicieron de viguetillas los suelos de las habitaciones en el lugar de la escalera desaparecida, solándose con rasilla a rafa. Para conservar varias vigas viejas que había en el piso superior, en la habitación correspondiente a donde estuvo la escalera, hubo, al quitar las fábricas modernas, que meter una viga gruesa que sostuviese las antiguas. Se cerró el hueco de comunicación de la galería alta de saliente al patio de las Camas (?), con el lugar donde estuvo antes la escalera y daba acceso a ella. Se guarnecieron y blanquearon los muros de la antigua escalera y los inmediatos. Se macizó también la alacena moderna, que fué ventana, abierta en la planta baja, a oriente de la galería. Debajo de la escalera quitada, en la habitación que desde la galería del oriente del patio de la Alberca va a salir a la Rauda y alamedilla, se soló poniendo unos escalones que salvarsen la diferencia de nivel, guarneciendo y blanqueando muros y techo.

#### Planta segunda.

- 1.925, Diciembre-1.926, Enero y Febrero. En la segunda planta se abrieron los huecos macizados.
- 1.926, 24 Julio-31 Diciembre. Se macizó la puerta por la que se entraba al piso intermedio de la galería, por estar abierta con posterioridad a la conquista, rompiendo el muro. Se aseguraron y repararon las celosías

dándole aceite de linaza.

#### Planta tercera y galería.

- 1.925. Diciembre-1.926. Enero y Febrero. En la última planta se dió entrada a la escalera de frente, cerrando la alcoba por la que se entraba antes, se limpiaron los muros, viéndose que la parte inferior estaba algo más rehundida por haber tenido sin duda zócalo de azulejos; se quitó una estera que cerraba la puerta grande central, encontrándose en una de las jambas restos del zócalo de alicatados, y encima las tacas (dice erróneamente taras), bastante destrozadas; finalmente se vaciaron las alhacenas interiores, que estaban macizadas de ladrillo.
- 1.926. 24 Julio-31 Diciembre. Comenzaron a ponerse andamios en la nave sur del patio de la Alberca.

Galería alta: Hubo que empalmar los canecillos del alero alto que tenía podridas todas sus colas, es decir, la parte empotrada en el muro, y ya habían sido empalmadas anteriormente, cuando la restauración del siglo XIX. las tabicas y cobijas eran las antiguas que no pudieron aprovecharse por estar podridas y tenían restos de pintura grosera de cuando la restauración del siglo XIX. Los canecillos viejos, con las colas empalmadas, se colocaron en su sitio, asegurándoles por medio de maderos y flejes bien clavados a la solera del muro. Se colocaron soleras nuevas, pares nuevos y tablazón, cubriendo a un agua la galería (superior). Levantada la cubierta se vió que al lado de las viguetas antiguas que sostenían el techo de la galería superior, los restauradores del siglo pasado habían puesto otras más gruesas, que no sujetaban bien el techo, pues este tenía bastante pandeo. Quitada una citara entramada que había en la fachada de la galería, a su levante, encima de la nave oriental del patio de la Alberca, se descubrió un moldurado de yeso sobre ladrillo aplantillado, con una ménsula junto a la galería, hecha de la misma forma, con aspecto de obra morisca castellana. Esta disposición se ve en un grabado de Roberts. Se colocaron

rastras nuevas en la galería y buenos maderos sobre el techo, a los que se atornillaron con gruesos tornillos las vigas antiguas y el techo de lazo, haciéndole subir donde hizo falta. Se reparó luego este techo, asegurando todas las piezas, y el friso también, poniendo nuevas las piezas que faltaban y dándole aceite de linaza.

Para asegurar el ángulo de saliente de la galería -el muro que la sostiene por ese lado es moderno- y evitar se volcara el alero e el extremo, se metieron en el muro dos viguetas de doble T atornilladas, a haces con las dos caras del muro, recogiendo el vuelo, y además se sujetó por distintos sitios de su altura dicho ángulo con varias vueltas de alambre.

La otra parte de cubierta inmediata al palacio de Carlos V, se hizo a una vertiente y hacia dicho palacio. Para ello se abrieron cajas en sus muros metiendo en ellas trozos de viguetas de hierro, sobre las que se asentó la solera, tendiendo luego pares de rollizos, entablado y tejando encima.

Como al hacer la variación de tejados se hubiera visto el de la galería desde el patio de los Leones, en la siguiente forma

se hizo de ladrillo el otro triángulo cubriéndole con una albardilla de teja y quedando de esta forma

Se hizo una buena canal, adosada al patio de Carlos V.

Se guarnecieron de nuevo los muros exteriores.

Al limpiar las decoraciones del interior de la galería alta, se vió que la rastra o dintel que sostenía la armadura y el alero estaba por su extremo oriental casi suelta y sin apoyar en el último mayo de ladrillo. Por ello se desmontó la mitad del arco interior de ese lado, se puso una tornapunta de doble T, doblada y una V atornillada a esa rastra,

volviendo a colocar la parte del arco desmontada.

Se subieron las cubiertas que vierten a mediodía, dejando a dos aguas la del extremo oriental de la galería, y un poco más baja la del cuerpo que está a sur (ángulo sureste), con objeto de dejar una habitación en la parte alta, donde antiguamente, sin duda, la hubo, y quedasen en mejores condiciones de seguridad y saneamiento esos locales. Esta habitación se soló con rasilla a raja. El alhamí de saliente de la galería alta, cuyos muros eran modernos, se vió que tuvo su muro de fondo más grueso, por lo que se suplementó con uno tabicado.

Sala interior detrás de la galería alta: Se reconoció la faja de muro a la altura del piso de la galería alta, por el interior, quitando los revestidos modernos y apareciendo una serie de agujeros grandes en la fábrica vieja, macizados de ladrillo con yeso, espaciados a 1'40, aproximadamente, y donde debieron estar las vigas del piso, descansando en zapatas probablemente, por lo rasgado de dicho de dichos agujeros. Se pusieron en esos agujeros gruesas vigas de álamo, empotradas por el otro lado en la fábrica del palacio de Carlos V, en el que se abrieron cajas para ello; sobre las vigas se echaron transversalmente viguetillas, entablado encima. Al limpiar de revestidos se vió claramente la estructura de esta parte: una sala con bóveda curva como la de la Barca, de la cual se veían en el ladrillo las señales de las costillas curvas en el arranque, con alcobas a los extremos; estas alcobas tuvieron techos planos sostenidos en viguetillas cuyas cajas se veían y ven todavía en el muro de hormigón encima de los techos de esas alcobas, habitaciones a las que se entraba por la galería intermedia. Se solaron las alacenas de la habitación abierta a la galería superior. Se macizó el hueco abierto en el hormigón en la galería (sala) intermedia que daba al vano entre la galería y el palacio de Carlos V, y la puerta más a oriente del mismo muro que se vió era también moderna y abierta en el hormigón.

- 1.929. Febrero. Se colocó una balaustrada o antepecho de madera en la parte alta de la escalera que sale a la galería de los tres pisos del patio de la Alberca, del tipo de los siglo XVI, como la del mirador del

Generalife.

Nave de Levante del patio de Comares.

General.

- 1.926, 29 Enero-26 Julio. Se envió a Madrid el Proyecto de Reparación de la Nave de saliente del patio de la Alberca".

A fines de Enero se comenzó la reparación de la nave de saliente del patio de la Alberca.

El muro o fachada de la galería (nave) al patio de la alberca, que estaba de blanco, se dió de color ocre rojizo, desaparecido casi por completo las franjas horizontales que en ella había pintado Contreras.

La parte del muro de saliente de la nave saliente del patio de la Alberca (hacia la sala de las Camas y el patio de la Reja), que Contreras después del incendio reconstruyó de entramado de madera, se hizo de fábrica de ladrillo, quitando éste. En la fachada de la sala de las Camas que da a la reja, se rejuntó la fábrica de ladrillo y se levantó la solería de la reja, volviéndola a solar.

Vivienda meridional.

- 1.923, 16 Junio. Se abrió la puerta cristiana, tapiada de antiguo, que comunicaba el paso que hay desde la sala inmediata (donde se desmontaron las escaleras en la nave sur del patio de la Alberca que da a la puerta de Cauchiles) a la capilla (será la cripta) con la sala de los Mocárabes.

- 1.925, 23 Febrero. Se comenzó la exploración en el ángulo formado por el Cuarto de Comares, el de los Leones y el palacio de Carlos V.

- 1.926, 29 Enero-26 Julio. La habitación de la parte baja de la galería (nave), la más a sur por la que se sale a la Rauda (habitación donde se

desmontaron las escaleras de la galería sur donde está la puerta de Cauchiles), se soló también con rasilla a rafa dejando un poco más elevados los suelos de las alcobas y blanqueando los muros.

#### Comunicación moderna con el palacio de los Leones y escaleras.

- 1.926. 29 Enero-26 Julio. En el paso de los Leones se quitó el arco de la derecha, colocando en su sustitución otro mayor, como el de la galería de enfrente (se refiere a la nave de poniente); se restableció, pues, el paso en el mismo estado que estuvo cuando Cendoya, que lo modificó, quitando el grande y colocando otro igual al pequeño. Para volver a colocar el grande, hubo necesidad de rozar los muros de los dos lados. Luego se levantó la solería, sin encontrar bajo ella rastro antiguo alguno. El arco mayor se dejó de paso al patio de los Leones y el pequeño de entrada a una escalera pareja de la otra nave, aunque dejando sus tramos de desigual anchura. En ese arco pequeño se puso una puerta de dos hojas, de tableros clavadizos.

#### Salas superiores.

- 1.926. 29 Enero-26 Julio. Se desmontó la armadura de esta nave, también obra de Contreras posterior al incendio, se recrecieron los muros con unas hiladas de ladrillo y se volvió a colocar la armadura más peraltada, como la de la nave del otro lado del patio, y conforme esta, encontrándose el dato del agujero de la hilera en el muro de la galería sur, a la misma altura que ahora se puso. Se consolidaron los aleros de esta galería (nave) sin desmontarlos dándoles aceite de linaza. En el muro de fondo de mediodía de la galería (nave) alta, aparecieron una rastra quemada y encima agujeros inclinados de unos palos, indicando haber existido en este lugar un techo de faldones o artesa. Se levantaron tabiques en la desembocadura (a las habitaciones

altas) de la escalera reconstruida en la nave de saliente, se solaron las habitaciones de la nave alta con rasilla a rafa, guarneciendo y blanqueando sus muros y dando nogalina y aceite a la armadura.

#### Baños.

#### Al-bayt al-maslaj o apoditerium. Salas superiores.

- 1.924. Agosto (primeros días). Se quitaron las tablas que incomunicaban la habitación inmediata a la galería alta de la sala de las Camas, en el pasillo de donde las habitaciones de Carlos V conducen al mirador de Lindaraja y la sala de Dos Hermanas, y se coloca en las ventanas de la sala alta de las Camas unas barras de hierro que lo incomunican con el pasillo, impidiendo el paso pero no la vista.
- 1.924. 8-16 Noviembre. Comienza a repararse la parte de servicios de los baños. En el fondo del cuarto de entrada por el patio de Lindaraja se hizo el muro de ladrillo, recogiendo las bóvedas que estaban apeadas en unos maderos, respetando los restos existentes y dejando en este muro los arcos correspondientes a las atarjeas que tenía el de atrás (muro de cierre a S.). Para tapar otra salida de atarjea que estaba en el muro izquierdo (E. del pasillo) hubo que hacer otro arquillo. A la entrada de la habitación se completaron los dos peldaños de piedra que estaban en el muro izquierdo (muro E.) y se completó asimismo la solería de rasilla a rafa y pequeñas olambrillas blancas y verdes vidriadas de las que quedaba un resto entre la puerta y los peldaños.
- 1.926. 29 Enero-26 Julio. Salas superiores de los baños (dentro del proyecto general de reparación de la nave de saliente de Comares): La puerta inmediata, de entrada a la alcoba de la columna, al retrete y la escalera de bajada a la sala de las Camas, debió estar un poco más corrida a norte, pues se encontró tal disposición que demuestra hubo un corrimiento anterior, de época musulmana, o disminución de luz.

En la puerta al patio de la Alberca se colocó un batiente de mármol, formando escalón. Se reparó la puerta de traza musulmana hecha por Contreras (las hojas) que da entrada a la escalera de bajada de las Camas desde el patio de la Alberca.

En el muro exterior, el del patio, se vió una plancha antigua que parecía corresponder a una ventana de la cual no queda más que la parte superior de una de sus jambas; el resto son recalzos posteriores a esa obra, esta ventana estaría cortada por el muro del fondo de la alcoba, así que parece ser de una organización anterior a la actual. Se completó el techo que faltaba en donde estaba la escalera y los muros de ladrillo que limitan la escalera de bajada a la sala de las Camas (pone erróneamente Damas) hasta los señales donde parece llegaron antiguamente, construyéndose un arco de ladrillo de medio punto, de acceso a esta escalera y otro al pasillo que lleva a la parte alta de la sala de las Camas, levantándose encima de los muros de ladrillo hasta el techo. Se cruzó con fábrica de ladrillo la comunicación que había entre el pasillo que sirve ahora de ingreso a la galería alta de la sala de las Camas desde el patio de la Alberca y la habitación con alcoba de la que arranca la escalera. El arco (de medio punto) que se había hecho de entrada a la escalera que baja a la sala del Reposo, se modificó, haciéndole adintelado, metiendo una plancha de madera. En la alcoba inmediata se colocó encima una plancha de madera siguiendo los huecos que había en el muro de la que debió existir, tabicando encima de ella. La escalera de bajada a la sala de Reposo tuvo mampelanes, de los que quedaban (restos) en la entrada de los muros, colocándolos, así como la loseta de barro.

Se levantaron los muros del retrete inmediato a la escalera de bajada a la sala de Reposo, quitando una parte del hormigón de las bóvedas de los baños, debajo del cual se vieron el alicatado de los muros y restos de haberle tenido, conservando los restos de los zócalos de azulejos (alicates?) y de solerías donde las hubo, construyendo un muro de medio pie al patio, sobre las bóvedas de los baños, en el que se dejó una ventana. Se abrió el hueco que antiguamente debió dar luz y



entrada al retrete y que tiene una plancha a bastante altura, para disminuir ésta, se metió otra plancha bajo ella, al mismo nivel que la anterior de la ventana inmediata, que era moderna. En el hueco abierto, quedaban en lo alto de una de las jambas restos del enlucido antiguo; la parte inferior estaba recalzada casi toda ella modernamente. Como al abrir el hueco quedaba un estrecho pilar entre él y la ventana, hubo necesidad de recalzarle de fábrica nueva, dejando en lo alto la antigua. En el muro de medio pie que se construyó sobre la bóveda de los baños, hubo necesidad de dejar unos caños para no tapar algunos tragaluces de los baños que haya debajo de este muro. La parte del retrete avanzada sobre el patio se cubrió con un tejadillo a una vertiente y bajo él se hizo cielo raso, con media caña y dos filetes, como los morunos.

Los muros de todos estos locales se guarnecieron hasta la altura del zócalo. En el hueco donde parece hubo una alacena, quedando restos de solería y zócalo de azulejos, se subieron los muros, avanzando sobre el patio y se colocó una reja que había en los almacenes. Encima por el lado del patio (a las bóvedas de los baños), se hizo un alero volado con su tejadillo, para proteger la ventana. Todos estos locales se solaron de rasilla a rafa, conservando donde los había los restos del pavimento antiguo de loseta con olambrilla. En la alcoba se dejó la solería algo más alta, salvando la diferencia con alizares vidriados verdes de los existentes en los almacenes.

Se quitó el tabique que cerraba la comunicación del patio de la Alberca con el piso de la sala de las Camas, cerrando la puerta de la izquierda de ese pasillo que entraba al cuarto con ventana a la reja (del patio de la Reja), abriendo, en cambio, otra puerta en ese cuarto al piso alto de dicha sala de las Camas, donde la tuvo antes; para esto hubo que desmontar la decoración de escayola, obra de la restauración del siglo XIX, volviendo a colocarla y dejándola interrumpida en las puertas abiertas, ya que dicha decoración -friso- las tapaba en parte. En la habitación con ventana a la reja, se encontró, en el muro que da a ésta, los agujeros en la fábrica de ladrillo de haber tenido una armadura de parecillos baja primitivamente, como la de la habitación del

otro lado, pero con sus parellos vistos, encontrándose en esos agujeros algún resto de madera pintada, se guarnecieron los muros de esa habitación, se rehicieron jambas y dinteles de la ventana, moderna sin duda, que estaba muy descompuesta, colocándose una ventana existente en los almacenes, se blanquearon sus muros, se solo con rasilla a rafa, y su techo, que como los del pasillo y alcoba inmediatos fueron obra de Contreras, hechos después del incendio, se dieron con aceite de linaza.

La parte del muro de saliente de la nave saliente del patio de la Alberca, que Contreras después del incendio reconstruyó de entramado de madera, se hizo de fábrica de ladrillo, quitando éste. En la fachada de la sala de las Camas que da a la reja, se rejunto la fábrica de ladrillo y se levantó la solería de la reja, volviéndola a solar.

1,929. 5 Junio- 26 Octubre. Despacho de las habitaciones Carlos V: Se limpiaron los muros de guarnecidos y revestidos, viéndose a saliente y mediodía las rayas y colas de los canecillos que allí hubo, dos de los cuales, lisos, aún se conservaban en el grueso del muro de los baños, según se vió al reparar la parte alta de la sala de Dos Hermanas. Por el muro sur de esta habitación se echó el vuelo de canecillos lisos, inclinados hacia arriba, que tuvo, y de los que se conservaban dos en el grueso muro que separaba este pasillo de la parte alta de las bóvedas de los baños.

Se levantaron las viguetas y bovedillas del paso de las habitaciones de Carlos V a la sala de las Dos Hermanas, volviendo a rehacerlas más arriba, para salvar las ventanitas de encima de los arcos de la habitación alta de la sala de las Camas. Se derribó la citara que separaba ese paso del patio de Daraja, por estar deplomada, volviendo a rehacerlas. Por el lado de este pasillo también se reconocieron los agujeros de los canecillos que no pudieron colocarse por impedirlo el techo de esa habitación, dejándose interiormente vistos, para que sirvieran de testimonio.

Al-bayt al-maslaj o apoditerium, Sala de las Camas, inferior.

- 1,924, Julio. Se hacen las conducciones para la fuente de la sala de las Camas y las pilas del Condarium.
- 1,926, 29 Enero-26 Julio. En la puerta, de época de Contreras, de la escalera de bajada desde la sala alta de las Camas, se puso un picaporte.
- 1,926, 4 Octubre. Empezaron las obras para echar agua a la fuente del cuarto de las Camas. Se levantó la fuente y varias de las losas de mármol, viéndose que el desagüe, que iba luego al retrete inmediato, estaba en buenas condiciones. La tubería que llevaba agua era de chapa de plomo, yendo en la dirección del patio de Daraja, como estaba atrancada se prescindió de ella abriendo una zanja bajo el muro del patio de la Reja para ir a buscar la tubería de hierro de la fuente de éste y metiendo el tubo de plomo.
- 1,926, 9 Octubre. Saltó el agua de esa fuente (en la sala de las Camas) después de varios centenares de años.
- 1,933, Febrero-Marzo (finales). Reparaciones del tejado de la linterna del Cuarto de las Camas.
- 1,935, Octubre. Se sentó una parte de la solería por estar bufada en la sala de las Camas.

Al-bayt al-wastani o tepidarium.

- 1,924, 21 Enero. Comienza el solado de mármol de la habitación de los baños (al-bayt al-wastani o tepidarium) que abre a la siguiente a la de la pila pequeña (al-bayt al-barid o frigidarium) rebajando la solería hasta el nivel de zócalo de azulejo, que estaba tapado en parte.

**Al-bayt al-sajun o caldarium.**

- 1,924. Julio. Se hacen las conducciones para la fuente de la sala de las Camas y las pilas del Caldarium.

**Zona de calderas o hypocaustis.**

- 1,924. 8-16 Noviembre. La primera puerta entrando a la izquierda (muro E.) que comunicaba con las habitaciones inmediatas a la sala de los Secretos (sotanos de la sala de Dos Hermanas) estaba tabicada, se cerró porque era moderna, y se abrió en cambio la situada en el mismo muro al fondo que era antigua.

**Pórtico Norte, Sala de la Barca y Torre de Comares.**

**Pórtico Norte.**

- 1,931. 22 Abril. Se completan los zócalos del extremo de saliente de la galería norte del patio de Comares.
- 1,933. Septiembre. Se arreglaba la galería que precede a la sala de la Barca. Se había quitado el cupulín que sobresalía de la cubierta a un agua y las tejas de colores de ésta, y el techo y el alero, a los que se dió aceite.

**Sala de la Barca.**

- 1,923. 4-12 Mayo. Se comienza a reapasar y completar la solería de la sala de la Barca.
- 1,923. 30 Mayo. En el testero oriental de la sala de la Barca se cambia la puerta de bastidor de madera y fondo de tela por otra de dos hojas

con pinturas del siglo XVI.

- 1.923. 13 Junio. Se coloca una puerta de madera con clavos en el muro de poniente (retrete) de la sala de la Barca en sustitución de la que había de bastidor de madera y fondo de tela.
- 1.925. 30 Abril-1 Mayo. Se cerró la puerta que desde fines del siglo XVII daba acceso a la escalera de la torre de Comares desde la sala de la Barca.
- 1.926. 27 Enero. Se empezó a trabajar en la sala de la Barca; se limpiaron las decoraciones de escayola de las alcobas, asegurándolas y dejando guarnecidos, lisos, los sitios en las que faltaban.

Se pusieron unos nudillos nuevos (los antiguos estaban metidos en el hormigón y en parte quemados) y se colocó un friso de madera, liso, por el orden de los demás de la Casa real, y clavado en las viguetas de las alcobas, un techo de tablazón liso, dando aceite y nogalina a todo.

En el mes de Enero se abrió en lo posible una ventanilla aspillerada que al limpiar el muro exterior de saliente de la torre de Comares, por donde está la escalera de bajada al patio de la Reja, apareció en él, con una gruesa plancha de madera encima. Esta ventanita hoy da en el macizo de la torre, así que debió de utilizarse en una disposición anterior de sus estancias anteriores.

- 1.928. Enero (primera quincena). Se cerró la puerta o hueco que había del retrete de la sala de la Barca a la habitación inmediata a la escalera de subida al piso de la nave de poniente de Comares.
- 1.930. 8 Noviembre-1.931. 4 Febrero. Se empezó la reparación de la sala de la Barca, limpiándose y asegurándose todas las decoraciones de escayola del muro sur, colocándole algunos trozos sueltos. Después se rozó la parte del muro de enfrente que sobresalía de la pared primitiva, terminándose de rozar el miércoles 4 de febrero.
- 1.931. 22 Abril. Se reanudaron las obras en la sala de la Barca, volviendo a colocar las decoraciones de escayola que se habían desmontado, y se completaron los zócalos, para colocar el arco de entrada en el pasadizo hubo que rozar parte de la fábrica, en su intradós se colocaron dos arcos festoneados, vaciados del de la parte de

la cripta de Carlos V.

#### Pasadizo entre la sala de la Barca y el salón de Embajadores.

- 1.923. 26 Mayo. Se empieza a quitar el relleno de piedra de Alfacar en el paso desde la sala de la Barca al salón de Embajadores junto a la escalera de subida a la torre. Se suspende a los pocos días.
- 1.924. Febrero. Se continúa abriendo el pasadizo entre la sala de la Barca y salón de Embajadores.
- 1.924. 15 Octubre-16 Diciembre. Se exploró el pasillo de Comares por el muro exterior de la torre a saliente (pasillo ante la escalera de bajada de la galería alta del patio de los Cipreces), se encontró una puerta abierta en el siglo XVI (en el mihrab del oratorio) sin duda rompiendo una ventana árabe de la cual aparecieron importantes restos de decoración.

Luego prosiguieron quitándose los sillares de piedra de Alfacar, en el interior del pasillo, abriendo un hueco alto que daba encima de la ventana del muro de saliente (en el oratorio). Se vió entonces que el paso a Oriente no tenía escalera alguna de bajada como se supuso en el siglo XIX; la parte más a saliente de él estuvo cubierta con bóveda de cañón de ladrillo, de lo que quedaba una parte formando una pequeña habitación. El resto tuvo techo de madera plano. Quedaban y se descubrieron restos importantes de decoración y de la antigua solería. Sobre algunas letras de las inscripciones de escayola se recogieron ligeras y delgadísimas hojas de haber estado plateados. Se dejó libre definitivamente el pasadizo el martes 16 de diciembre.

- 1.925. 25 Marzo. Se envió a Madrid el Proyecto de Restablecimiento del Corredor (pone comedor por error) inmediato a la Sala de Comares.
- 1.925. 19 Abril-31 Mayo. Se comienzan a quitar los sillares salientes de los pasadizos. (Se referirá a Este y Oeste). Se completó la bóveda de cañón del cuarto de saliente del pasadizo, construyendo un muro y una puerta en él donde antes lo hubo y siguiendo disposición parecida a la

- del otro lado; se guarnecieron los muros una vez picados; se construyó el techo de los pasadizos donde antes lo tuvieron, metiendo en los agujeros que había en el hormigón palos de la misma escuadria y a ellos se clavó un techo de tablas lisas de pino; se colocaron puertas a la de entrada a la escalera y en la del cuarto con bóveda de cañón a saliente.
- 1.925. 30 Abril-1 Mayo. Se cerró la puerta que desde fines del siglo XVII daba acceso a la escalera de la torre de Comares desde la sala de la Barca.
  - 1.925. Noviembre. El escayolista limpió las decoraciones, sujetó los fragmentos sueltos y completó en liso los arcos e impostas.
  - 1.931. 22 Abril. Para colocar el arco de entrada en el pasadizo hubo que rozar parte de la fábrica, en su intradós se colocaron dos arcos festoneados, vaciados del de la parte de la cripta de Carlos V. (Dentro de las obras de la sala de la Barca).

#### Torre de Comares y Salón de Embajadores.

- 1.924. 15 Octubre-16 Diciembre. Se exploró el pasillo de Comares por el muro exterior de la torre a saliente (pasillo ante la escalera de bajada de la galería alta del patio de los Cipreces), se encontró una puerta abierta en el siglo XVI (en el mihrab del oratorio) sin duda rompiendo una ventana árabe de la cual aparecieron importantes restos de decoración.
- 1.924. 14-22 Noviembre. Comenzaron a descubrirse las alhacenas del salón de Comares, que estaban macizadas con piedra.
- 1.925. 5 Enero. Se empieza la obra en el adarve de saliente de la torre de Comares, interrumpiéndose pocos días después.
- 1.925. 24 Enero. Se colocó una gárgola nueva, que estaba labrada hacía tiempo, en el adarve de saliente de la torre, repasando la solería. Se abrió la puerta tapada que daba entrada a este adarve, adintelada, con plancha de madera pero con restos de haber tenido arco de ladrillo encima. Se limpió el suelo del adarve, se quitó el muro de ladrillo que

cerraba el camino de ronda bajo la galería de Carlos V (patio de la Reja) que conduce al Tocador de la reina, se rehizo el arco de ladrillo de paso a los subterráneos de Comares al camino de ronda, haci saliente del cual quedaban restos de su arranque, y se picaron los muros de la habitación inmediata al adarve de saliente a la sala del Tesoro (sala de las Ninfas).

- 1.928, 18 Enero. Se colocaron hojas de madera, de cuarterones, en las alhacenas del salón de Embajadores.
- 1.930, 6 Mayo. Comenzó la reparación de la azotea y cubierta de la torre de Comares, terminando algunos días después, macizando las grandes grietas de las bóvedas pequeñas de la planta alta y todas las de la escalera repasando la solería de la plataforma de la torre y la cubierta.

PUBLICACIONES DE LEOPOLDO TORRES BALDAS QUE TRATAN SOBRE EL TEMA DEL ALCAZAR DEL PALACIO DE COMARES.

- La Alhambra de hace un siglo*, (Arquitectura, VIII, Oct, 1.926), pag. 371.
- Pasadizo entre la sala de la Barca y el salón de Comares*, (Al-Andalus, II, 1.934), pag. 377.
- Los zócalos pintados en la arquitectura hispanomusulmana*, (Al-Andalus, VI, 1.941), pag. s. 405-407.
- Ventanas con vidrios de colores en los edificios hispanomusulmanes*, (Al-Andalus, XIV, 1.949), pags. 200-201.
- Aleros nazaries*, (Al-Andalus, XVI, 1.951), pags. 172-174.
- Los Reyes Católicos en la Alhambra*, (Al-Andalus, XVI, 1.951), pag. 201.
- Salas con linterna central en la arquitectura musulmana*, (Al-Andalus, XXIV, 1.959), pag. 197.
- La Alhambra y el Generalife*, en los "Monumentos Cardinales de España", VII, (Ed. Plus Ultra, Madrid, 1.953).



-Cronología de las construcciones de la Casa Real de la Alhambra. (Al-Andalus, XXIV, 1,959).

-En torno a la Alhambra. (Al-Andalus, XXV, 1,960).

-En torno a la Alhambra. (Arquitectura, nº 32, Agost. 1,961).

IV.9.d. El sector militar: el patio de la Reja y sus  
aledaños

Todo el sector del patio de la Reja será explorado por Leopoldo Torres Balbás siguiendo proyectos en los que estaba implicado en parte, pero no en uno concreto referido a él ya que su estado no lo pedía, ni era una de las obras señaladas por el *Plan General* de Ricardo Velázquez Bosco. Sí quedarán bien reflejadas todas las modificaciones en el *Proyecto de Obras Complementarias de la torre de Comares*, de febrero de 1.932.

En la Memoria del proyecto se hace repaso de las obras que quedan por hacer y entre ellas quedan las que forman esta zona. Estos son los términos en los que se expresa Torres Balbás:

"...habiendo quedado así mismo sin incluir unas galerías y pasadizos a saliente de esta Torre, cuyas cubiertas, techos y pisos son casi lo único que falta por reparar en el Palacio.

Proyéctase, primero, acabar de vaciar la parte de fábrica de mampostería con la que se macizó a final del siglo XVII, cuando la Torre amenazaba ruina inminente y se... (macizó la) planta del subterráneo de la Torre. En esta misma planta subterránea habrá que solar la Sala de las Ninfas y colocar una verja de hierro sencilla que la aisle de la parte visitada de los bajos del Palacio, y guarnecer los muros de todos estos locales. ...

A levante del Salón de Embajadores y con salida desde ella hay una galería correspondiente al patio de la Reja, obra casi totalmente del siglo XVII. Sus tejados no han sido reparados desde hace largo tiempo y los techos y muros se hallan también en muy mal estado de conservación, por lo que se proyecta el desmontado de sus cubiertas y la reparación total de estos techos, muros y solerías". (1)

Este proyecto cuenta con tres planos en los que se ve perfectamente la intervención de Leopoldo Torres Balbás en el patio de la Reja y locales inmediatos. Esta es su reseña tal y como los recogemos en el tomo III de Planos:

12.- TORRE DE COMARES. 15-Febrero-1.932. (L-13.179-2).

Proyecto de Obras Complementarias de la Torre de Comares.

-Planta principal. Esc. 1=100.

-Planta baja. Esc. 1=100.

-Sección A-B. Esc. 1=100. (2)

También vamos a encontrar dos plantas, alta y baja, y un alzado de la galería N. desde el patio de la Reja, dentro de los planos del Proyecto de reparación de las habitaciones de Carlos V, aunque no se haga ninguna referencia a ellas en la Memoria. Esta es la reseña de ellos como aparece en el tomo III de Planos:

16.- HABITACIONES DE CARLOS V. 4-Agosto-1.928. (L-13. 200-3).

Proyecto de Reparación de las Habitaciones de Carlos.

-Planta baja. Esc. 1=100.

-Planta principal. Esc. 1=100.

-Sección A-B-C-D. Esc. 1=100. (3).

Leopoldo Torres Balbás comprende en 1.932 que le falta sólo terminar este sector, patio de la Reja y partes bajas (sala de las Ninfas, subterráneos de Comares y adarve) para culminar las obras en el palacio de Comares.

Las transformaciones sufridas por el patio de la Reja desde las primeras obras cristianas lo enmascaran de tal forma que se pierde toda noción de su estructura, que en parte recuperará Leopoldo Torres Balbás.

Las primeras intervenciones se realizan en la **galería N.**, abriendo de nuevo el 25 y 26 de junio de 1,923 la puerta tapiada a E. en el rellano de la parte baja. Se le coloca la puerta grande de madera que tenía, y que al ser desmontada se había guardado en los almacenes (4). Bajo esta habitación se excavará más tarde.

Sin embargo la actuación importante se relacionará con la parte alta de la galería. Para llevar a cabo el proyecto de reparación de la galería de Machuca (5) hubo que desmontar entre el 8 y el 15 de octubre las tres primeras columnas completas (cimacio, capitel, fuste y basa) de E. que pertenecieron originalmente a la galería de Machuca siendo desmontadas en el siglo XVI para, con otras columnas, formar la doble galería sobre el adarve de la muralla septentrional, y que fueron restituidas a su lugar por Torres Balbás, como vimos. En su lugar coloca otras columnas aprovechando "*3 capiteles árabes de los existentes en el Museo, 2 cimacios modernos, 1 fuste árabe del Museo del siglo XVI (¿cristiano?), de brecha de Loja, existentes en los almacenes y 2 basas árabes conservadas también en ellos*". (6)

En esta misma fecha se pica el muro exterior de la torre de Comares, que da a la galería cristiana en el arranque de la escalera e bajada al patio, hallando un paso muy estrecho abierto en el siglo XVI que comunicaba con el oratorio del pasadizo entre la sala de la Barca y el salón de Comares, como vimos. También se abre un hueco alto, tipo saetera (7). A partir de marzo de 1,933 se repara la escalera de la galería, reconstruyendo el tramo bajo, y reparando paramentos, techo y canchillos. (8)

Leopoldo Torres Balbás deja la galería totalmente tapiada a norte con pequeñas ventanas (9). Esta estructura ya la habían definido las obras de diciembre de 1,907 y de abril y mayo de 1,908 de Modesto Cendoya, en las que arregla los tejados y sanea la galería (10), y de la intervención de la dirección del Patronato, que repara la solería en agosto de 1,914 (11). Será en la etapa de Francisco Prieto Moreno cuando esta

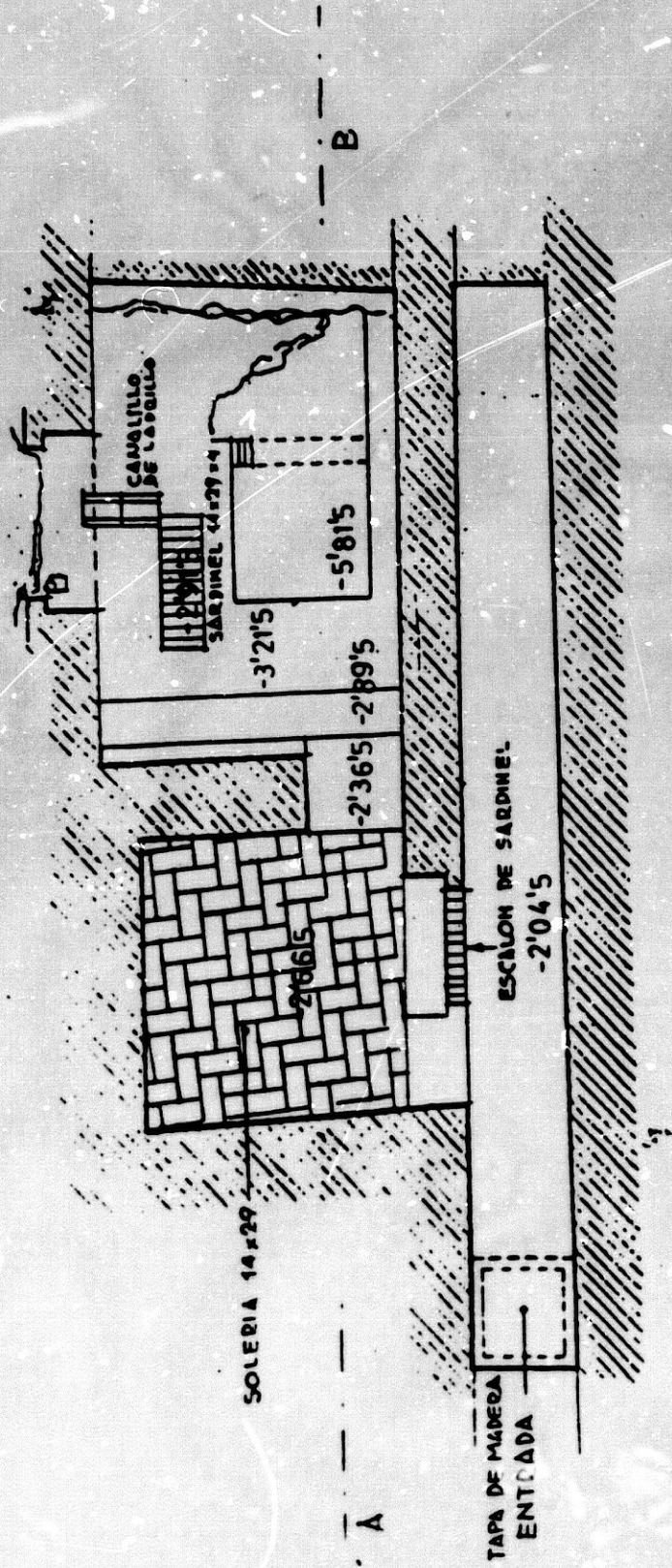
galeria quede abierta como espléndido mirador a la Alcazaba Cadima, Albavzín y la ciudad.

El patio de la Reja había sido empedrado en junio de 1.885 por Rafael Contreras (12). En abril y mayo de 1.908 Modesto Cendoya sanea el patio (13) para después volverlo a empedrar en marzo de 1.909 haciendo dibujos de trazado árabe, tal y como queda actualmente (14). Leopoldo Torres Balbás hace las conducciones de la fuente central del patio en julio de 1.924. (15)

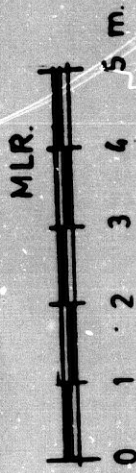
La obra de más importancia para el conocimiento de la estructura medieval de este sector se hará entre el 29 de mayo y el 24 de julio de 1.925 (16). Leopoldo Torres Balbás excava una serie de habitaciones que quedaron subterráneas tras la reforma cristiana en los ángulos N.O. y N.E. del patio.

Comienza explorando la zona N.O. levantando los revestidos y solerías del cuarto que había bajo las escaleras, que en este momento está abierto al adarve en el entronque de la torre de Comares. Aparecen rastros de un pavimento de guijarros y la entrada, por un hueco en el suelo, a las bóvedas que había debajo. Se tira el tabique que lo separa del zaguan de entrada a la sala de las Ninfas, nivelándolo con él la nueva solería de rasilla, y colocando una reja en la entrada a los subterráneos. Se vuelve a guarnecer los muros y se construye un muro de ladrillo para separar esta habitación del adarve, dejando sólo una ventana con reja, que había en los almacenes. (17)

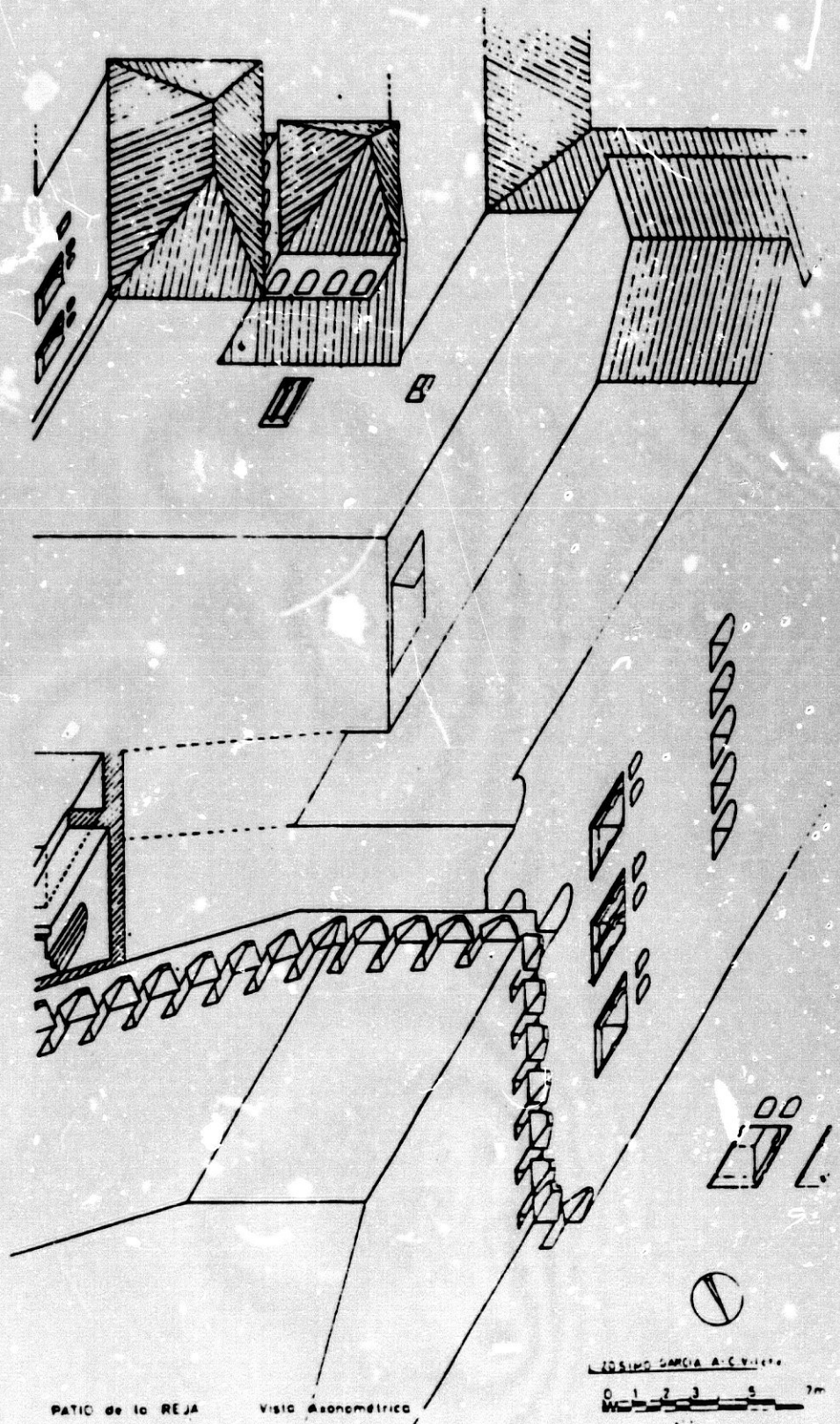
Reconoce Torres Balbás las bóvedas subterráneas comprobando "que primitivamente eran dos bóvedas de cañon bajo la torre de Comares y que posteriormente se arrimó a ellas la obra restante de estos aparatos abovedados" 30. En una de estas bóvedas quedaban huellas de haber colocado un camaranchón en alto "como para acostarse la guardia" (18). El muro de separación de las bóvedas y el patio de la Reja estaba fundado sobre cascajo. Para poder acceder comodamente a ellas Torres Balbás hace una larga y estrecha escalera arrimada a un muro antiguo, que conservaba parte de los revestidos antiguos. (19)



PLANTA



Habitaciones subterráneas del ángulo N.E. del patio de la Reja



Restitución medieval

Estas habitaciones se conservan actualmente como las dejó Leopoldo Torres Balbás.

En el lado opuesto del patio, ángulo N.E., había una habitación-almacén ocupando la galería que lo unía con el patio de Lindaraja, que se desaloja llevando los restos existentes a la sala del Tesoro. Después se tiró el tabique que la separaba del patio de Lindaraja comenzando la excavación del subsuelo. Se hallaron "restos de muros antiguos y una puerta, de todo lo cual se tomaron datos. Se cubrió luego con bóveda tabicada, solándose con losilla" (20). También aparecieron parte de estos restos subterráneos bajo la habitación con entrada en la meseta de las escaleras de bajada al patio, donde se colocó la puerta de madera en el espacio que no ocupaba la bóveda. Del adarve, muros que se conservaron vistos haciendo un nuevo suelo de viguetas y losilla, a la misma altura que tenía, en esta habitación. Para poder acceder a esta parte angosta se dejó un antanuco en la habitación que hay al lado de la galería a Lindaraja (actualmente habitación de material contra-incendios). (21)

Los restos hallados los señala en el plano general de planta baja de la Casa Real de 1.927 (22), y en las plantas del Proyecto de reparación de las habitaciones de Carlos V. (23)

En junio de 1.929, dentro de las obras generales de las habitaciones de Carlos V (24) se limpia el muro de cierre a poniente del patio de Lindaraja, que corresponde al de saliente del patio de la Reja, a continuación del almacén en donde se excava, hallando otro arco de medio punto igual al del almacén, abriéndose de nuevo. (25)

Por el zaguán de poniente del patio de la Reja podemos acceder a la habitación sobre los subterráneos del ángulo N.O., que ya hemos visto, a la sala de las Ninfas, y al pasadizo que baja desde el patio del Cuarto Dorado. En la entrada a este pasadizo, y los baños, quita Torres Balbás el



23 de octubre de 1.924 un arco de herradura de ladrillo que había puesto Contreras, y repara los muros inmediatos. (26)

El pasadizo que baja desde el patio del Cuarto Dorado había sido limpiado por Modesto Cendoya en enero de 1.915. Se ve que la bóveda y el muro meridional es de ladrillo y que el muro septentrional es de piedra irregular (27), mostrando las distintas reformas que sufrió este sector en el siglo XVII para reforzar la torre de Comares.

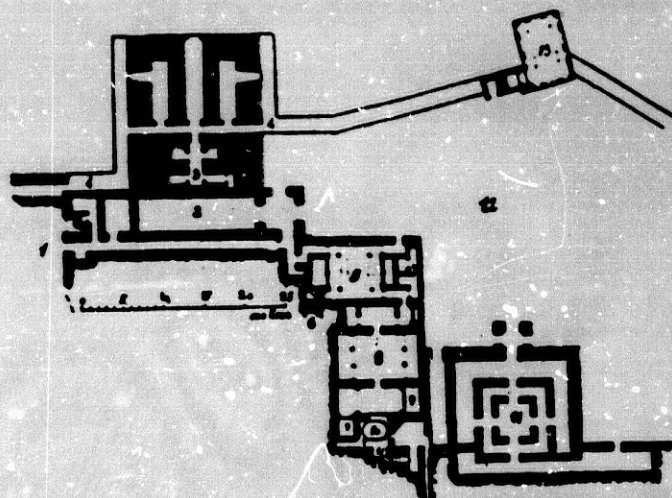
Como hemos visto se quita el arco de herradura de ladrillo en el paso al zaguán en 1.924 (28). Del 24 de julio al 15 de octubre, dentro de las obras de la nave de poniente del patio de Comares (29), se había investigado como vimos la entrada del pasadizo por el patio del Cuarto Dorado. (30)

Del 29 de junio al 15 de julio de 1.925 se levanta la solería de la sala de las Ninfas encontrando "restos de otra de ladrillo con cajas en el eje longitudinal de la habitación más arquetas de ladrillo unidas por una pequeña atarjea de los mismo que pudo servir para la calefacción" (31). Ya en enero de 1.915 Modesto Cendoya había repuesto la solería de la entrada y cubierto la atarjea central (32). La idea de la calefacción subterránea que apunta Torres Balbás aquí estaría en la más pura tradición doméstica clásica romana.

El cuarto más occidental de la sala de las Ninfas es el que tradicionalmente se llamó del Tesoro (33), que se convierte a partir de mayo de 1.925 en almacén de restos arqueológicos al trasladar a ella los existentes en la habitación del ángulo N.E. del patio de la Reja, como hemos visto. (34)

En noviembre del mismo año se limpia de revestidos la bóveda de la sala (35). En febrero de 1.927 se quita el escombro procedente del revestido quitado y de las excavaciones del suelo (36). Finalmente en mayo y junio de 1.932, de acuerdo al proyecto de obras complementarias de la

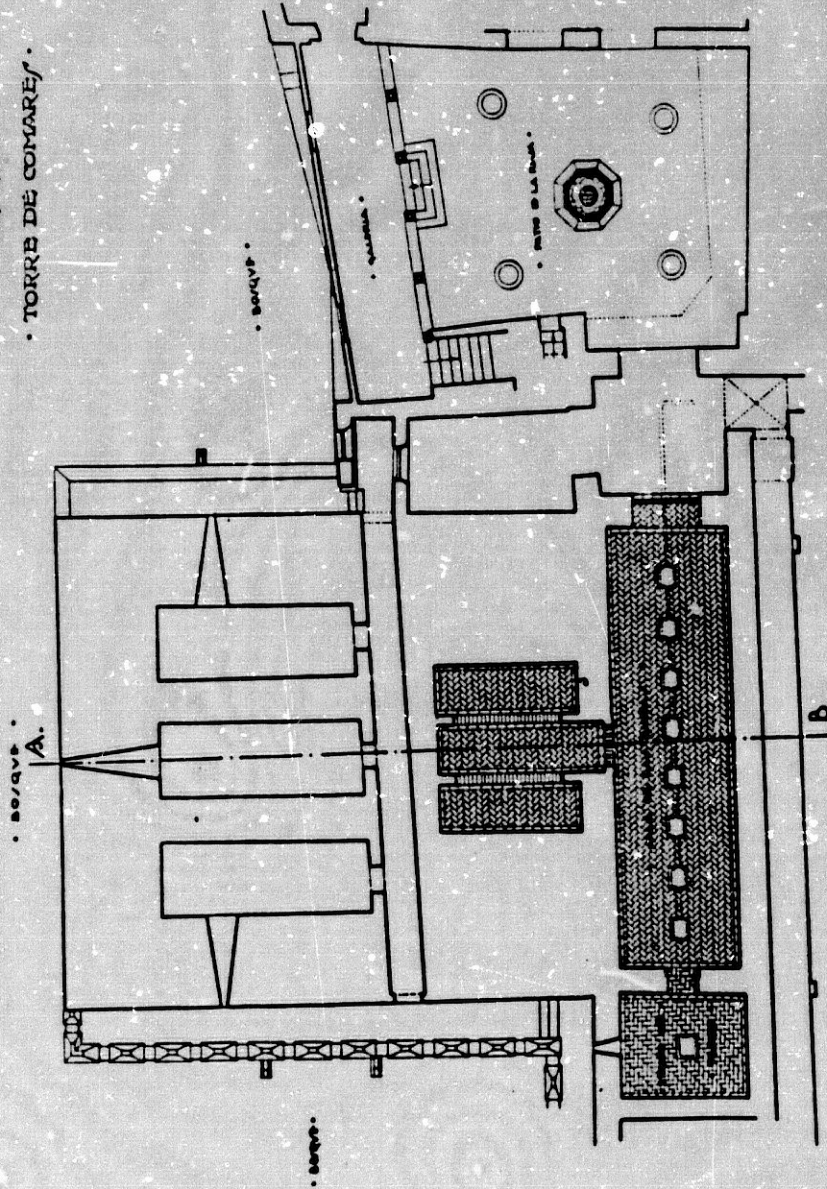
- 1 Patio del Mexuar.
- 2 Sala de las Ninfas.
- 3 Subterráneos de la torre de Comares.
- 4 Camino de circunvalación.
- 5 Sala de las Camas.
- 6 Escalera que sube al patio de Comares.
- 7 Retrete.
- 8 Baños.
- 9 Pilas para bañarse.
- 10 Caldera para calentar el agua.
- 11 Sala de los Secretos.
- 12 Jardines.
- 13 Torre del Peinador.



PLANO DE LOS SUBTERRÁNEOS DE LA CASA REAL, SEGÚN ESTARÍAN ANTES DE LA RECONQUISTA.

GOMEZ-MORENO GONZALEZ

· PROYECTO ·  
 · DE ·  
 · OBRAS COMPLEMENTARIAS ·  
 · DE LA ·  
 · TORRE DE COMARES ·



PLANTA BAJA  
 · ESCALA DE 1:500 METROS ·

· DISEÑADA Y REDACTADA POR ·  
 · EL ARQUITECTO ·  
 · DON JUAN DE LOS RIOS ·

torre de Comares, se abrió la sala de rasilla y se puso la cancela de hierro en su ingreso. (37)

Los sótanos de la torre de Comares del siglo XIII se habían macizado en el siglo XVII debido a los problemas de estabilidad que planteaba la torre a partir de la explosión del polvorín de San Pedro en 1.590, como hemos descrito ampliamente al hablar de la parte alta de la torre de Comares (38). En junio y julio de 1.925 se empiezan a vaciar estas habitaciones que se habían macizado de sillares, pero suspende Torres Balbás la exploración al haber comprobado en las obras para despejar el pasadizo de comunicación entre la sala de la Barca y el salón del Trono, octubre-diciembre de 1.924, que no existía escalera de bajada a esta zona (39). En ese sector analizábamos todos los antecedentes que llevaron a creer que existía tal escalera.

En la misma fecha se cierra la comunicación con el adarve y sótanos de la torre del siglo XIV (40) que se había abierto en las obras del siglo XVII (41). El relleno de las habitaciones sigue vaciándose en febrero de 1.933, como había establecido en el Proyecto de obras complementarias de la torre de Comares, pero finalmente deja un muro grueso que las divide en dos, para mayor seguridad, y en previsión de futuros problemas de estabilidad. (42)

Leopoldo Torres Balbás comprueba en las obras de junio y julio de 1.925 que la sala de las Ninfas se adosó a los sótanos de la primitiva torre de Comares, la del siglo XIII, parece que a partir de la reforma de Yusuf I, ampliando el palacio anterior, y sobre todo al erigir el gran salón del Trono en la nueva torre de Comares. La comunicación entre los dos ámbitos se hace a través de una puerta, de la que encuentra Torres Balbás las jambas antiguas, que se dejan bajo un arco nuevo que recoge la bóveda central de los subterráneos de la torre antigua. (43)

Toda la zona de adarves y sótanos de la torre del siglo XIV se realizan en bloque a partir del 5 de enero de 1.925 (44). Se comienza por el adarve de saliente colocando una gárgola nueva, que estaba labrada hacia tiempo, se limpia de escombros y se repasa la solería (45). Al cerrar la comunicación con la habitación sobre los sótanos del ángulo N.O. del patio de la Reja se había construido un muro con ventana que se tiene que consolidar con un pilar de ladrillo desde el paso de guardia (46). El adarve estaba cortado hacia E., bajo la galería del patio de la Reja, quitando el muro de ladrillo que había, y se completa la última parte de la bóveda, en el encuentro con la plazuela ante el Peinador de la Reina, colocando una puerta y un peldaño de piedra de Sierra Elvira que estaba allí. (47)

La entrada del adarve a los sótanos de la torre presenta un dintel, "con plancha de madera, pero con restos de haber tenido un arco de ladrillo encima" (48), del que queda su arranque, rehaciendo el arco de ladrillo (49). Las tres habitaciones que forman los sótanos habían sido ya reparadas por Modesto Cendoya que las recalza en enero de 1.910, y las sola en abril de 1.912. (50)

El adarve de poniente de la torre también había sido ya consolidado por Modesto Cendoya en enero de 1.910, y en enero y febrero de 1.911 (51). La continuación del adarve hacia O., bajo el Cuarto Dorado, se sanea y consolida a su vez entre enero y abril de 1.911. (52), y se hace un techo de madera entre el oratorio y la torre de los Puffales en noviembre del mismo año. (53)

Leopoldo Torres Balbás no consigue dar una interpretación a todos los datos aportados por las obras, no sistematizando la estructura medieval de este sector, pensamos que en parte, porque había zonas de más urgente consolidación y de mayor importancia en el conjunto de la medina.

Nosotros vamos a exponer la nueva tesis derivada de la re-excavación de las habitaciones subterráneas del patio de la Reja en 1.981 (54) que estuvieron incentivadas por la teoría urbanística, de Jesús Bermúdez Pareja que se basa en sus excavaciones de la plaza de los Aljibes en 1.962-1.963, en las que definitivamente quedaba despejada la incógnita del trazado viario de la medina de la Alhambra. Según esta exposición fascinante la Alhambra estaría recorrida por un foso paralelo a la muralla, en todo su perímetro, y una serie de calles que comunicarían todos las zonas de la medina. Desde Rafael Contreras a Leopoldo Torres Balbás, todos los arquitectos-directores han desescombrado poco a poco esta maraña, pero faltaba el nudo gordiano que se despejó con la excavación de Jesús Bermúdez Pareja (55).

Las transformaciones sufridas por todo el sector norte, junto a la muralla, de los palacios de Comares y de los Leones, manifiestas en los patios de la Reja y de Lindaraja, motivadas por las reformas de los distintos sultanes nazaries durante el siglo XIV, cambiaron todo el sistema defensivo, foso y adarve, haciendo que el primero desapareciera ya en el mismo siglo XIV con las reformas de Yusuf I, entre el patio de Machuca y el patio de Lindaraja, y el segundo queda convertido en un paso abovedado subterráneo a partir de las reformas que se realizan en el palacio de Comares en la galería de Machuca, oratorio, Cuarto Dorado, y la gran torre de Comares del siglo XIV. En la época cristiana, a partir de principios del siglo XVI, las habitaciones construidas en el siglo XIV interceptando el foso, inactivo, en el patio de la Reja, son enterradas, salvando el adarve bajo la galería posterior. El foso sirve de escombrera de todas las obras como se puede comprobar en el plano de Machuca, leyendo en el patio de la Reja el término "*prado*". El foso se perderá en parte en el patio de Lindaraja al construir las habitaciones del Emperador. (56)

Basilio Pavón Maldonado piensa que el primer trazado de la muralla norte por el sector de los patios de la Reja y Lindaraja estaría remetida,

de tal forma que guardaría la misma línea con la que entra a la torre primitiva de Comares, la del siglo XIII, por el sector de poniente. En la etapa de Yusuf I, al reformar el palacio anterior, adosando la gran torre de Comares se levanta otra muralla más avanzada sobre el bosque (57). Los datos aportados por la excavación de Leopoldo Torres Balbás y la nuestra de 1.981 vienen a confirmar esa teoría ya que existe una continuidad de estructuras murarias en esa línea por los dos patios, quedando pues un foso entre las dos murallas, que en el patio de la Reja se utiliza sólo como zona de vivienda de soldados, y en el de Lindaraja, creemos que como vivienda y foso.

Trás la nueva re-excavación de las habitaciones bajo la obra cristiana en el ángulo N.E. del patio despejamos algo más la zona, dejando exento un pasillo que da entrada a dos habitaciones, implantadas en el sector entremurallas, y que daban paso a una parte conservada como patio descubierto, y a las bóvedas del otro extremo, en el ángulo N.O. (58)

El patio de la Reja debía ser, pues, tras las reformas del siglo XIV, un patio cuyo cierre N. sería la nueva muralla, con un nivel bajo formado por las habitaciones subterráneas y el patio, , y un nivel alto al que se accedería o por el adarve, o por el pasillo que comunica con aquellas. A esta cota se hallan los cuarteles-dormitorios y pasos de guardia, que serían la sala de las Ninfas y sótanos de las torres de Comares, la del siglo XIII y la del siglo XIV, y adarve y pasadizo de comunicación entre este patio y el del Cuarto Dorado.

La función de todo este complejo es bien clara la de un estricto carácter militar, nudo de encuentro de soldados que acceden desde adarves, y pasos hacia la zona de cuarteles, con una comunicación rápida y eficaz. (59)

Nosotros hemos hecho una restitución medieval en dibujo del patio de la Reja tras las reformas de Yusuf I (60), de tal forma que si algún otro investigador descubre más datos, el cambio se hará sobre el papel y

nunca afectará negativamente a este entorno, como si lo haría una restauración. Creemos que en el pensamiento conservacionista de Leopoldo Torres Balbás no hubiera encajado la idea de desmontar la obra cristiana para "restituir el patio a uno de sus estados medievales". No hay testimonios directos sobre el caso pero aplicando su comportamiento en otros sectores comprendemos que nunca realizaría una actuación de índole totalmente viollétiana.

#### NOTAS.

- (1). L. Torres Balbás, *Proyecto de Obras Complementarias de la Torre de Comares*, 15 de Febrero de 1.932, Arch. Central de la Adm., L-13.179-2, Apén. Doc., II, pags. 183-185.
- (2). Planos III, nº 12.
- (3). Planos III, nº 15.
- (4). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (5). L. Torres Balbás, *Reparación y Consolidación de la galería de Machuca y torre de los Puffales*, Junio 1.924, Arch. Alhambra, L-385.
- (6). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (7). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (8). *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (9). Planos III, nº 16.
- (10). J. Alvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la restauración (1905-1915)*. (Cuadernos de Arte, XIV, 29-31, Granada, 1.977), pags. 134 y 136.
- (11). J. Alvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la restauración (1905-1915)*, pag. 154.
- (12). Arch. Alhambra, L-345.
- (13). J. Alvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la restauración (1905-1915)*, p-ag. 136.



- (14) J. Alvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la restauración (1905-1915)*, pag. 139.
- (15) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (16) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (17) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (18) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (19) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (20) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (21) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (22) Planos I, nº 6.
- (23) Planos III, nº 15.
- (24) L. Torres Balbás, *Proyecto de Reparación de las Habitaciones de Carlos V. 4 de Agosto (Diciembre) de 1.928*, Arch. Central Adm., L-13,200-8, y Arch. Alhambra, L-383, Apén. Doc. II, pags. 206-207.
- (25) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (26) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (27) J. Alvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la restauración (1905-1915)*, pag. 162.
- (28) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (29) L. Torres Balbás, *Proyecto de Reparación de la nave de Poniente del patio de Arrivanes. 25 de Marzo de 1.925*, Arch. Central Adm., L-13,179-3), Apén. Coc., II, pags. 35-44.
- (30) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (31) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (32) J. Alvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la restauración (1905-1915)*, pag. 162.
- (33) Planos III, nº 12.
- (34) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (35) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (36) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (37) *Diario de Obras*. Ver desglose. Planos III, nº 12.
- (38) M. Casares López, *Documentos sobre la torre de Comares. (1686)*. (Cuadernos de la Alhambra, 9, 1.973), pags. 53-66.

- (39) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (40) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (41) M. Casares López, *Documentos sobre la torre de Comares*, (1686), pag. 61, figs. 2 y 3.
- (42) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (43) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (44) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (45) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (46) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (47) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (48) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (49) *Diario de Obras*. Ver desglose.
- (50) J. Alvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la restauración (1905-1915)*, pags. 141 y 147.
- (51) J. Alvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la restauración (1905-1915)*, pags. 141 y 144.
- (52) J. Alvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la restauración (1905-1915)*, pag. 144.
- (53) J. Alvarez Lopera, *La Alhambra entre la conservación y la restauración (1905-1915)*, pag. 144.
- (54) C. Vilchez Vilchez, *La disposición musulmana del patio de la Reja de la Alhambra de Granada*, *Memoria de Excavación*, (Cuadernos de Arte, XVII, Granada, 1.985-1.986), pags. 353-380.
- (55) J. Bermúdez Pareja, *Exploraciones arqueológicas en la Alhambra*, (Miscelánea de Estudios Árabes y Hebráicos, II, Granada, 1.953), pag. 49-57; *Identificación del palacios de Comares y del palacio de los Leones en la Alhambra de Granada*, (Actas del XXIII C.I.H.A. Granada, 1.977), pags. 55-56.
- (56) C. Vilchez Vilchez, *La disposición musulmana del patio de la Reja*, pags. 354-357.
- (57) B. Pavón Maldonado, *El palacio de Comares*, (Anejo I de Cuadernos de la Alhambra, 1.975), pags. 65-70, y fig. 1.

- (58) C. Vilchez Vilchez, *La disposición musulmana del patio de la Reja*, pags. 357-360.
- (59) C. Vilchez Vilchez, *La disposición musulmana del patio de la Reja*, pags. 360-361.
- (60) C. Vilchez Vilchez, *La disposición musulmana del patio de la Reja*, fig. 9.

DIARIO DE OBRAS DE LEOPOLDO TORRES BALBAS: EL PATIO DE LA REJA Y SUS LOCALES INMEDIATOS.

Patio de la Reja o de los Cipreses y locales inmediatos.

Patio de la Reja.

- 1.923, 25-26 Junio. Se abre la puerta tapiada que hay en el rellano último de la galería baja del patio de los Cipreses, a E., colocando una puerta de madera grande que allí hubo y que se conservaba en el almacén.
- 1.924, Julio. Se hicieron las conducciones a la fuente del patio de la Reja.
- 1.924, 8-15 Octubre. En la galería alta de N. del patio de la Reja se quitaron las 3 primeras columnas (completas) de la derecha para ponerlas en el pórtico N. de Machuca, sustituyéndolas por 3 capiteles árabes de los existentes en el Museo, 2 cimacios modernos, 1 fuste árabe del Museo del siglo XVI (¿cristiano?), de brecha de Loja, existentes en los almacenes y 2 basas árabes conservadas también en ellos. Estas columnas se desmontaron en el siglo XVI de la galería de Machuca para ponerlas en donde estaban, volviendo a su primitivo lugar.
- 1.924, 15 Octubre. Se explora en el pasillo entre la escalera de bajada de la galería del patio de los Cipreses, en el muro exterior de la torre de Comares a saliente, encontrando una puerta abierta en el siglo XVI (en el mihrab del oratorio del pasadizo entre la sala de la Barca y el

salón de Comares), sin duda rompiendo una ventana árabe de la cual aparecieron importantes restos de decoración, y se abre un hueco alto que daba encima de la ventana.

- 1.924. 23 Octubre. Se quitó un arco de herradura de ladrillo puesto por Cortés entre al paso del patio de los Cipreses a los baños y galería subterránea que conduce al patio del Cuarto Dorado, reparando los muros inmediatos. (ángulo S.O. al lado de la entrada a la sala de las Ninfas).
- 1.925. 29 Mayo-24 Julio. Habitación sobre bóvedas subterráneas del N.O. (a N. del paso a la sala de las Ninfas): Se comenzaron a levantar revestidos y solerías del cuarto abierto al adarve que está debajo en la escalera de bajada al patio de la Reja. Aparecieron restos de pavimento de guijárrros y la entrada, por un hueco que conservaba restos de su enlucido, a las bóvedas que hay debajo. Se quitó el tabique que separaba esta habitación del vestíbulo de la sala de las Ninfas, se soló con rasilla al mismo nivel que dicho vestíbulo de la sala de las Ninfas, se colocó una reja en el hueco de bajada al subterráneo, volvieron a ganarse sus muros y para separarla del adarve se levantó un muro de ladrillo en el que se puso un hueco con reja, que había en los almacenes.

Bóvedas subterráneas del N.O.: Reconocidas las bóvedas, se vió que primitivamente eran dos bóvedas de cañón bajo la torre de Comares y que posteriormente se arrimó a ellas la obra restante de estos aparatos abovedados. Se vió también que el muro que separa esta habitación del patio de la Reja esta sobre cascajos, se limpiaron las habitaciones subterráneas, en una de las cuales quedaban señales de haber habido un camaranchón en alto, como para acostarse la guardia, y se hizo una escalerilla de acceso desde el patio de la Reja, adosada a un muro antiguo, conservando parte de los revestidos de éste.

Habitación sobre las habitaciones subterráneas al N.E.: Se desocupó la habitación que daba al patio de Daraja, junto a la salida al adarve y a los bajos de la torre del Tocador, llevando los alicatados y fragmentos que en ella había a la sala del Tesoro (sala de las Ninfas). Se tiró el tabique que la separaba del patio de Daraja y se exploró su

suelo, y se pusieron en el pavimento del patio de la Reja al de Lindaraja unos tableros de madera que permitieran registrar lo descubierto. (Ver habitaciones subterráneas del N.E.).

Habitaciones subterráneas al N.E.; Se exploró encontrando restos de muros antiguos y una puerta, de todo lo cual se tomaron datos. Se cubrió luego con bóveda tabicada (de rasilla), solándose con rasilla, y se pusieron en el pavimento del patio de la Reja al de Lindaraja unos tableros de madera que permitieran registrar lo descubierto.

Se excavó también el suelo de la habitación con entrada en la meseta de las escaleras de bajada al patio de la Reja, en la parte que no comprende la bóveda del adarve, apareciendo a alguna profundidad varios muros antiguos, tomando los datos de ellos. Luego se construyó un suelo de viguetas y rasilla a la misma altura que tenía dejando una puertecilla en la habitación inmediata (habitación del material contra incendios) para poder registrar lo excavado. Se cerró con una puerta que comunicaba esta habitación con la del ángulo N.E. del patio de la Reja (sobre las habitaciones subterráneas).

- 1.929, 5 Junio. (Dentro de las obras generales de las habitaciones de Carlos V) Se limpió el muro que cerraba a saliente el patio de la Reja, apareciendo en su parte baja un arco de medio punto, parejo del que da paso a Daraja, que se abrió. En el muro bajo de la galería que va al Tocador, se hicieron algunos recalzos, continuando los de ladrillo hechos en el siglo pasado. Se volvió a guarnecer este muro y se abrió una ventana en un hueco tapiado en la primera habitación que daba al patio de la Reja, colocando allí una ventana de madera del siglo XVI, de librillo, que había en los almacenes.
- 1.933, Marzo (finales). Dió comienzo las reparaciones de la escalera de bajada al patio de la Reja.
- 1.933, Febrero (fecha errónea). Se terminó el arreglo de la escalera que comunicaba las dos plantas del patio de la Reja, los paramentos verticales, techo y canecillos. Se reconstruyó la parte baja.

Pasadizo que baja desde el patio del Cuarto Dorado al patio de la Reja.

- 1,924. 23 Octubre. Se quitó un arco de herradura de ladrillo puesto por Contreras entre al paso del patio de los Cipreses a los baños y galería subterránea que conduce al patio del Cuarto Dorado, reparando los muros inmediatos. (Ángulo S.O. al lado de la entrada a la sala de las Ninfas).
- 1,926. 24 Julio-15 Octubre. (Dentro del proyecto de Reparación de la nave de Poniente del patio de la Alberca). Se realizan algunas obras en el pasadizo de guardia que comunicaba el patio de los Cipreses y el patio del Cuarto Dorado. Se levantó la solería y los sardineles de ladrillo de la entrada desde el patio del Cuarto Dorado aunque por si aparecía algún resto de la disposición que tuvo, según Gómez Moreno, y que era en recodo (?). Se encontraron solamente los restos de dos peldaños de piedra en la parte más a norte; se dejaron a descubierto completando el resto con ladrillo. Para ello hubo que variar el trazado de la atarjca de desagüe del patio del Cuarto Dorado, construyendola por la puerta del retrete inmediato.

#### Sala de las Ninfas.

- 1,924. 23 Octubre. Se quitó un arco de herradura de ladrillo puesto por Contreras entre al paso del patio de los Cipreses a los baños y galería subterránea que conduce al patio del Cuarto Dorado, reparando los muros inmediatos. (Ángulo S.O. al lado de la entrada a la sala de las Ninfas).
- 1,925. 24 Enero. Se picaron los muros de la habitación inmediata al adarve de saliente a la sala del Tesoro. (sala de oriental de las Ninfas).
- 1,925. 29 Mayo-24 Julio. Se trasladan a la sala del tesoro (a Este de las Ninfas) los restos de alcatados y fragmentos que había en la habitación N.E. del patio de la Reja (sobre los sótanos de N.E.).
- 1,925. 29 Junio-15 Julio. Se macizó el muro roto que comunicaba la sala de las Ninfas con los subterráneos de Comares, viéndose al hacerlo

que la sala de las Ninfas es un pasadizo adosado a la torre de Comares, la que está revestida y blanqueada por el lado en el que se arrima a la sala de las Ninfas. Se vió también que el pasadizo o pasadillo al cual dan los subterráneos había seguido hasta el pavimento de la torre con el mismo ancho hasta que al adosar la sala de las Ninfas le cortó su bóveda; se hizo aquí un arco para recoger la bóveda, dejándose bajo el muro y el arco una puerta con sus jambas antiguas. Levantada la solería de la sala de las Ninfas, se vieron bajo ella restos de otra de ladrillo con algunas rajadas en el eje longitudinal de la habitación más arquetas de ladrillo unidas por una pequeña atarjea de lo mismo que puso servir para la calefacción.

- 1.925, Noviembre. Se limpió de revestidos la bóveda de la sala de las Ninfas.
- 1.927, 16-18 Febrero. Se quitó el escombro que había en la sala de las Ninfas, procedente del revestido de la bóveda y de las excavaciones del suelo.
- 1.932, Mayo-Junio. Se soló de rasilla la sala de las Ninfas, poniendo una cancela de hierro en su ingreso.

#### Sótanos de la torre de Comares del siglo XIII.

- 1.925, 29 Junio-15 Julio. Comenzaron a vaciarse las habitaciones, rellenas de sillares de los subterráneos de la torre de Comares, suspendiéndose a los pocos días por el escaso interés de la exploración, al haberse comprobado en el vaciado del pasillo alto (pasadizo entre sala de la Barca y salón de Embajadores) que no existía escalera.
- 1.925, 29 Junio-15 Julio. Se macizó el muro roto que comunicaba a los subterráneos de Comares, inmediatos a la sala de las Ninfas con el adarve que pasa bajo aquella torre.
- 1.933, Febrero. Se vaciaron parte de las dos camas de la habitación oscura dejando sin vaciar el muro grueso de la torre de Comares, división de ambas, por su parte del centro.

Adarve y sótanos de la torre de Comares del siglo XIV.

- 1.925, 5 Enero. Se empieza la obra en el adarve de saliente de la torre de Comares, interrumpiéndose pocos días después.
- 1.925, 24 Enero. Se colocó una gárgola nueva, que estaba labrada hacía tiempo, en el adarve de saliente de la torre de Comares, repasando la solería. Se abrió la puerta tapada que daba entrada a este adarve, adintelada, con plancha de madera pero con restos de haber tenido arco de ladrillo encima. Se limpió el suelo del adarve, se quitó el muro de ladrillo que cerraba el camino de ronda bajo la galería de Carlos V (patio de la Reja) que conduce al Tocador de la reina. se rehizo el arco de ladrillo de paso a los subterráneos de Comares al camino de ronda, hacia saliente del cual quedaban restos de su arranque, y se picaron los muros de la habitación inmediata al adarve de saliente a la sala del Tesoro (sala de las Ninfas).
- 1.925, 29 Mayo-24 Julio. La entrada al adarve saliente de la torre de Comares se dejó tal como estaba, con los restos de arcos y dinteles, a sur se levantó, a la parte de la ventana moderna (Ver habitación sobre bóvedas subterráneas al N.C. del patio de la Reja), un pilar de ladrillo para sostener las planchas y la fábrica superior. En el encuentro del adarve con la plazoleta que da a la fachada del Tocador de la Reina se completó una parte de la bóveda del adarve que se había destruido, y se colocó una puerta y un peldaño de piedra de Sierra Elvira que en ella había.
- 1.925, 29 Junio-15 Julio. Se macizó el muro roto que comunicaba a los subterráneos de Comares, inmediatos a la sala de las Ninfas con el adarve que pasa bajo aquella torre.



PUBLICACIONES DE LEOPOLDO TORRES BALBAS QUE TRATAN SOBRE EL TEMA DE LA ZONA MILITAR DEL PALACIO DE COMARES. (Patio de la Reja y locales inmediatos).

-Pasadizo entre la sala de la Barca y el salón de Comares. (Al-Andalus, II, 1,934), pag. 377.

-La Alhambra y el Generalife, en los "Monumentos Cardinales de España", VII. (Ed. Plus Ultra, Madrid, 1,953).

-Cronología de las construcciones de la Casa Real de la Alhambra. (Al-Andalus, XXIV, 1,959).

-En torno a la Alhambra. (Al-Andalus, XXV, 1,960).

-En torno a la Alhambra. (Arquitectura, nº 32, Agost, 1,961).

IV.10.- El palacio de los Leones.

IV.10.a.zona palatina (patio y estancias que lo circundan).

IV.10.b. El patio de Lindaraja, la torre de Abu-i-Hayyay, y las construcciones imperiales.

IV.10.c. Las zonas de enlace con el palacio del Partal: la Rauda y el patio de la Higuera.

#### IV.10.- El palacio de los Leones.

La fascinación que produce la contemplación del palacio de los Leones, entorno al patio cruciforme, tipología arquitectónica única en la Alhambra, debió de despertar en Leopoldo Torres Balbás un sentimiento de admiración y respeto profundo, aquí como en ningún otro lugar de la medina (1). Su sentido estrictamente conservador le lleva al estudio de los antecedentes históricos, artísticos y arqueológicos del palacio, y además a un análisis exhaustivo del estado constructivo, en cimientos, alzados, y cubiertas, de todas sus partes, siguiendo el Plan de Ricardo Velázquez Bosco, que le muestran la ruina real que se esconde tras las galerías de atractivo maravilloso, que nos atrevemos a decir que aquí actuaban como decorado teatral de una obra, que iba convirtiéndose en tragedia día a día debido al estado de deterioro continuo a que estaban sometidos todos los locales entre candilejas.

Ricardo Velázquez Bosco desglosa en sus informes de 1.915 a 1.917 las fallas, problemas y soluciones que se deben aportar para la consolidación y conservación del palacio de los Leones, como vimos en el capítulo refererido a la teoría de la restauración. En el primer proyecto de recorrido general de cubiertas del palacio de la Alhambra, el de 28 de mayo de 1.915, se centra exclusivamente en la zona de los Leones porque cree que son los tejados que más urgentemente deben repararse (2). En abril de 1.916 prepara el proyecto de consolidación del patio del Harem y locales inmediatos (3). En diciembre del mismo año incide en la zona del patio del Harem, (4)

En la redacción definitiva del Plan General de 1.917 establece unas prioridades a la hora de llevar a cabo las obras, hallándose en el punto 32 la zona del patio del Harem, tras el Partal y Machuca, formando la terna de locales que estaban en mayor peligro de derrumbe. La torre del

Tocador de la Reina, o del Mihrab, y la galería N.E. del patio de Lindaraja están recogidas en los puntos 102 y 122. En el punto 132 se incide en la reparación de las galerías del patio de los Leones. (5) La planimetría la recogemos en el tomo I de Planos. (6)

Leopoldo Torres Balbás respetó las prioridades establecidas por Velázquez Bosco, redactando una serie de proyectos de desarrollo del Plan General de 1.917, aunque piensa que el patio del Harem corre mayor peligro que el de Machuca, adelantándolo. Recogemos todos los proyectos del palacio de los Leones:

- 1.923. 12 de Julio. (Septiembre). *Proyecto de Consolidación del patio del Harem y habitaciones inmediatas.* (Arch. Alhambra, L-sin numeración ("papeles de don Leopoldo Torres Balbás"), y L-385).
- 1.926. 4 de Octubre. (Noviembre). *Proyecto de Reparación de las galerías del patio de los Leones.* (Arch. Central Adm., L-13.198-4; (Arch. Alhambra, L-sin numeración ("papeles de don Leopoldo Torres Balbás"), y L-385).
- 1.927. 10 de Enero. *Proyecto de Reparación del patio de los Leones y de la Sala de los Reyes.* (Arch. Central Adm., L-13.199-5, y Arch. Alhambra, L-385).
- 1.927. 23 de Agosto. (Abril, 1.928). *Proyecto de Reparación de las Habitaciones altas de la Sala de Dos Hermanas.* (Arch. Central Adm., L-13.199-1, y Arch. Alhambra, L-sin numeración ("papeles de don Leopoldo Torres Balbás"), y L-385).
- 1.928. Marzo. (Diciembre). *Proyecto de Reparación de las habitaciones de Carlos V.* (Arch. Central Adm., L-13.200-8, y Arch. Alhambra, L-383).

-1.929, 30 de Julio, (Diciembre). Proyecto de Reparación del Tocador de la Reina. (Arch. Central Adm., L-13.179-5, y Arch. Alhambra, L-385).

Los proyectos de este palacio los hemos hallado en el Archivo Central de la Administración del Estado, en Alcalá de Henares, excepto el primero, el del patio del Harem, que localizamos final y felizmente en el Archivo de la Alhambra. Se acompañan todos de una extensa planimetría que hemos recogido en los tomos II y III de Planos. Esta es su reseña:

8.- PATIO DEL HAREM, Junio-12 Julio-1.923. (A.P.A. n.ºs. 636 al 639, 672, 676 al 678, 680 y 681).

Proyecto de Consolidación del Patio del Harem y locales inmediatos. (Leopoldo Torres Balbás), (Fotografías de los planos).

- Planta Baja, Estado actual, Esc. 2 cm. p. m. (sin firma, rotulado directamente sobre cartulina), (n.º 672).
- Planta Baja, Estado actual, Esc. 1:50, (n.º 676).
- Planta Baja, (Proyecto), Esc. 1:50, (n.º 677).
- Planta Alta, Estado actual, Esc. 2 cm. p. m. (sin firma, rotulado directamente sobre cartulina), (n.º 638, sic)
- Planta Alta, Estado actual, Esc. 1:50, (n.º 678).
- Planta Alta, (Proyecto), Esc. 1:50, (n.º 636).
- Sección A-2, Estado actual, Esc. 1:50, (n.º 680).
- Sección A-B, (Proyecto), Esc. 1:50, (n.º 638, sic).
- Sección C-D, Estado actual, Esc. 1:50, (n.º 639).
- Sección C-D, (Proyecto), Esc. 1:50, (n.º 681).
- Planta de cubiertas, Esc. 1:50, (n.º 637), (7)

13.-PATIO DE LOS LEONES, 30-Septiembre-1.925, (L-13.198-4).

Proyecto de reparación de las Galerías del Patio de los Leones.

- Planta, Esc. 1:50.
- Sección A-B, Esc. 1:50.

14.-PATIO DE LOS LEONES. 10-Enero-1,927. (L-13,199-5).

Proyecto de reparación del patio de los Leones y la Sala de los Reyes.

-Planta. Esc. 1=50.

-Sección A-B. (Pabellón de Levante). Esc. 1=50.

15.-SALA DE DOS HERMANAS. 23-Agosto-1,927. (L-13,199-1).

Habitaciones altas de la Sala de Dos Hermanas. Proyecto de reparación.

-Planta. Estado actual. Esc. 0'02xm.

-Planta. (Proyecto). Esc. 0'02xm.

-Sección A-B. Estado actual. Esc. 0'02xm.

-Sección A-B. (Proyecto). Esc. 0'02xm.

-Sección C-D. Estado actual. Esc. 0'02xm.

-Sección C-D. (Proyecto). Esc. 0'02xm.

16.-HABITACIONES DE CARLOS V. Marzo-1,928. (L-13,200-8).

Proyecto de reparación de las Habitaciones de Carlos V.

-Planta baja. Esc. 1=100.

-Planta principal. Esc. 1=100.

-Sección A-B-C-D. Esc. 1=100.

17.-PEINADOR DE LA REINA. Julio-1,929. (L-13,179-5).

Proyecto de reparaciones en el Peinador de la Reina.

-Plantas baja y alta. Estado actual. Esc. 1=50.

-Plantas baja y alta. (Proyecto). Esc. 1=50.

-Secciones A-B y C-D. Estado actual. Esc. 1=50.

-Secciones A-B y C-D. (Proyecto). Esc. 1=50.

-Fachada Norte. Esc. 1=50. (8)

Como en todo el sector de la Casa Real, además, podemos comprobar

los cambios y obras realizadas en los planos generales preparatorios de Leopoldo Torres Balbás, que recogemos en el tomo I de Planos. Volvemos a recordar su reseña:

5.- CASA REAL, Diciembre-1.925. (A.P.A. nº 863).

(Leopoldo Torres Balbás).

- Planta Principal de la Casa Real de la Alhambra, Esc. gráfica,  
(1:100).

6.- CASA REAL, Enero-1.927. (A.P.A. nº 862).

(Leopoldo Torres Balbás).

- Planta Baja de la Casa Real de la Alhambra, Esc. gráfica,  
(1:100). (9)

En el palacio de los Leones habían intervenido todos los arquitectos-conservadores de la etapa moderna, desde José Contreras, el primero de la saga, hasta Modesto Cendoya, actuaciones que iremos desglosando en cada estancia, imprimiendo en el siglo XIX un carácter orientalizante, típico del gusto romántico decimonónico, que Leopoldo Torres Balbás borrará siendo la causa directa de su salida de Granada, como veremos.

IV.10.a. La zona palatina (patio y estancias que lo circundan).

El patio de los Leones, centro del palacio, se erige totalmente porticado sobre columnas. Esta "disposición claustral de los pórticos o galerías, rodeando todo el patio, difiere de los anteriores descritos. Muy rara en las viviendas, se encuentra en otros edificios públicos de Granada, como en la alhóndiga conocida por Corral del Cebón y en el derribado Maristán; pero en ambos son gruesos pilares de ladrillo lo que separan las galerías del patio en vez de las 124 esbeltas columnas de mármol de Macael, exentas unas, dobles otras, y reunidas varias en los ángulos en grupos de tres o cuatro, que bordean los cuatro lados del patio de los Leones" (10). Según Torres Balbás, "la originalidad del más famoso de los patios de la Alhambra reside ... en los dos esbeltos templetos que sobresalen de las galerías de sus lados menores". (11)

La secuencia marcada por columnas y arcos diferentes sigue una estructura compositiva de simetría complicada basada en la multiplicación de los "ejes de simetría, de los que hay siete superpuestos en los lados largos, entrecruzados con un ritmo sutil, que tan sólo la contemplación detenida es capaz de descubrir" (12). Esta es la exposición que hace Leopoldo Torres Balbás de la teoría de Georges Marçais. (13)

Los antecedentes arquitectónicos de este patio ya fueron sobradamente estudiados y analizados por Leopoldo Torres Balbás en 1.935 (14). Basilio Pavón Maldonado ha profundizado en el tema, abriendo el abanico de influencias (15), pero lo realmente destacable de su trabajo es que lanza la sugerente teoría de que el patio es anterior a las construcciones que lo rodean, posiblemente de la etapa de Muhammad II, en el encabalgamiento entre los siglos XIII y XIV, formando parte del primitivo núcleo del palacio de Comares. (16)



El patio en sí, es decir, el jardín, ha sufrido, según podemos comprobar en documentos gráficos (grabados y fotografías), una continua evolución, que se aleja cada vez más de su idea de huerto-jardín medieval. El jardín cruciforme, que define Basilio Pavón Maldonado, estaría situado en una parata más alta que la muralla soportado a Norte por el bloque de subterráneos de la sala de Dos Hermandades, la sala de los Secretos, y tendría algunas edificaciones a Sur como el aljibe y qubba de la falsa Rauda, sin duda anteriores a las reformas de Muhammad V, y que quedan poco integradas en la estructura edificada, planteando dudas constantes a la arqueología (17). Leopoldo Torres Balbás al hacer el análisis de las estructuras de esta zona viene a concluir lo mismo: "el aljibe bajo el patio, el muro inmediato que le limita por el sur, y tal vez la torre con la cúpula de gallones, parecen obras anteriores al patio de los Leones, Sala de Abencerrajes y los locales altos descritos. En efecto guarda línea distinta con respecto a aquellos" (18). Estos locales cobran sentido si pensamos que pudieran pertenecer al jardín primitivo, como puerta y depósito para riego (19). Jesús Bermúdez Pareja pensaba que el piso del patio estaría 1'5 m más bajo que los andenes en cruz y las galerías, formando un huerto plantado con naranjos cuya flor dejaría a la altura de amnos y olfato el aroma del azahar, mostrando el sentido estético refinado de la Granada nazarí, rayano en el sibaritismo. (20)

Leopoldo Torres Balbás ve también el jardín como huerto, y planta en 1.928 tres naranjos (21) "para aumentar el contraste de color" basándose en el testimonio de Antonio Lalaing, que visita la Alhambra en 1.502. (22)

En el centro de la cruceta formada por los andenes altos se instala una **fuelle con doce leones**, que ha sufrido a lo largo de su historia muchas modificaciones, pero al no haber sido tratada con ningún tipo de actuación por Leopoldo Torres Balbás, nos remitiremos a las citas bibliográficas más importantes. (23)

El gran problema del patio ha sido, y es, la humedad que influye directamente en la estabilidad de las estancias que lo rodean, sin embargo Leopoldo Torres Balbás lo encuentra en parte resuelto. En 1.851, Rafael Contreras construye un darro de 80 varas (6'68 m.) para desaguar el patio de los Leones y el estanque de Comares (24), y en entre febrero y septiembre de 1.908, y julio y diciembre de 1.909, Modesto Cendoya sanea el patio y reconstruye la alcantarilla de la fuente, para quitar humedades, y coloca los canales de la cruceta en mármol. (25)

Todas estas obras no vienen sino a incidir, junto a las anteriores, en el cambio de imagen del terreno del patio, con variaciones constantes de la tierra de su jardín. En 1.928, Torres Balbás, quita la arena gris y la sustituye por otra rojiza. (26)

Las galerías del patio, aunque el problema de la humedad fue tratado anteriormente, son las que directamente sufrieron sus consecuencias. Leopoldo Torres Balbás redacta dos proyectos para las galerías, uno primero sobre cubiertas, aleros y techos de lazo en octubre de 1.926 (27), y otro sobre pavimentos, zócalos y yeserías en enero de 1.927 (28). La planimetría es igual para los dos proyectos. (29)

Expresa Leopoldo Torres Balbás que las galerías del patio de los Leones son lo más frágil de toda la Casa Real por su estructura (30), que se ha mantenido en pie por las obras constantes a que ha estado sometido. Su carácter científico le impulsó a revisar los legajos del Archivo y la bibliografía existente para recoger exhaustivamente todas las obras que se hacen en el patio desde 1.541 a 1.910. (31)

Las obras que se proyectan hacer se definen así:

*Consisten en rehacer las armaduras de toda la galería del patio. Quitada la teja y la tablazón, se procederá a desmontar las*

armaduras, modernas todas; después se asegurarán los techos de lazo, sin desmontarlos, atornillándolos, como se viene haciendo con éxito, a viguetas de hierro unas veces y de madera otras y subiéndoles cuidadosamente hasta quitarles el pandeo, de modo que queden bien sujetos. Después se procederá a construir las armaduras que quedarán bien sujetas a los muros de fondo por grapas. Encima de ellas se colocará un tablero impermeable de rasilla, sobre el cual irá sentada la teja. Los canecillos del alero se sujetarán con flejes y pletinas atronillados a una solera, como se viene haciendo en los restantes de la Casa Real". (32)

En el *Diario de Obras* no se reseña ninguna obra relacionada con este proyecto, excepto el que el día 7 de octubre de 1.926 se envía a Madrid (33), aunque parece que se arregia el lado meridional, y creemos que se sanearían tejados, cubiertas y techos dentro de las obras del patio del Harem.

Leopoldo Torres Balbás redacta inmediatamente el otro proyecto que sale para Madrid el 9 de enero de 1.927 (34). Este es su texto:

"Reparadas ya las cubiertas de las galerías, sus aleros y techos de lazo, es preciso hacer lo mismo con los pavimentos, zócalos y yeserías. Las humedades que sufrió este patio, y quedaron expuestas detalladamente en la memoria del anterior proyecto, hoy afortunadamente completamente desaparecidas, fueron causa de que los revestidos de los zócalos estén casi totalmente desprendidos y bufado el resto, produciendo mal efecto en lugar tan principal del Palacio árabe. es necesario pues, dejar limpios los muros de ladrillo, en la parte del zócalo, desyagarlos y volver a revestirlos con mortero hidráulico y arena de río.

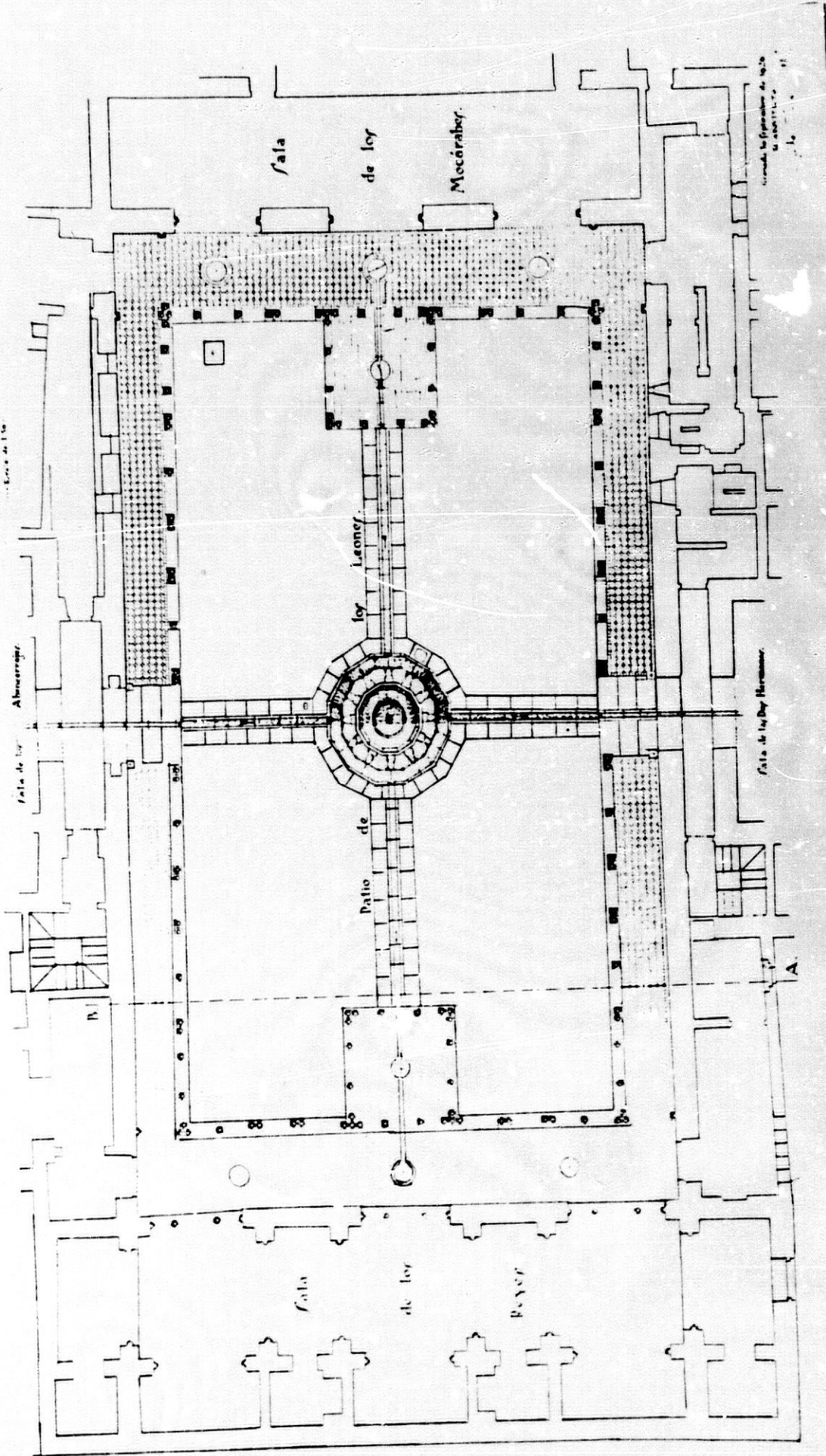
El pavimento de estas galerías está formado por losetas ochavadas de barro, y piezas vic'riadas en blanco y verde, obra de la restauración de Contreras, hecha con arreglo a las antiguas solerías.

Las losetas de barro encuéntrase muy desgastadas, formándose a causa de ello rebujidos en el pavimento, sin duda por su mala fabricación, al mismo tiempo que por el paso anual de millares de personas. Muchas de las piezas vidriadas han perdido, por la misma causa, su vidriado. Las decoraciones de yeso que forman el relleno de las arquerías, entre los pilares de ladrillo sustentados por las columnas, necesitan también una cuidadosa reparación, para asegurar unos fragmentos, limpiar otros y repasar algunos deteriorados. Con estas obras quedarán totalmente reparadas las galerías del patio de los Leones para muchos años". (35)

Las obras durarán hasta Junio de 1.936 (36), poco antes de su destitución. De abril a agosto de 1.927 comienza "la reparación de la parte que faltaba de las cubiertas y alero del patio de los Leones" (37), es decir del lado septentrional. Se sigue al pie de la letra lo que se había programado en 1.926: "se levantaron la teja y las cubiertas, volviendo a colocar los pares bien sujetos y encima de ellos, dos hiladas de rasilla, la primera con yeso, y la otra con cal hidráulica. Se quitaron las tejas vidriadas, poniéndolas viejas de las corrientes. Se aseguraron los aleros, sujetándolos a las rastras con pletinas bien clavadas. Los techos de las galerías se sujetaron también con pletinas a viguetas colocadas sobre ellos, reparándolos también y poniendo nuevas las piezas que faltaban, ...clavando las piezas sueltas, poniendo nuevas las que faltaban y dando aceite de linaza a todo. ...terminado por hacer la cubierta del ángulo de noroeste que había quedado suspendido". (38)

Desde 1.871 ya existe un proyecto de reparación de Juan Pugnaire para las armaduras, aleros y tejados, que orientalizará el patio, colocando las famosas tejas de colores haciendo juego en zig-zag (39), completando su obra, inventada, de la cupulita exterior, también recubierta de azulejos vidriados de colores, de 1.859. En 1.872 el mismo Pugnaire redacta otro proyecto de reparación de la galería S.O. (40), obras completadas por Mariano Contreras entre 1.880 y 1.882, bajo mandato

PLANTA  
Escala de 1/50



consult. la figura de la sala  
la abstracción

Proyecto de reparación de las columnas del patio de ley